



oank 2003

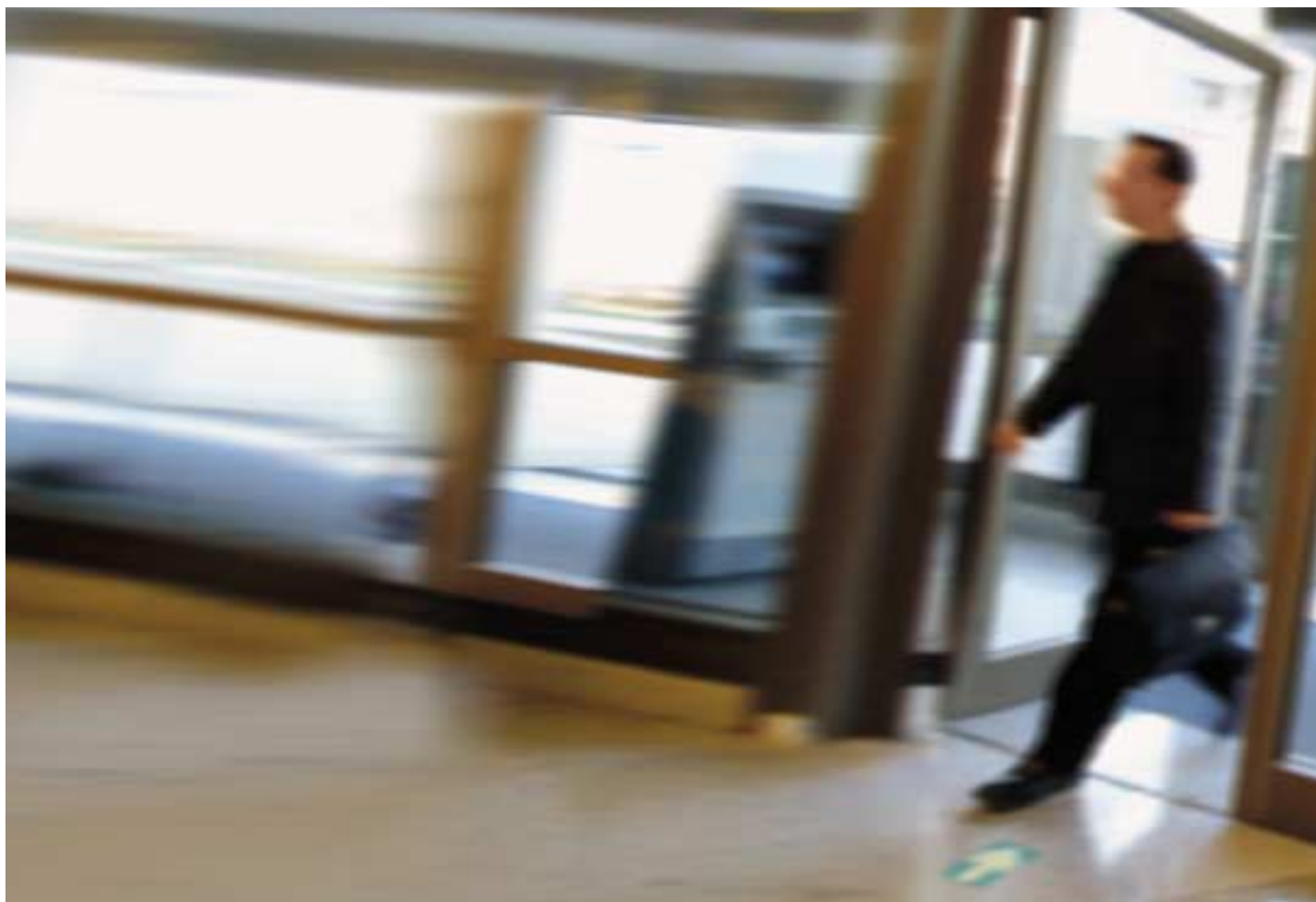


Komerční banka Bratislava, a. s.,

je dcérskou spoločnosťou Komerční banky, a. s. –

**Najdôveryhodnejšej a Najdynamickejšej
banky roka 2003 v Českej republike.**

Komerční banka Bratislava, a. s., ponúka produkty a služby na slovenskom trhu vďaka svojej príslušnosti ku KB a ku skupine Société Générale. Naša banka poskytuje svoje služby slovenským korporáciám ako aj klientom KB, ktorí rozvinuli obchodné vzťahy so Slovenskou republikou a medzinárodným klientom skupiny Société Générale uvažujúcim o investíciách v tejto zemi.



119 714

Za rok 2003 dosiahla banka čistý zisk vo výške 119 714 tis. Sk.

4,08%

K 31. decembru 2003 dosiahol stav úverov poskytnutých klientom hodnotu 2 048 406 tis. Sk, čo predstavuje medziročný nárast o 4,08 %.

3

Banka ponúka svoje produkty prostredníctvom troch pobočiek, ktoré sú situované v spádových oblastiach Slovenska (Bratislava, Banská Bystrica a Košice).



3 617 **21,44**[%]

Na konci roka 2003 banka
obsluhovala 3 617 klientov.

Objem vkladov klientov
k 31. decembru 2003 dosiahol
2 267 951 tis. Sk, čo predstavuje
nárast o 21,44 %.

Obsah

Profil spoločnosti

6

Vývoj makroekonomického
a konkurenčného
prostredia

12

Vývoj základných makroekonomických ukazovateľov v roku 2003	12
Významné legislatívne zmeny	13
Vývoj úrokových sadzieb a výmenných kurzov	14
Predikcia makroekonomického vývoja na rok 2004	14

Vybrané ekonomické
ukazovatele

8

Správa predstavenstva

15

Úvodné slovo predsedu
predstavenstva

10

Stratégia	15
Obchodné aktivity	16
Predajná sieť	16
Elektronické bankovníctvo	16
Ponuka produktov	17
Obsluha klientov	17
Nová firemná identita	17
Riadenie rizík	17
Informačné technológie	18
Ludské zdroje	18
Reštrukturalizačný program	18
Komentár k finančným výsledkom hospodárenia podľa slovenských účtovných predpisov (SAS)	19

Vrcholové orgány
a organizačná
štruktúra spoločnosti

22

Predstavenstvo	23
Dozorná rada	24
Organizačná štruktúra	24

Vlastnícka štruktúra

25

Správa dozornej rady

26

Správa nezávislého
audítora

27

Miestoprísažné
vyhlásenie

28

Finančná časť

29

Účtovná závierka zostavená podľa slovenských účtovných predpisov (SAS)	30
Účtovné výkazy vypracované podľa medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS)	66

Profil spoločnosti



Komerční banka Bratislava, a. s., (ďalej tiež „KBB“ alebo „Banka“) je 100% dcérskou spoločnosťou Komerční banky, a. s., (ďalej tiež „Komerční banka“ alebo „KB“). Na slovenskom trhu pôsobí od roku 1995 ako banka s univerzálnou bankovou licenciou. Vznikla ako prirodzený dôsledok rozvoja obchodných a finančných aktivít medzi Českou a Slovenskou republikou. Vďaka rýchlemu a vysoko konkurenčnému platobnému styku s Českou republikou získala KBB stabilnú pozíciu na slovenskom finančnom trhu. KBB podniká na základe bankovej licencie a spĺňa kritériá pre všetky druhy finančných obchodov, vrátane obchodovania na kapitálových trhoch (pod dohľadom Úradu pre finančný trh).

Finančná skupina Komerční banky sa ku 31. decembru 2003 skladala z desiatich spoločností, vo ktorých KB uplatňovala istú úroveň kontroly. Osem spoločností finančnej skupiny KB sú dcérske spoločnosti s rozhodujúcim vplyvom Komerční banky a dve sú pridružené spoločnosti s podstatným vplyvom.

Poslaním banky je podpora finančných a kapitálových tokov, vyplývajúcich z obchodných aktivít medzi subjektami pôsobiacimi v Českej republike a Slovenskej republike, predovšetkým subjektami z radov klientov materskej KB.

KBB poskytuje svojim klientom komplexné finančné služby s ťažiskom na produkty korporátneho bankovníctva. Ťažisko klientskej základne KBB tvoria najmä stabilné a silné korporácie, špeciálne podnikateľské subjekty, ktoré majú obchodné vzťahy s Českou republikou. Svoje finančné produkty a služby poskytuje banka v obmedzenej miere aj malým a stredným podnikateľom a súkromníkom. Nadštandardné služby ponúka KBB klientom finančnej skupiny KB, obchodujúcim na slovenskom finančnom a kapitálovom trhu.

Hlavným strategickým cieľom spoločnosti pre rok 2004 je rozvoj korporátnej klientskej základne a orientácia na obchodné väzby dané novým vlastníkom Komerční banky – spoločnosťou Sociétés Générale (SG). Začlenením Komerční banky do skupiny Sociétés Générale v októbri 2001 sa Komerční banka Bratislava, a. s., stala súčasťou bankového domu, ktorý patrí k najväčším a zároveň najziskovejším v Európe. Skupina SG ponúka vo svojich 3 100 pobočkách na celom svete vyše 15 miliónom klientov tie najkvalitnejšie služby a komplexný finančný servis zahŕňajúci drobné bankovníctvo, správu aktív, osobné, firemné a investičné bankovníctvo. Pôsobenie v rámci silnej skupiny Sociétés Générale prispeje k posilneniu pozícií Komerční banky a jej spoločností na trhu. Stane sa tak najmä vďaka trvalému zvyšovaniu kvality a postupnému rozširovaniu palety ponúkaných produktov a služieb pre korporátne bankovníctvo.



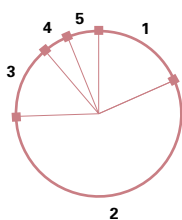
Údaje za banku, nekonsolidované tis. Sk	IFRS		SAS	
	2003	2002	2003	2002
Finančné výsledky				
Čisté úrokové výnosy	143 119	121 985	141 326	133 179
Čisté výnosy z poplatkov a provízií	47 597	51 659	16 976	21 092
Zisk/strata z obchodovania	-11 698	26 136	19 876	51 790
Výnosy z pridružených spoločností	73 721	24 685	129 178	–
Ostatné výnosy	336	-645	–	–
Výnosy z finančných operácií netto	253 075	223 820	307 356	206 061
Prevádzkové náklady, odpisy, tvorba ostatných OP	-182 443	-156 938	-180 121	-149 914
Zisk/strata pred tvorbou rezerv a opravných položiek	70 632	66 882	127 235	56 147
Tvorba rezerv a OP a odpis pohľadávok netto	6 388	-28 052	6 721	-39 983
Zisk/strata pred zdanením	77 020	38 830	133 956	16 164
Daň z príjmu	-5 781	-3 703	-14 242	2 560
Čistý hospodársky výsledok	71 239	35 127	119 714	18 724
Trhová cena akcie k 31. 12.	14	7	24	4
Bilancia				
Bilančná suma	3 654 620	5 231 266	3 706 052	5 918 722
Úvery klientom netto	2 083 199	2 196 678	2 048 406	1 968 081
Vklady klientov	2 374 937	1 739 952	2 267 951	1 867 496
Obchodovateľné cenné papiere	548 266	615 881	548 267	1 202 476
Cenné papiere držané do splatnosti	191 574	193 486	191 574	192 019
Vlastné imanie	701 434	630 195	701 462	573 859
– Základné imanie	500 000	500 000	500 000	500 000
– Nedeliteľné rezervy	73 358	55 135	73 358	55 135
– Nerozdelený zisk/strata z minulých rokov	56 837	39 933	8 390	–
– Zisk/strata	71 239	35 127	119 714	18 724
Podielové ukazovatele				
Kapitálová primeranosť (%)	X	24,39	25,88	24,70
Pomer prevádzkových nákladov k výnosom z finančných operácií netto (%)	72,09	70,12	58,60	72,75
Podiel čistých výnosov z poplatkov a provízií na celkových čistých výnosoch (%)	18,81	23,08	5,52	10,24
Podiel aktív na 1 akciu	731	1 046	741	1 184
Ostatné údaje				
Priemerný prepočítaný stav pracovníkov	106,93	127,21	106,93	127,21
Počet pracovníkov	107	115	107	115
Počet obchodných miest	3	3	3	3
Počet bankomatov	2	2	2	2

IFRS – výsledky podľa medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo

SAS – výsledky podľa slovenských účtovných predpisov

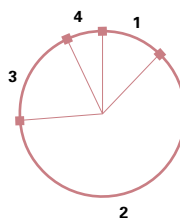
Vo výsledkoch podľa SAS nebol konsolidovaný výnos z investície v pridruženej spoločnosti.

Vybrané ekonomické ukazovatele



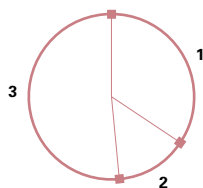
Štruktúra aktív (tis. Sk)

1	Účty v PÚ	690 620	18,64 %
2	Úvery klientom	2 048 406	55,27 %
3	Cenné papiere obchodovateľné	548 266	14,79 %
4	Cenné papiere držané do splatnosti	191 574	5,17 %
5	Ostatné aktíva	227 186	6,13 %
	Aktíva celkom	3 706 052	100,00 %



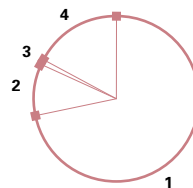
Štruktúra pasív (tis. Sk)

1	Účty v PÚ	469 061	12,66 %
2	Vklady klientov	2 267 951	61,20 %
3	Vlastné imanie	701 462	18,92 %
4	Ostatné pasíva	267 578	7,22 %
	Pasíva celkom	3 706 052	100,00 %



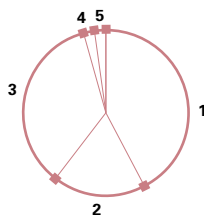
Všeobecné prevádzkové náklady (tis. Sk)

1	Náklady na zamestnancov	60 945	33,83 %
2	Odpisy	26 007	14,44 %
3	Ostatné prevádzkové náklady	93 169	51,73 %
	Celkom	180 121	100,00 %



Vlastné imanie a kapitál (tis. Sk)

1	Základné imanie	500 000	71,28 %
2	Rezervný fond	73 358	10,45 %
3	Nerozdeľný zisk (strata) z minulých rokov	8 390	1,20 %
4	Zisk bežného obdobia	119 714	17,07 %
	Celkom	701 462	100,00 %



Štruktúra primárnych vkladov (tis. Sk)

1	Bežné účty	958 297	42,26 %
2	Termínované vklady	407 628	17,97 %
3	Termínované vklady customer	803 866	35,44 %
4	Úsporné vklady	48 160	2,13 %
5	Úvery prijaté od klientov	50 000	2,20 %
	Celkom	2 267 951	100,00 %

Úvodné slovo predsedu predstavenstva

Vážené dámy, vážení páni,

dovoľte mi predložiť Vám menom predstavenstva Komerčnej banky Bratislava, a. s., výročnú správu za rok 2003.

Rok 2003 bol rokom obnovenia záujmu investorov o Slovenskú republiku.

Ďalší výrobca automobilov si vybral túto krajinu pre investíciu vo výške 700 miliónov EUR za účelom vybudovania továrne na výrobu automobilov. Tieto dobré správy zaradili Slovenskú republiku pomedzi preferované oblasti a urobili z nej favorita pre budúce investície do tohto regiónu.

Rok 2003 bol tiež rokom pokračovania transformácie banky.

Bolo implementované nové logo – korporátna identita Sociétés Générale, ktoré je prejavom záujmu materských spoločností o Slovensko a región.

Na druhej strane KBB zaujala na trhu postavenie korporátnej banky. Táto orientácia banky bola prezentovaná počas tlačovej konferencie, ktorá sa konala v júni 2003. Bol predstavený väčší rozsah produktov z celkového obchodného portfólia a naše služby sme ušili na mieru tak, aby sme vyhovelí požiadavkám našich klientov.

Plnenie cieľov banky pre rok 2003 bolo nielen výzvou, ale navrátilo sa aj v podobe uvedení integračných snáh do reálneho života a tieto boli realizované nepretržite za účelom získania synergických výhod spolupráce s materskými spoločnosťami.

Niektoré z týchto synergických výhod umožnia úplnú dostupnosť ďalších produktov a služieb v mesiaci máji 2004, v čase, kedy vstúpia nové krajiny, medzi ktorými je Slovenská republika, do Európskej únie.



V roku 2003 KBB zaujala na trhu postavenie korporátnej banky. Bol predstavený väčší rozsah produktov z celkového obchodného portfólia a naše služby sme ušili na mieru tak, aby sme vyhovelí požiadavkám našich klientov.

Som si istý tým, že integračný proces bude plne ku prospechu naším klientom a rád by som pri tejto príležitosti tiež poďakoval zamestnancom našej banky, ktorí si profesionálne plnili svoje úlohy.



Robert Kerneis
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

Vývoj makroekonomického a konkurenčného prostredia

Vývoj základných makroekonomických ukazovateľov v roku 2003

Tempo rastu reálneho hrubého domáceho produktu dosiahlo minulý rok 4,2 %, čo je po 4,4 % raste HDP z roku 2002 dôkazom zdravej štruktúry slovenskej ekonomiky. Tá vytvorila HDP v objeme 1 195,8 mld. Sk. Tempo rastu dosiahlo v štvrtom kvartáli 4,7 %, čo je o 0,5 % menej ako v roku 2002. Z hľadiska spotreby bol rast HDP ovplyvnený hlavne rastom exportu o 26,1 %. Deficit zahraničného obchodu dosiahol 23,6 mld. Sk, čo medziročne predstavuje pokles o 75,4 % a je to najlepší výsledok za posledných osem rokov.

Spotrebiteľské ceny vzrástli medziročne o 9,3 % čo je výrazný nárast oproti roku 2002 (3,4 %). Avšak vysoká miera inflácie bola očakávaná, nakoľko v roku 2003 prebehla posledná etapa deregulácie cien (elektrická energia, teplo, voda) a taktiež boli zvýšené spotrebné dane z cigariet, liehovín a pohonných hmôt.

Najväčší problém slovenskej ekonomiky je vysoká miera nezamestnanosti. Ale aj tu môžeme vidieť postupné zlepšovanie, keď po miernom poklese v roku 2002 pokračoval klesajúci trend aj v roku 2003 o 2,6 % na priemernú hodnotu 15,2 %. Tento pokles bol ale viac dôsledok sprísnenia vyplácania podpory v nezamestnanosti a sociálnych dávok ako masívneho vytvárania nových pracovných miest. Rast nominálnej mzdy dosiahol 6,3 % a táto sa v priemere zvýšila na 14 365 Sk (EUR 354), avšak z dôvodu prudkého rastu spotrebiteľských cien reálne mzdy poklesli o 2 %.

Deficit štátneho rozpočtu dosiahol v roku 2003 vynikajúcich 3,6 % cca. 43 mld. Sk namiesto očakávaných 4,9 %, keď jednotlivé ministerstvá ako aj ďalšie štátne organizácie neboli schopné vyčerpať svoje rozpočtové kapitoly a štát takto spolu s ďalšími rozpočtovými opatreniami neplánovane ušetril až 16,7 mld. Sk. Verejný dlh sa takto znížil z 43,3 % na 42,8 % HDP.

Medzinárodná ratingová agentúra Fitch Ratings zvýšila rating Slovenskej republiky pre dlhodobé devízové záväzky na úroveň BBB z predchádzajúcej úrovne BBB-. Zároveň zvýšila rating SR pre dlhodobé korunové záväzky na A- z úrovne BBB+. Očakáva sa, že v krátkom čase budú tieto zmeny nasledovať aj ďalšie renomované ratingové agentúry.



Významné legislatívne zmeny

Rok 2003 bol v znamení reforiem, vláda schválila množstvo zákonov týkajúcich sa zmien v hospodárstve, sociálnom zabezpečení, pracovného práva, atď. Zhruba 80 % zákonov potrebných pre realizáciu reforiem podľa vládnej agendy je už schválených a začnú platiť v najbližšom období.

Na začiatku roka 2004 vstúpil do platnosti kľúčový zákon hospodárskej reformy – zákon o dani z príjmu (tzv. rovná daň). Sadzba dane bola určená na 19 % pre fyzické aj právnické osoby. Sadzby DPH boli zjednotené tiež na úrovni 19 % (z predchádzajúcej úrovne 14 % a 20 %), spotrebné dane boli zvýšené na minimálnu úroveň sadzieb v EÚ. Kvôli zabráneniu dvojitého zdanenia boli taktiež zrušené dane z dedičstva, z darovania a tak isto bola zrušená aj daň z dividend. Nový daňový systém je jednoduchší, transparentnejší a očakáva sa, že podporí ďalší hospodársky rast ako aj zvýšený príliv zahraničných investícií.

Parlament taktiež schválil dva dôležité zákony dôchodkovej reformy. Zákon o sociálnom zabezpečení upravuje vek odchodu do dôchodku pre mužov a ženy na 62 rokov. Zákon o dôchodkovom sporení uvádza do slovenského penzijného systému druhý pilier tzv. kapitalizačný. V tomto pilieri si budú môcť poistenci od januára 2005 sporiť a zhodnocovať 9 % zo svojej hrubej mzdy. Toto sporenie bude prebiehať na súkromných účtoch a usparené prostriedky budú dedičné. Schválenie týchto zákonov je veľmi dôležité pre stabilitu verejných financií, nakoľko súčasný priebežný systém financovania dôchodkového zabezpečenia nebol dlhodobo udržateľný.

Nový zákonník práce, ktorý je platný od júla 2003 umožňuje zamestnávateľovi flexibilnejšie prijímať aj prepúšťať zamestnancov a taktiež umožňuje pružné využitie práce nadčas. Taktiež sa sprísnilo vyplácanie podpory najmä pre dlhodobo nezamestnaných (musia sa častejšie hlásiť na úradoch práce). Základná myšlienka reformy sociálneho systému hovorí, že vždy musí byť výhodnejšie pracovať ako poberať sociálnu pomoc od štátu. K tomu majú nezamestnaných viesť stimuly ako príspevok na relokáciu, aktivačný príspevok, daňový bonus na dieťa, atď.

Parlament taktiež schválil zákon o privatizácii, ktorý umožňuje odpredaj 51 % podielov v strategických podnikoch (predpokladáme postupný odpredaj štátnych podielov najmä v SPP, Transpetrole, elektrických distribučných firmách – ZSE, SSE a VSE ako aj v Slovenských elektrárnach).

Vývoj úrokových sadziieb a výmenných kurzov

Národná banka Slovenska na konci 4. štvrťroka ohlásila zníženie úrokových sadziieb o 0,25 % a najdôležitejšia 2-týždňová repo sadzba tak klesla na 6 %. V roku 2004 sa očakáva ďalšie postupné znižovanie úrokových sadziieb, najmä z dôvodu posilňovania domácej meny.

V oblasti výmenných kurzov zaznamenala slovenská koruna v roku 2003 medziročne posilňovanie voči všetkým referenčným menám, voči EUR v priemere o 2,9 % (z SKK 42,71/EUR na SKK 41,49/EUR), voči USD dokonca o 23,1 % (z SKK 45,25/USD na SKK 36,74/USD) čo bolo ale hlavne spôsobené problémami, ktoré mala americká mena. Z obchodného hľadiska je pre Slovenskú republiku dôležitý aj vzťah voči českej korune kde naša mena v priemere posilnila o 3,5 %.

Slovenský kapitálový trh nezaznamenal v poslednom roku výrazné zmeny, najviac obchodovanými titulmi zostali naďalej štátne dlhopisy vydané SR. Výnosová krivka poklesla v súlade s očakávaniami investorov v súvislosti s blížiacim sa vstupom Slovenska do EÚ a zlepšovaním makroekonomických ukazovateľov.

V roku 2004 vzhľadom k zavedeniu daňovej reformy dôjde k zníženiu objemu obchodov s dlhopismi, pričom ich atraktivita zostane nezmenená. Akciový trh nezaznamená výrazné zmeny až na pokles obchodovaných emisií na verejnom trhu.

Predikcia makroekonomického vývoja na rok 2004

V roku 2004 očakávame podľa odhadov NBS, Ministerstva financií a bankových analytikov rast ekonomiky 4,2 % až 5 %. Tento rast by mal byť spôsobený zvýšeným exportom najmä v sektore výroby automobilov a súčiastok, elektroniky a ocele, kde sledujeme rozširovanie súčasných výrobných kapacít. Takisto očakávame rast domáceho investičného dopytu v sektore stavebníctva a inžinierskych služieb, ktorý bude spôsobený hlavne veľkými investíciami umiestnenými na Slovensko (PSA, HYUNDAI/KIA, Arcelor atď.) a takisto urýchlením diaľničného programu. Import technológií pre zmienené investície bude síce krátkodobo zhoršovať deficit obchodnej bilancie, ale v tejto štruktúre to nebude vyvíjať tlak na slovenskú menu. Deficit štátneho rozpočtu by mal dosiahnuť 3,9 %, čo predstavuje 50,4 mld. Sk.

Ministerstvo financií odhaduje v roku 2004 zvýšenie spotrebiteľských cien o 8,1 %, z čoho vyplýva takisto ako aj v roku 2002 pokles reálnych miezd, pre tento rok to ale bude iba 0,3 %.

Podľa odhadov našich analytikov v roku 2004 očakávame priemerný výmenný kurz SKK 39,80/EUR a SKK 33,20/USD. NBS bude reagovať na tlak na menu postupným znižovaním úrokových sadziieb a podľa našich analýz by najdôležitejšia dvojtýždňová REPO sadzba mohla v priebehu roka poklesnúť až o 75 bp na 5,25 %.

V apríli 2004 vstúpi Slovensko do NATO a neskôr 1. mája toho istého roku aj do Európskej únie, a dostane tak historickú šancu presadiť sa v novej Európe, na trhu 25 členských krajín so 450 miliónmi obyvateľov. Ministerstvo financií predpokladá pripojenie sa Slovenskej republiky k ERM II v roku 2006 a následne zavedenie jednotnej meny euro v roku 2009.



Správa predstavenstva

Stratégia

V júni 2003 bola 100% akcionárom a vedením banky prezentovaná klientom a verejnosti nová obchodná stratégia banky. Banka sa bude rozvíjať ako korporátna banka. Rozvoj nového profilu banky bude výsledkom synergie a podpory zo strany materskej KB v Českej republike a skupiny Société Générale. Banka sa bude sústreďovať na poskytovanie služieb firemným klientom, prostredníctvom svojich špecialistov bude postupne ponúkať vylepšené a sofistikované produkty a služby celej skupiny SG prispôbené podmienkam slovenského trhu.

V súlade s cieľom byť korporátnou bankou, banka postupne zníži počet svojich retailových klientov. Z tejto skupiny bude banka poskytovať svoje služby len VIP klientom a manažmentom tých korporátnych podnikov, s ktorými bude mať obchodné vzťahy.

Súhrnné zhodnotenie výsledkov plnenia strategických zámerov banky

Komerční banka Bratislava, a. s., pokračovala v roku 2003 v procese integrácie a globálnej transformácie banky do štruktúr Société Générale.

Banka sa usilovala nadviazať vzťahy s nadnárodnými spoločnosťami podnikajúcimi na Slovensku. Jej zámerom bolo hlavne získať klientov SG, ktorí pôsobia na domácom trhu a klientov s významným obchodným vzťahom voči ČR, ako aj na udržanie si bonitných klientov pri súčasnom dodržiavaní pravidiel obozretného podnikania.

Súčasne banka prerušila spoluprácu s neperspektívnymi klientmi.

V súlade so stratégiou finančnej skupiny predala banka podielové cenné papiere CAC Leasing Slovakia.

Banka vypracovala a realizovala plán reštrukturalizácie, ktorého cieľom je zvýšenie efektívnosti jej činnosti optimalizáciou bankových operácií a minimalizáciou prevádzkových nákladov.

Súčasťou reštrukturalizačného programu je:

- optimalizácia predajnej siete a reštrukturalizácia pobočiek,
- racionálna organizačná štruktúra a centralizácia vybraných činností,
- zavedenie IT podpory,
- zníženie počtu zamestnancov,
- zníženie prevádzkových nákladov.

Zmena stratégie banky, predaj majetkovej účasti i reštrukturalizácia banky sa výrazne premietla do dosiahnutých výsledkov Komerční banky Bratislava, a. s., za rok 2003.

Obchodné aktivity

Klienti

Na konci roka 2003 Banka obsluhovala 3 617 klientov, čo predstavuje medziročný pokles o 293 klientov. V súlade so stratégiou a obchodnými cieľmi banky z celkového medziročného poklesu klientov bolo 240 občanov a 53 podnikateľských subjektov. Z celkového počtu klientov banky je 2 613 občanov, 834 malých podnikateľov, 158 stredných a veľkých podnikov a 12 spoločností G10.

Segmentácia klientov

S cieľom lepšie identifikovať potreby klientov a splniť predajné ciele, banka v roku 2003 uplatnila novú segmentáciu klientov. V súčasnosti pracuje s tromi hlavnými klientskými segmentami:

- Malí podnikatelia s ročným obratom do 100 mil. Sk,
- Stredné a veľké podniky s ročným obratom nad 100 mil. Sk,
- Medzinárodné spoločnosti z 10 najrozvinutejších ekonomík sveta (G10).

Predajná sieť

Komerčná banka Bratislava, a. s., ponúka svoje produkty prostredníctvom troch pobočiek, ktoré sú situované v spádových oblastiach Slovenska (Bratislava, Banská Bystrica a Košice) a prostredníctvom kanálov elektronického bankovníctva.

Elektronické bankovníctvo

Elektronické bankovníctvo umožňuje banke obsluhovať svojich klientov aj mimo sídla jej regionálnych zastúpení. V súlade so základnou stratégiou banky, je jej cieľom rozvoj alternatívnych distribučných kanálov.

Banka poskytuje svojim klientom homebanking, internetbanking, GSM banking a e-mail banking, kde uplatňuje individuálny prístup ku korporátnym klientom. V roku 2003 sa banka zamerala na analýzu potrieb, vypracovanie plánu rozvoja a zdokonalenie služieb elektronického bankovníctva, ktorý začne realizovať v roku 2004.



Ponuka produktov

- Vedenie bežných, termínovaných a sporiacich účtov
- Domáci a zahraničný platobný styk (so špeciálnym režimom platieb z/do Českej republiky)
- Hotovostné a zmenárenské operácie
- Úvery a garancie
- Produkty peňažných trhov
- Deriváty
- Produkty devízových trhov
- Produkty kapitálových trhov
- Platobné karty

Obsluha klientov

V novej stratégii si banka vytýčila klásť dôraz na tri hlavné princípy obsluhy s cieľom priblížiť sa k vybranej klientele:

- Úzka vzájomná spolupráca – jeden bankový poradca pre každého klienta,
- Dostupnosť – prístup do banky prostredníctvom elektronického bankovníctva a pobočiek,
- Odbornosť – bankovní poradcovia budú špeciálne školení na obsluhu klientov.

Nová firemná identita

V roku 2002 uviedla materská spoločnosť novú firemnú identitu, spájajúcu globálny image Sociéte Générale so značkou Komerční banky. Najviditeľnejším vonkajším prejavom novej identity sa stalo nové logo KB, ktoré kombinuje čiernu, červenú a bielu farbu so značkou KB.

V júni 2003 predstavila KBB verejnosti nové logo, vyjadrujúce priamy vzťah ku Komerční bance. Nové logo bolo nainštalované na všetkých pobočkách banky.

Riadenie rizík

Riadenie rizík prebieha v banke v súlade s právnymi normami Národnej banky Slovenska.

V roku 2003 začala banka v úzkej spolupráci s materskou spoločnosťou transformačný proces riadenia trhových rizík, ktorého hlavným cieľom bola implementácia nových systémov a postupov v oblasti trhových rizík a SG štandardov riadenia rizík.

Koncom roka 2003 bol ukončený proces implementácie:

- Risk machine – nástroja pre sledovanie limitov a vyhodnocovanie rizík s cieľom zladenia úverového procesu banky so štandardami materskej spoločnosti a SG,
 - TRAAB – nástroja na meranie úrokového rizika.
-

Informačné technológie

S cieľom skvalitniť systém služieb, zosúladiť IT infraštruktúru KBB s materskou spoločnosťou a zracionalizovať činnosť banky bol v spolupráci s materskou spoločnosťou vypracovaný projekt investícií do informačných technológií, ktorý sa začal realizovať v roku 2003 a ukončený bude v roku 2004. Suma 86 000 tis. Sk je naplánovaná na investície do týchto čiastkových projektov:

- IT infraštruktúra
- Investičné bankovníctvo
- Dátová komunikácia
- Dátový sklad
- Elektronické bankovníctvo
- Zahraničný platobný styk
- Swift

V roku 2003 banka z celkovej hodnoty plánovaných investícií súvisiacich s jednotlivými IT projektami realizovala časť projektu IT Infraštruktúra, Swift a Zahraničný platobný styk v celkovej hodnote 7 072 tis. Sk. Ostatné IT investície budú realizované v roku 2004.

Ľudské zdroje

Banka v roku 2003 pokračovala v naplňaní cieľa – zmeniť štruktúru, počet a kvalitu pracovníkov a zlepšiť pomer medzi predajnými a obslužnými pracovníkmi. Tieto zmeny sú spojené so zavádzaním nových IT technológií a centralizáciou procedúr back office.

Banka dosiahla medziročný pokles ukazovateľa priemerný prepočítaný stav pracovníkov zo 127,21 v roku 2002 na 106,93 v roku 2003 a medziročný pokles o osem pracovníkov.

Banka začala implementovať nové procedúry a pravidlá, ktoré sú platné v KB a SG predovšetkým v oblasti personálnej politiky a systému odmeňovania. V súlade s princípmi skupiny zaviedla banka v roku 2003 systém pravidelných ročných hodnotení pracovníkov.

Reštrukturalizačný program

V súlade s programom reštrukturalizácie, s cieľom mať jednu pobočku v lokalite, zrušila banka v marci 2003 obchodné miesto v Bratislave Prievoz a zredukovala prenajaté priestory slúžiace pre pobočku v Košiciach.

Náklady na zrušenie obchodného miesta a zníženie prenajatej plochy predstavovali sumu 23 097 tis. Sk, z toho penále za zrušenie nevýhodnej nájomnej zmluvy v Prievoze predstavovalo sumu 17 500 tis. Sk.

V roku 2004 bude banka pokračovať v reštrukturalizácii pobočky Banská Bystrica.

Za účelom skvalitnenia úverového procesu začala banka v roku 2003 centralizovať proces úverovej administrácie, ktorý bude ukončený v nasledujúcom roku.

Komentár k finančným výsledkom hospodárenia podľa slovenských účtovných predpisov (SAS)

Súvaha

Bilančná suma banky dosiahla k 31. decembru 2003 sumu 3 706 052 tis. Sk, čo predstavuje medziročný pokles o 37,38 %. Podiel úročených aktív na celkových aktívach banky predstavoval k ultimu roka hodnotu 94,42 %.

Pohľadávky voči klientom

K 31. decembru 2003 dosiahol stav úverov poskytnutých klientom (po odpočítaní opravných položiek) hodnotu 2 048 406 tis. Sk, čo predstavuje medziročný nárast o 4,08 %.

Podiel úverov v brutto hodnote na celkových aktívach banky predstavoval k ultimu roka hodnotu 58,25 %.

Podiel klasifikovaných pohľadávok na celkovom objeme úverov brutto predstavoval k ultimu roka 6,96 %, banka evidovala dve stratové pohľadávky z úverov vo výške 70 754 tis. Sk brutto.

Na celé úverové portfólio má banka vytvorené rezervy a opravné položky vo výške 161 916 tis. Sk, z toho rezervy predstavujú 51 406 tis. Sk. Percento krytia úverového portfólia rezervami a opravnými položkami pokleslo k 31. decembru 2003 o 0,9 % na 8,1 %.

V súlade so zmenou legislatívy SR znížila banka objem rezerv na krytie štandardných úverov na 2 % zo stavu štandardných úverov k ultimu roka 2003.

Cenné papiere

Hodnota portfólia dlhových cenných papierov dosiahla k ultimu roka hodnotu 739 840 tis. Sk, čo predstavuje 19,96 % podiel na celkových aktívach banky a medziročný pokles o 46,95 %.

Podľa zámeru obstarania člení banka od 1. januára 2003 cenné papiere do portfólií na obchodovanie, do splatnosti a na predaj. Objem portfólia cenných papierov na obchodovanie dosiahol k ultimu roka výšku 548 266 tis. Sk. Banka má vo svojom portfóliu len štátne dlhopisy. Vykázaný medziročný pokles hodnoty tohto portfólia o 54,4 % je spôsobený rozdielnou metodikou účtovania REPO obchodov v roku 2002.

V portfóliu cenných papierov držaných do splatnosti eviduje banka štátne dlhopisy v hodnote 191 574 Sk, rozdiel v ich medziročnom ocenení predstavuje len časové rozlíšenie diskontu cenných papierov. Banka v priebehu roka neobstarala žiadne cenné papiere do tohto portfólia.

Banka v roku 2003 predala podiel na základnom imaní CAC Leasing Slovakia, a. s., reprezentujúci účtovnú hodnotu 10 000 tis. Sk za cenu 139 178 tis. Sk (106 mil. Kč).

Hmotný a nehmotný majetok

Banka eviduje hmotný a nehmotný majetok v čistej účtovnej hodnote 73 658 tis. Sk, čo predstavuje medziročný pokles o 10,75 %.

Súčasná účtovná hodnota všetkých nehnuteľností vo vlastníctve banky a technického zhodnotenia prenajatých nehnuteľností je 32 554 tis. Sk vrátane pozemkov. Banka vlastní budovu s pozemkom v Banskej Bystrici v účtovnej hodnote 20 665 tis. Sk a dva byty v Bratislave v čistej účtovnej hodnote 6 996 tis. Sk.

Ostatné fixné aktíva predstavujú hlavne kancelársku a výpočtovú techniku, software.

Závazky voči klientom

Objem vkladov klientov k ultimu roka 2003 dosiahol hodnotu 2 267 951 tis. Sk, čo predstavuje nárast oproti roku 2002 o 21,44 %. Objem prostriedkov na bežných účtoch vzrástol medziročne o 19,86 % na 958 297 tis. Sk, termínované a úsporné vklady vzrástli o 48,71 % a k 31. decembru 2003 predstavovali čiastku 1 259 654 tis. Sk.

Prijaté úvery od Eximbanky určené na účelové financovanie exportu naopak poklesli o 77,37 % oproti rovnakému obdobiu minulého roka.

Vlastné imanie a kapitál

Vlastné imanie banky predstavuje k 31. decembru 2003 hodnotu 701 462 tis. Sk a tvorí ho (tis. Sk):

Základné imanie	500 000
Rezervný fond	73 358
Nerozdelený zisk z minulých rokov (zmena účtovnej metódy)	8 390
Zisk bežného obdobia	119 714

Vlastné zdroje banky k 31. decembru 2003 predstavovali 18,93 % bilančnej sumy.

Kapitál pre účely kapitálovej primeranosti, úverovej angažovanosti a nezabezpečených devízových pozícií dosiahol k ultimu roka výšku 617 991 tis. Sk. Kapitálová primeranosť dosiahla hodnotu 25,88 %.

Rezervy a opravné položky

Banka má vytvorené rezervy a opravné položky vo výške 217 978 tis. Sk, čo predstavuje medziročný pokles o 12,48 %.

Rezervy a opravné položky k trhovým cenám cenných papierov, derivátov a k odloženým daniam vo výške 22 543 tis. Sk boli rozpustené k 1. januáru 2003 z dôvodu zmeny účtovných postupov v SR.



Výkaz ziskov a strát

Výšku dosiahnutého hospodárskeho výsledku banky ovplyvnili hlavne:

- predaj majetkovej účasti CAC Leasing Slovakia,
- náklady vynaložené na reštrukturalizáciu banky,
- maximálne hospodárne vynakladanie prostriedkov v oblasti prevádzkových nákladov,
- rozpustenie opravných položiek a rezerv z titulu legislatívnych zmien v SR,
- situácia na finančnom trhu, vplyv konkurencie, znižovanie čistých úrokových marží.

Za rok 2003 dosiahla banka čistý zisk vo výške 119 714 tis. Sk.

Na tvorbe zisku sa podieľali (tis. Sk):

Zisk z finančných operácií vo výške	178 178
Všeobecné prevádzkové náklady vo výške	-180 121
Zisk z predaja majetkovej účasti	129 178
Prevádzkový hospodársky výsledok	127 235
Tvorba rezerv, opravných položiek a výnosy z odpísaných pohľadávok netto	6 721
Zisk za účtovné obdobie pred zdanením	133 956
Daň z príjmov	-14 242

Daňová povinnosť za bežné obdobie dosiahla výšku 11 208 tis. Sk. Odložená daň je vypočítaná z prechodných rozdielov medzi daňovou základňou aktív a pasív a ich účtovnou hodnotou pre účely finančného výkazníctva. V dôsledku neurčitosti realizácie odloženej daňovej pohľadávky v budúcich účtovných obdobiach, banka účtovala len o odloženom daňovom záväzku vo výške 3 034 tis. Sk.

Použitie hospodárskeho výsledku za rok 2003

V súvislosti so zmenou účtovných metód platných s účinnosťou od 1. januára 2003 zaúčtovala banka v prospech účtu nerozdelený zisk minulých rokov zisk vo výške 8 390 tis. Sk ako výsledok precenenia hlavne derivátov a cenných papierov na reálnu hodnotu.

Nerozdelený zisk minulých rokov	8 390 tis. Sk
Zisk bežného obdobia	119 714 tis. Sk

Predstavenstvo banky navrhlo v súlade so stanovami banky použiť dosiahnutý zisk nasledovne:

Prídel do sociálneho fondu	500 tis. Sk
Prídel do rezervného fondu	12 810 tis. Sk
Nerozdelený zisk z minulých rokov	114 793 tis. Sk



Robert Kerneis



Jean-Marc Mesure



Robert Beláň

Vrcholové orgány a organizačná štruktúra spoločnosti

Predstavenstvo

Robert Kerneis (1945)

predseda predstavenstva

deň nástupu do funkcie: 3. apríla 2002

Absolvent inžinierskeho štúdia v Paríži. Pracuje vo skupine Société Générale 16 rokov.

Robert Beláň (1970)

podpredseda predstavenstva

deň nástupu do funkcie: 30. júla 2003

Absolvent Slovenskej technickej univerzity Bratislava a držiteľ MBA diplomu, University of Pittsburgh, USA.

Pracuje pre Komerční banku Bratislava, a. s., druhým rokom.

Jean-Marc Mesure (1964)

člen predstavenstva

deň nástupu do funkcie: 11. júla 2002

Absolvent vysokoškolského štúdia ekonómie v Paríži. Pracuje vo skupine Société Générale 17 rokov.

Zmeny v zložení predstavenstva v roku 2003:

David John Lee, člen predstavenstva (do 30. júna 2003)

Dozorná rada

Ing. Matúš Púll (1949)

predseda dozornej rady

deň nástupu do funkcie: 15. februára 2002

Absolvent Vysokej školy ekonomickej v Prahe. Pracuje pre skupinu Sociétés Générale 21 rokov.

Philippe Rucheton (1948)

podpredseda dozornej rady

deň nástupu do funkcie: 17. mája 2002

Absolvent Vysokej vojenskej technickej školy Ecole Polytechnique, Institut Supérieur des Affaires a University Panthéon Sorbonne v Paríži. Pracuje pre skupinu Sociétés Générale 15 rokov.

JUDr. Monika Španitzová (1957)

členka dozornej rady

deň nástupu do funkcie: 30. júla 2003

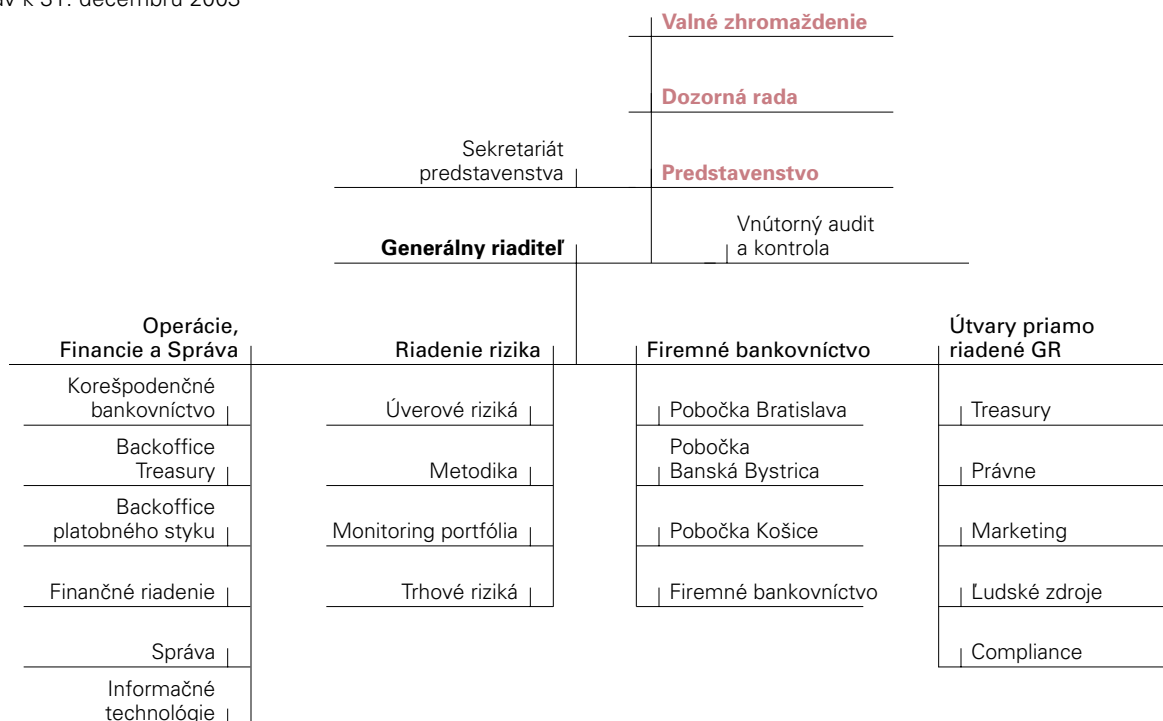
Absolventka Právnickej fakulty v Bratislave. Pracuje v Komerční bance Bratislava, a. s., tretím rokom.

Zmeny v zložení dozornej rady v roku 2003:

Doc. Ing. Ján Lukáčik, CSc., podpredseda dozornej rady (do 30. júna 2003)

Organizačná štruktúra

stav k 31. decembru 2003



Vlastnícká štruktúra



Akcionár	Podiel na základnom kapitále (%)
Komerční banka, a. s.	100,00
Spolu	100,00

V roku 2003 sa konali dve Valné zhromaždenia:

Dňa 21. marca 2003 sa konalo valné zhromaždenie Komerční banka Bratislava, a. s., ktoré prijalo rozhodnutie jediného akcionára – Komerční banky, a. s., ako jediného akcionára pri výkone pôsobnosti valného zhromaždenia v súlade s § 190 z. č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka, ktoré prijalo rozhodnutie, ktoré poskytne generálnemu riaditeľovi a vedúcemu oddelenia rizík Komerční banky Bratislava, a. s., schvaľovacie právomoci ku schvaľovaniu financovania pre klientov a EPS.

Na riadnom valnom zhromaždení Komerční banky Bratislava, a. s., dňa 24. júna 2003, jediný akcionár – Komerční banka, a. s., urobil tieto rozhodnutia: Dňa 24. júna 2003 Komerční banka, a. s., ako jediný akcionár pri výkone pôsobnosti valného zhromaždenia v súlade s § 190 z. č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka, prijal nasledujúce rozhodnutia:

- zbral na vedomie správu predstavenstva o podnikateľskej činnosti spoločnosti a o stave jej majetku za rok 2003,
- schválil účtovnú závierku za rok 2002 a rozhodol o rozdelení zisku za rok 2002 vo výške 18 724 tis. Sk:
 - prídel do rezervného fondu 18 224 tis. Sk
 - prídel do sociálneho fondu 500 tis. Sk
- schválil konsolidovanú účtovnú závierku za rok 2002,
- schválil výročnú správu spoločnosti za rok 2002,
- vzal na vedomie správu dozornej rady.

Správa dozornej rady

Dozorná rada Komerčnej banky Bratislava, a. s., zabezpečovala v roku 2003 priebežne úlohy, ktoré jej patria podľa zákona a stanov banky.

Na svojich zasadaniach sa pravidelne, na základe podkladov predkladaných predstavenstvom, zoznamovala s významnými skutočnosťami hospodárenia a podávala predstavenstvu odporúčania a podnety na riešenie ťažiskových otázok.

Audit účtovnej závierky Komerčnej banky Bratislava, a. s., vykonala audítorská spoločnosť Deloitte & Touche Slovakia spol. s r.o. v súlade so slovenskými a medzinárodnými účtovnými štandardmi. Audítorská správa k účtovnej závierke je súčasťou výročnej správy KBB za rok 2003.

Dozorná rada po preskúmaní účtovnej závierky Komerčnej banky Bratislava, a. s., za obdobie od 1. januára 2003 do 31. decembra 2003 a na základe vyjadrenie externého audítora konštatuje, že účtovné záznamy a evidencie boli vedené preukázateľným spôsobom, že sú v súlade so všeobecne záväznými predpismi, ako aj so stanovami spoločnosti, a zobrazujú jej finančnú situáciu zo všetkých dôležitých hľadísk.

Dozorná rada odporúča valnému zhromaždeniu schváliť účtovnú závierku za rok 2003, ako aj rozdelenie zisku za rok 2003 v súlade so závermi rokovania dozornej rady, ktoré sa konalo dňa 2. apríla 2004, a to takto: prídel do sociálneho fondu vo výške 0,5 mil. Sk a do zákonného rezervného fondu vo výške 12,8 mil. Sk.

Bratislava, 2. apríla 2004

V mene dozornej rady:



Matúš Púll

predseda dozornej rady

Správa nezávislého audítora

Akcionárom a predstavenstvu Komerčnej banky Bratislava, a. s.:

Vykonalí sme audit nekonsolidovanej účtovnej závierky Komerčnej banky Bratislava, a. s., („banka“) za rok 2003, ktorá obsahuje súvahu zostavenú k 31. decembru 2003, súvisiaci výkaz ziskov a strát za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu, a poznámky, zostavenej v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve a súvisiacimi predpismi. Vykonalí sme tiež audit účtovnej závierky Komerčnej banky Bratislava, a. s., k 31. decembru 2003 a 2002 a súvisiacich výkazov ziskov a strát, peňažných tokov a zmien vo vlastnom imaní za roky vtedy sa končiace, zostavené v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo. K týmto účtovným závierkam sme dňa 19. februára 2004 vydali správy s nepodmienenými názormi, pričom sme upozornili na zmeny vo výške rezerv a opravných položiek, ktoré banka zaúčtovala k 1. januáru 2004. Tieto účtovné závierky a audítorské správy sú súčasťou tejto výročnej správy na stranách 30 až 95.

Overili sme súlad ostatných finančných informácií zahrnutých v tejto výročnej správe s uvedenou účtovnou závierkou. Za úplnosť a správnosť informácií zahrnutých vo výročnej správe zodpovedá predstavenstvo banky. Podľa nášho názoru, ostatné finančné informácie zahrnuté v tejto výročnej správe sú v súlade vo všetkých významných súvislostiach s príslušnou účtovnou závierkou.

Bratislava, 21. apríla 2004



Deloitte & Touche Slovakia spol. s r.o.
Licencia SKAU č. 149



Ing. Zuzana Letková
zodpovedná audítorka
Licencia SKAU č. 865

Member of
Deloitte Touche Tohmatsu

Miestoprísažné vyhlásenie

Komerční banka Bratislava, a. s., týmto vyhlasuje, že všetky informácie a údaje uvedené v tejto výročnej správe sú presné a správne. Ďalej potvrdzuje, že tento dokument obsahuje všetky skutočnosti, ktoré by mohli byť dôležité pre rozhodnutie investora.


Komerční banka Bratislava, a. s., zároveň vyhlasuje, že k dátumu vypracovania výročnej správy nenastali žiadne negatívne zmeny v jej finančnej situácii, ani iné zmeny, ktoré by mohli mať vplyv na presné a správne posúdenie jej finančnej situácie.

Bratislava, 31. marca 2004

Podpísaní v mene predstavenstva banky:



Robert Kerneis
predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ



Jean-Marc Mesure
člen predstavenstva banky
a námestník generálneho riaditeľa

Finančná časť

Účtovná závierka zostavená podľa slovenských účtovných predpisov (SAS)

30

Účtovné výkazy vypracované podľa medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS)

66

Účtovná závierka zostavená podľa slovenských účtovných predpisov (SAS)

Audítorská správa

Akcionárom a predstavenstvu spoločnosti Komerční banka Bratislava, a. s.:

Vykonalí sme audit priloženej účtovnej závierky Komerčnej banky Bratislava, a. s., („banka“) za rok 2003, ktorá obsahuje súvahu zostavenú k 31. decembru 2003, súvisiaci výkaz ziskov a strát za rok vtedy sa končiaci a poznámky. Za uvedenú účtovnú závierku zodpovedá predstavenstvo banky. Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu.

Audit sme vykonalí v súlade so Slovenskými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme audit naplánovať a vykonať tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov, ktoré dokladujú sumy a údaje v účtovnej závierke, na základe testov. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných princípov a zhodnotenie významných odhadov vedenia spoločnosti, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku. Sme presvedčení, že audit poskytuje primerané východisko pre náš názor.

Podľa nášho názoru účtovná závierka vyjadruje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu Komerčnej banky Bratislava, a. s., k 31. decembru 2003, ako aj výsledky jej hospodárenia za rok vtedy sa končiaci, v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.

Bez vplyvu na náš názor upozorňujeme na skutočnosť, ktorá sa uvádza v poznámke 33 k priloženým účtovným výkazom. K 1. januáru 2004 zaúčtovala banka rozpustenie rezerv vo výške 51 819 tisíc Sk do nerozdeleného zisku tvorených v minulých účtovných obdobiach ako náklady. Následne banka vytvorila voči nerozdelenému zisku minulých období opravné položky vo výške 22 260 tisíc Sk. Rezervy, ktoré sa rozpustili, sa tvorili na krytie osobitne nešpecifikovaných potenciálnych strát, ktoré sa na základe skúseností vyskytovali v portfóliu štandardných úverov a preddavkov. Takéto účtovné posudzovanie prijalo vedenie banky aby sa zabezpečil súlad s opatrením č. 24 658/2003-92, ktoré vydalo Ministerstvo financií Slovenskej republiky.

Bratislava, 19. februára 2004

Deloitte & Touche


Deloitte & Touche Slovakia spol. s r.o.
Licencia SKAU č. 149

Zuzana


Ing. Zuzana Letková
zodpovedná audítorka
Licencia SKAU č. 865

Member of
Deloitte Touche Tohmatsu

Súvaha k 31. decembru 2003 a 2002

Aktíva

tis. Sk		Číslo riadku	2003		2002
Čís. pol.	Názov položky		Brutto	Korekcia	Netto
1.	Pokladničná hotovosť, vklady v Národnej banke Slovenska a zahraničných emisných bankách	1	52 372	-	52 372
2.	Štátne dlhopisy bez kupónov a ostatné cenné papiere prijímané Národnou bankou Slovenska na refinancovanie	2	-	-	-
	a) štátne dlhopisy	3	-	-	-
	b) ostatné cenné papiere	4	-	-	-
3.	Pohľadávky voči bankám	5	690 620	-	690 620
	a) splatné na požiadanie	6	45 450	-	45 450
	b) ostatné pohľadávky	7	645 170	-	645 170
4.	Pohľadávky voči klientom	8	2 158 916	110 510	2 048 406
	a) splatné na požiadanie	9	3 431	-	3 431
	b) ostatné pohľadávky	10	2 155 485	110 510	2 044 975
5.	Dlhové cenné papiere	11	789 105	49 265	739 840
	a) štátnych orgánov	12	739 840	-	739 840
	b) ostatných subjektov	13	49 265	49 265	-
6.	Akcie, podielové listy a ostatné podiely	14	-	-	-
7.	Podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom	15	-	-	-
	a) v bankách	16	-	-	-
	b) v ostatných subjektoch	17	-	-	-
8.	Podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim vplyvom	18	-	-	-
	a) v bankách	19	-	-	-
	b) v ostatných subjektoch	20	-	-	-
9.	Nehmotný majetok	21	65 109	47 254	17 855
	a) zriaďovacie výdavky	22	61	61	-
	b) dobré meno (goodwil)	23	29 491	17 812	11 679
	c) ostatný nehmotný majetok	24	35 557	29 381	6 176
10.	Hmotný majetok	25	173 230	117 427	55 803
10.1.	Pozemky a budovy na prevádzkovú činnosť	26	37 581	5 027	32 554
10.2.	Ostatný hmotný majetok	27	135 649	112 400	23 249
11.	Ostatné aktíva	28	101 699	1 299	100 400
12.	Pohľadávky voči akcionárom a spoločníkom	29	-	-	-
13.	Náklady budúcich období a príjmy budúcich období	30	756	-	756
14.	Pohľadávky voči medzinárodnému menovému fondu	31	-	-	-
15.	Pohľadávky voči bankám Európskeho systému centrálnych bánk	32	-	-	-
16.	Pohľadávky voči ostatným zahraničným subjektom	33	-	-	-
17.	Poskytnuté úvery tuzemským bankám	34	-	-	-
18.	Ostatné pohľadávky voči tuzemsku	35	-	-	-
X	AKTÍVA CELKOM, z toho:	36	4 031 807	325 755	3 706 052
A.	Osobitná agenda NBS	37	-	-	-
B.	Pohľadávky štátu vo vzťahu k zahraničiu	38	-	-	-

Pasíva

tis. Sk				
Čís. pol.	Názov položky	Číslo riadku	2003	2002
1.	Závazky voči bankám	39	469 061	3 127 233
	a) splatné na požiadanie	40	8 615	808
	b) ostatné záväzky	41	460 446	3 126 425
2.	Závazky voči klientom	42	2 267 951	1 867 496
	a) splatné na požiadanie, z toho	43	958 297	799 510
	úsporné	44	–	–
	b) ostatné záväzky, z toho	45	1 309 654	1 067 986
	termínované s výpovednou lehotou	46	1 309 654	1 067 986
3.	Závazky z dlhových cenných papierov	47	–	–
	a) vydané dlhové cenné papiere	48	–	–
	b) ostatné záväzky z dlhových cenných papierov	49	–	–
4.	Ostatné pasíva	50	210 672	248 434
5.	Výnosy budúcich období a výdavky budúcich období	51	2	–
6.	Rezervy	52	56 904	101 700
7.	Podriadené finančné záväzky	53	–	–
8.	Závazky voči Medzinárodného menovému fondu	54	–	–
9.	Závazky voči bankám Európskemu systému centrálnych bánk	55	–	–
10.	Závazky voči ostatným zahraničným subjektom	56	–	–
11.	Účty peňažných rezerv bánk v Národnej banke Slovenska	57	–	–
12.	Cenné papiere vydané Národnou bankou Slovenska	58	–	–
13.	Ostatné záväzky voči tuzemsku	59	–	–
14.	Emisia bankoviek a mincí	60	–	–
15.	Účet štátu	61	–	–
16.	Štátne fondy a iné zúčtovanie so štátnym rozpočtom	62	–	–
17.	Zúčtovanie osobitných operácií s prostriedkami SR	63	–	–
18.	Základné imanie, z toho	64	500 000	500 000
18.1.	splatné základné imanie	65	500 000	500 000
19.	Vlastné akcie	66	–	–
20.	Emisné ážio	67	–	–
21.	Rezervné fondy a ostatné fondy tvorené zo zisku	68	73 358	55 135
	a) zákonný rezervný fond	69	73 358	55 135
	b) ostatné rezervné fondy	70	–	–
	c) ostatné fondy tvorené zo zisku	71	–	–
22.	Ostatné kapitálové fondy	72	–	–
23.	Oceňovacie rozdiely	73	–	–
	a) z ocenenia majetku a záväzkov	74	–	–
	b) z prepočtu zabezpečovacích derivátov	75	–	–
	c) z prepočtu podielových cenných papierov a vkladov	76	–	–
24.	Nerozdelený zisk alebo neuhradená strata z minulých rokov	77	8 390	–
25.	Zisk alebo strata bežného účtovného obdobia	78	119 714	18 724
x	PASÍVA CELKOM, z toho	79	3 706 052	5 918 722
	Osobitná agenda NBS	80	–	–
	Závazky štátu vo vzťahu k zahraničiu	81	–	–

Podsúvaha k 31. decembru 2003 a 2002

Podsúvahové aktíva

tis. Sk				
Čís. pol.	Názov položky	Číslo riadku	2003	2002
1.	Pohľadávky z budúcich úverov, pôžičiek a záruk	1	670 281	284 220
a)	pohľadávky z budúcich úverov a pôžičiek	2	653 862	251 556
b)	poskytnuté záruky a ručenia	3	16 419	32 664
2.	Poskytnuté záruky a ručenia	4	-	-
a)	nehnutelnosti	5	-	-
b)	peniaze	6	-	-
c)	cenné papiere	7	-	-
d)	ostatné	8	-	-
3.	Pohľadávky zo spotových operácií s	9	4 040 590	1 078 172
a)	úrokovými nástrojmi	10	202 400	-
b)	menovými nástrojmi	11	3 838 190	1 078 172
c)	akciovými nástrojmi	12	-	-
d)	komoditnými nástrojmi	13	-	-
e)	úverovými nástrojmi	14	-	-
4.	Pohľadávky z pevných termínových operácií s	15	2 943 555	5 042 735
a)	úrokovými nástrojmi	16	251 399	666 888
b)	menovými nástrojmi	17	2 692 156	4 375 847
c)	akciovými nástrojmi	18	-	-
d)	komoditnými nástrojmi	19	-	-
e)	úverovými nástrojmi	20	-	-
5.	Pohľadávky z operácií s opciami s	21	276 705	-
a)	úrokovými nástrojmi	22	-	-
b)	menovými nástrojmi	23	276 705	-
c)	akciovými nástrojmi	24	-	-
d)	komoditnými nástrojmi	25	-	-
e)	úverovými nástrojmi	26	-	-
6.	Odpísané pohľadávky	27	9 326	5 861
7.	Hodnoty odovzdané do úschovy, do správy, na uloženie	28	160	305
8.	Hodnoty odovzdané na nakladanie, z toho	29	-	-
	cenné papiere	30	-	-

Podsúvahové pasíva

tis. Sk				
Čís. pol.	Názov položky	Číslo riadku	2003	2002
1.	Závazky z budúcich úverov, pôžičiek a záruk	31	822 495	220 950
a)	záväzky z budúcich úverov a pôžičiek	32	396 903	–
b)	prijaté záruky	33	425 592	220 950
2.	Prijaté záruky	34	2 896 522	3 036 397
a)	nehnutelnosti	35	860 052	702 154
b)	peniaze	36	57 074	15 442
c)	cenné papiere	37	362 545	–
d)	ostatné	38	1 069 364	1 351 968
e)	kolaterály – cenné papiere	39	547 487	966 833
3.	Závazky zo spotových operácií s	40	4 039 404	1 076 998
a)	úrokovými nástrojmi	41	202 400	–
b)	menovými nástrojmi	42	3 837 004	1 076 998
c)	akciovými nástrojmi	43	–	–
d)	komoditnými nástrojmi	44	–	–
e)	úverovými nástrojmi	45	–	–
4.	Závazky z pevných termínových operácií s	46	2 953 419	5 077 529
a)	úrokovými nástrojmi	47	251 399	666 888
b)	menovými nástrojmi	48	2 702 020	4 410 641
c)	akciovými nástrojmi	49	–	–
d)	komoditnými nástrojmi	50	–	–
e)	úverovými nástrojmi	51	–	–
5.	Závazky z operácií s opciami s	52	276 705	–
a)	úrokovými nástrojmi	53	–	–
b)	menovými nástrojmi	54	276 705	–
c)	akciovými nástrojmi	55	–	–
d)	komoditnými nástrojmi	56	–	–
e)	úverovými nástrojmi	57	–	–
7.	Hodnoty prevzaté do úschovy, do správy, na uloženie	58	3 087	89 510
8.	Hodnoty prevzaté na nakladanie, z toho	59	–	–
	cenné papiere	60	–	–

Výkaz ziskov a strát za roky končiace sa 31. decembra 2003 a 2002

tis. Sk Čís. pol. Názov položky	Číslo riadku	Náklady		Výnosy	
		2003	2002	2003	2002
1. Výnosy z úrokov a obdobné výnosy	1	x	x	294 882	391 921
z toho: úroky z dlhových cenných papierov	2	x	x	54 832	92 186
2. Náklady na úroky a obdobné náklady	3	153 556	258 742	x	x
z toho: náklady na úroky z dlhových cenných papierov	4	6 321	-	x	x
3. Výnosy z akcií a podielov v obchodných spoločnostiach	5	x	x	-	-
a) výnosy z podiel. CP a vkladov v obchod. spoločnostiach s podstatným vplyvom	6	x	x	-	-
b) výnosy z podiel. CP a vkladov v obchod. spoločnostiach s rozhodujúcim vplyvom	7	x	x	-	-
c) výnosy z ostatných akcií a podielov	8	x	x	-	-
4. Výnosy z poplatkov a provízií	9	x	x	36 493	40 433
5. Náklady na poplatky a provízie	10	19 517	19 341	x	x
6. Čistý zisk alebo čistá strata z finančných operácií	11	-19 876	-51 790	x	x
7. Ostatné finančné výnosy	12	x	x	-	-
8. Ostatné finančné náklady	13	-	-	x	x
9. Ostatné prevádzkové výnosy	14	x	x	131 455	17 425
10. Všeobecné prevádzkové náklady	15	115 875	119 007	x	x
a) náklady na zamestnancov	16	60 945	63 635	x	x
aa) mzdy	17	48 358	49 856	x	x
ab) sociálne poistenie a zdravotné poistenie	18	12 587	13 779	x	x
b) ostatné všeobecné prevádzkové náklady	19	54 930	55 372	x	x
11. Ostatné prevádzkové náklady	20	40 516	27 737	x	x
12. Použitie rezerv a opravných položiek k hmotnému majetku a nehmotnému majetku	21	x	x	-	1 655
a) použitie rezerv na hmotný majetok	22	x	x	-	-
b) použitie opravných položiek k hmotnému majetku	23	x	x	-	1 655
c) použitie opravných položiek k nehmotnému majetku	24	x	x	-	-
13. Odpisy, tvorba rezerv a opravných položiek k hmotnému a nehmotnému majetku	25	26 007	22 250	x	x
a) odpisy hmotného majetku	26	18 318	15 144	x	x
b) tvorba rezerv na hmotný majetok	27	-	-	x	x
c) tvorba opravných položiek k hmotnému majetku	28	-	-	x	x
d) odpisy nehmotného majetku	29	7 689	7 106	x	x
e) tvorba opravných položiek k nehmotnému majetku	30	-	-	x	x
14. Použitie rezerv a opravných položiek k pohľadávkam a zárukám, výnosy z postúpených pohľadávok a výnosy z odpísaných pohľadávok	31	x	x	62 353	66 173
a) použitie rezerv na pohľadávky a záruky	32	x	x	41 866	57 532
b) použitie opravných položiek k pohľadávkam a pohľadávkam zo záruk	33	x	x	20 486	8 638
c) výnosy z postúpených pohľadávok a výnosy z odpísaných pohľadávok	34	x	x	1	3

tis. Sk	Čís. pol. Názov položky	Číslo riadku	Náklady		Výnosy	
			2003	2002	2003	2002
15.	Odpisy, tvorba rezerv a opravných položiek k pohľadávkam a pohľadávkam zo záruk	35	54 672	94 671	x	x
	a) tvorba opravných položiek k pohľadávkam a pohľadávkam zo záruk	36	45 082	41 526	x	x
	b) tvorba rezerv na pohľadávky a pohľadávky zo záruk	37	8 769	53 091	x	x
	c) odpis pohľadávok a odpis pohľadávok z platieb za záruky, straty z postúpených pohľadávok	38	821	54	x	x
16.	Použitie opravných položiek k podielovým cenným papierom a vkladom v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim vplyvom a podielovým cenným papierom a vkladom v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom	39	x	x	-	-
17.	Tvorba opravných položiek k podielovým cenným papierom a vkladom v obchodných spoločnostiach s rozhodujúcim vplyvom a podielovým cenným papierom a vkladom v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom	40	-	-	x	x
18.	Použitie ostatných rezerv	41	x	x	32 478	6 673
19.	Tvorba ostatných rezerv	42	33 438	16 217	x	x
20.	Použitie ostatných opravných položiek	43	x	x	-	8 419
21.	Tvorba ostatných opravných položiek	44	-	10 360	x	x
22.	Zisk alebo strata za účtovné obdobie z bežnej činnosti pred zdanením	45	133 956	16 164	x	x
23.	Mimoriadne výnosy	46	x	x	-	-
24.	Mimoriadne náklady	47	-	-	x	x
25.	Zisk alebo strata za účtovné obdobie z mimoriadnej činnosti pred zdanením	48	-	-	x	x
26.	Daň z príjmov	49	14 242	-2 560	x	x
27.	Podiel na ziskoch alebo stratách v dcérskych spoločnostiach a pridružených spoločnostiach	50	-	-	x	x
28.	Zisk alebo strata za účtovné obdobie po zdanení	51	119 714	18 724	x	x

Výkaz o zmenách vo vlastnom imaní za roky končiace sa 31. decembra 2003 a 2002

tis. Sk				
Čís. pol.	Názov položky	Číslo riadku	2003	2002
1.	Základné imanie	1	-	-
	Začiatocný stav	2	500 000	500 000
	zvýšenie	3	-	-
	zníženie	4	-	-
	premena konvertibilných dlhopisov na akcie	5	-	-
	uplatnenie opcií	6	-	-
	Konečný zostatok	7	500 000	500 000
2.	Vlastné akcie	8	-	-
	Začiatocný stav	9	-	-
	zvýšenie	10	-	-
	zníženie	11	-	-
	Konečný stav	12	-	-
3.	Emisné ážio	13	-	-
	Začiatocný stav	14	-	-
	povinný prídel	15	-	-
	iné zvýšenie	16	-	-
	zníženie	17	-	-
	Konečný zostatok	18	-	-
4.	Rezervné fondy	19	-	-
	Začiatocný stav	20	55 135	20 717
	povinný prídel	21	1 872	3 492
	iné zvýšenie	22	16 351	30 926
	zníženie	23	-	-
	Konečný zostatok	24	73 358	55 135
5.	Ostatné fondy zo zisku	25	-	-
	Začiatocný stav	26	-	-
	zvýšenie	27	-	-
	zníženie	28	-	-
	Konečný zostatok	29	-	-
6.	Ostatné kapitálové fondy	30	-	-
	Začiatocný stav	31	-	-
	zvýšenie	32	-	-
	zníženie	33	-	-
	Konečný zostatok	34	-	-
7.	Oceňovacie rozdiely nezahrnuté do hospodárskeho výsledku	35	-	-
	Začiatocný stav	36	-	-
	zvýšenie	37	-	-
	zníženie	38	-	-
	Konečný zostatok	39	-	-
8.	Nerozdelený zisk	40	-	-
	Začiatocný stav	41	8 390	-
	zvýšenie	42	-	-
	zníženie	43	-	-
	Konečný zostatok	44	8 390	-
9.	Neuhradená strata	45	-	-
	Začiatocný stav	46	-	-
	zvýšenie	47	-	-
	zníženie	48	-	-
	Konečný zostatok	49	-	-
10.	Zisk alebo strata za bežné účtovné obdobie po zdanení	50	119 714	18 724
11.	Dividendy	51	-	-
	Vlastné imanie celkom		701 462	573 859

Príloha k účtovej závierke podľa slovenských účtovných predpisov (SAS) za roky končiace sa 31. decembra 2003 a 31. decembra 2002

1. Hlavné činnosti

Komerční banka Bratislava, a. s., (ďalej len „banka“ alebo „KBB“) je 100% dcérskou spoločnosťou Komerční banky, a. s., (ďalej len „materská banka“ alebo „KB“), ktorá vlastní univerzálnu bankovú licenciu vydanú Národnou bankou Slovenska (ďalej len „NBS“) a vykonáva obchodné činnosti v Slovenskej republike. Banka bola založená 19. januára 1995 a zaregistrovaná 1. júna 1995. Obchodnú činnosť začala 2. septembra 1995.

K hlavným činnostiam banky patrí hlavne:

- Poskytovanie úverov a záruk v slovenskej a cudzej mene,
- Prijímanie vkladov v slovenskej a cudzej mene,
- Vedenie bežných a termínovaných účtov v slovenskej a cudzej mene,
- Poskytovanie bankových služieb v pobočkách banky,
- Devízové operácie na medzibankovom peňažnom trhu,
- Bankové služby zahraničného obchodu,
- Bankové obchody v oblasti kapitálových trhov.

Sídlo banky je registrované na Medenej 6, 811 02 Bratislava, Slovenská republika. Banka má na Slovensku tri pobočky.

K 31. decembru 2003 mala banka fyzický stav zamestnancov 107, prepočítaný stav zamestnancov za rok 2003 bol 106,93 (2002: fyzický stav k 31. decembru bol 115 zamestnancov, priemerný prepočítaný stav za rok 127,21).

2. Udalosti roku 2003

Po vstupe Sociétés Générale (ďalej „SG“) do KB v roku 2002, zmene členov orgánov KBB v roku 2003, vedenie banky a akcionár prezentovali v lete 2003 klientom a verejnosti novú stratégiu banky. Banka bude ponúkať kompletne bankové služby a produkty skupiny SG pre korporátnych klientov prostredníctvom troch pobočiek – v Bratislave, Banskej Bystrici a Košiciach. V súlade so základnou orientáciou banky znižuje počet retailových klientov.

V roku 2002 začala banka reštrukturalizáciu s cieľom optimalizovať bankové operácie a minimalizovať prevádzkové náklady. Banka racionalizovala svoju obchodnú sieť. V decembri 2002 zrušila obchodné miesto v Poprade. Vo februári 2003 zrušila obchodné miesto v Bratislave – Prievoze, klienti sa stali klientmi pobočky na Medenej, banka nezaznamenala ich výrazný úbytok.

Za zrušenie nevýhodnej nájomnej zmluvy zaplatila banka pokutu 17 500 tis. Sk, ktorá je zahrnutá v položke Ostatné prevádzkové náklady.

V súlade so stratégiou skupiny SG predala banka v roku 2003 podielové cenné papiere CAC Leasing Slovakia, a. s., (pozn. 9).

Obsadenie štatutárnych orgánov banky v roku 2002 a 2003

Predstavenstvo v roku 2002:

Robert Kerneis – predseda	od 3. apríla 2002
Jean-Marc Measure – člen	od 11. júla 2002
David John Lee – člen	od 1. decembra 2002
Ing. Ivan Duda – predseda	do 3. apríla 2002
Ing. Anton Halúška – podpredseda	do 30. septembra 2002
Ing. Marek Macháček – člen	do 10. júla 2002

Dozorná rada v roku 2002:

Ing. Matúš Púll – predseda	od 15. februára 2002
Doc. Ing. Ján Lukáčik, CSc. – podpredseda	od 9. júla 2001
Philippe Rucheton – člen	od 17. mája 2002

Predstavenstvo v roku 2003:

Robert Kerneis – predseda	
Jean-Marc Measure – člen	
Ing. Robert Belaň – podpredseda	od 30. júla 2003
David John Lee – člen	do 30. júna 2003

Dozorná rada v roku 2003:

Ing. Matúš Púll – predseda	
Philippe Rucheton – podpredseda	
JUDr. Monika Španitzová – členka	od 30. júla 2003
Doc. Ing. Ján Lukáčik, CSc. – člen	do 30. júna 2003

3. Použité účtovné zásady a účtovné metódy

V nasledujúcich častiach uvádzame zhrnutie najdôležitejších účtovných zásad a metód, ktoré sa použili pri vypracovaní účtovných výkazov.

A. Účtovné princípy

Účtovná závierka je zostavená na základe účtovníctva banky vedeného v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve a s príslušnými právnymi predpismi, predovšetkým s opatrením Ministerstva financií SR č. 20 359/2002-92 zo dňa 13. novembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o postupoch účtovania a rámcovej účtovej osnove bánk s účinnosťou od 1. januára 2003.

Závierka vychádza z princípu časového rozlíšenia nákladov a výnosov, keď sú transakcie a ďalšie skutočnosti uznané v dobe vzniku a zaúčtované v období, na ktoré sa vzťahujú za predpokladu nepretržitého pokračovania činnosti banky. Závierka je zostavená na princípe historických cien, ktorý je modifikovaný precenením finančných nástrojov určených na obchodovanie a na predaj za reálnu hodnotu.

Účtovná závierka je zostavená v súlade s opatrením Ministerstva financií SR č. 21832/2002-92 z 10. decembra 2002, ktorým sa ustanovujú podrobnosti o usporiadaní, označovaní položiek individuálnej účtovnej závierky, obsahovom vymedzení týchto položiek a rozsahu údajov určených z účtovnej závierky na zverejnenie pre banky.

Zostavenie účtovnej závierky vyžaduje, aby vedenie banky vykonávalo odhady a predpoklady, ktoré majú vplyv na vykazované hodnoty aktív a pasív, na vykázanie budúcich možných aktív a pasív k dátumu zostavenia účtovnej závierky a na vykázané sumy nákladov a výnosov v príslušnom účtovnom období. Tieto odhady sa zakladajú na informáciách dostupných k dátumu zostavenia účtovnej závierky a môžu sa od skutočných výsledkov líšiť.

Banka vykazuje finančné údaje v slovenských korunách (Sk) s presnosťou na tisíce Sk.

Nové účtovné metódy oproti predchádzajúcemu účtovnému obdobiu

V súlade so zmenou vyššie uvedených právnych noriem zmenila banka postupy účtovania, najmä spôsoby oceňovania cenných papierov a derivátov. Rozdiel zo zmeny účtovných postupov a spôsobov oceňovania finančných nástrojov zaúčtovala banka ako prvý účtovný prípad tohto roka prostredníctvom účtu účtovnej skupiny 57 – *Výsledok hospodárenia minulých rokov* v celkovej netto výške 8 390 tis. Sk (kredit), čo predstavuje zvýšenie vlastného imania banky o túto sumu (priložená tabuľka).

Vplyv zmeny na výsledok hospodárenia minulých rokov

tis. Sk

Výnosy z úrokov a obdobné výnosy	
Cenné papiere do splatnosti – diskont	1 467
Cenné papiere na obchodovanie – diskont	8
Náklady na úroky a obdobné náklady	
Cenné papiere na obchodovanie – prémie	-10 125
Čistý zisk alebo čistá strata z finančných operácií	
Precenenie derivátov – kladná reálna hodnota	14 164
Precenenie derivátov – záporná reálna hodnota	-20 942
Precenenie cenných papierov na reálnu hodnotu	7 605
Použitie ostatných rezerv	
Na stratu z derivátov	6 780
Na odloženú daň	2 564
Použitie ostatných opravných položiek	
Na cenné papiere	9 433
Odložená daň	-2 564
Celkový dopad – zisk	8 390

Vplyv zmeny na bilančné položky

(Úprava súvahy za rok 2002 pre porovnateľnosť údajov)

tis. Sk

Aktíva	16 675
Dlhové cenné papiere	
Cenné papiere na obchodovanie – prémie	-10 125
Cenné papiere na obchodovanie – reálna hodnota	7 605
Cenné papiere do splatnosti – amortizácia	1 467
Cenné papiere na obchodovanie – diskont	8
Cenné papiere na predaj – zrušenie opravnej položky	452
Cenné papiere na predaj – reálna hodnota	-452
Cenné papiere na obchodovanie – zrušenie opravnej položky	9 433
Ostatné aktíva, náklady a príjmy budúcich období	
Deriváty – precenenie na reálnu hodnotu kladnú	14 165
Daňová pohľadávka	-5 878
Pasíva	8 285
Ostatné pasíva	8 285
Zrušenie rezervy na deriváty	-6 780
Deriváty – precenenie na reálnu hodnotu zápornú	20 943
Zrušenie rezervy na odloženú daňovú pohľadávku	-5 878

B. Operácie v cudzích menách

Aktíva a pasíva v cudzej mene sa prepočítajú na Sk a v účtovnej závierke sa vykazujú s použitím výmenného kurzu NBS platného k dátumu zostavenia účtovných výkazov. Výnosy a náklady v cudzích menách sa v účtovnom systéme banky zachytávajú v Sk, a teda sa v účtovnej závierke vykazujú prepočítané výmenným kurzom platným k dátumu transakcie. Zisky alebo straty vyplývajúce zo zmien vo výmenných kurzoch po dni transakcie sa vykazujú v položke *Čistý zisk/(strata) z finančných operácií*.

C. Peniaze a peňažné ekvivalenty

Pokladničná hotovosť a vklady v Národnej banke Slovenska zahŕňajú len neviazané, okamžite dostupné sumy a vysokoliquidné investície s pôvodnou dobou splatnosti do 24 hodín.

D. Pohľadávky voči bankám a klientom

Úvery, ktoré poskytla banka vo forme priameho poskytnutia finančných prostriedkov dlžníkovi, sa klasifikujú ako úvery poskytnuté bankou a vykazujú sa v zostatkových hodnotách. Všetky úvery a pohľadávky sa zaúčtujú v momente poskytnutia finančných prostriedkov dlžníkom. Úvery a pohľadávky sa vykazujú vrátane časovo rozlíšeného úroku.

Pohľadávky voči bankám a klientom sa vykazujú v hodnote zníženej o opravné položky. Opravné položky na zníženie hodnoty úverov sa tvoria v prípade, ak existujú objektívne dôkazy, že banka nebude schopná inkasovať všetky splatné pohľadávky. Výška opravných položiek predstavuje rozdiel medzi zostatkovou hodnotou a vymožitelnou hodnotou, ktorá sa rovná súčasnej hodnote predpokladaných peňažných tokov, vrátane čiastok vymáhateľných zo záruk a zábezpiek, po odpočítaní diskontu stanoveného s prihliadnutím na úrokovú sadzbu na začiatku úverového vzťahu. Výška špecifických opravných položiek sa posudzuje na základe úverovej situácie a činnosti dlžníka s prihliadnutím na hodnotu všetkých zábezpiek alebo záruk tretích strán.

Banka vymeriava klientom úroky z omeškania od momentu, keď je časť pohľadávky po splatnosti.

V súlade s platnými postupmi účtovania, ak je klient v omeškaní so splácaním úrokov a úrokov z omeškania viac ako 90 dní, banka prestane účtovať úroky a úroky z omeškania do položky *Výnosy z úrokov*. Skutočnú výšku úrokov eviduje na jednotlivých úverových účtoch klientov a v podsúvahovej evidencii v položke *Odpísané pohľadávky*.

Banka odpisuje stratové úvery, pri ktorých klient nie je schopný ďalej plniť svoje záväzky voči banke vyplývajúce z týchto úverov. Úver sa odpisuje oproti vytvoreným opravným položkám na zníženie hodnoty úverov. Následné splatenie odpísaných úverov sa vo výkaze ziskov a strát vykazuje v položke *Výnosy z postúpených pohľadávok a výnosy z odpísaných pohľadávok*, ak sa tieto straty predtým odpísali.

E. Cenné papiere

Cenné papiere držané bankou sa členia na portfóliá v súlade so stratégiou banky a zámerom banky pri ich nadobudnutí. V súlade so zmenou účtovných postupov od 1. januára 2003 banka vypracovala stratégiu investovania do cenných papierov a podľa zámeru ich nadobudnutia rozdelila cenné papiere na portfóliá cenných papierov na obchodovanie, predaj, na cenné papiere držané do splatnosti a cenné papiere nakúpené v primárnych emisiách neurčených na obchodovanie. Základný rozdiel medzi portfóliami spočíva v prístupe k oceňovaniu cenných papierov a vykazovaniu ich reálnych hodnôt vo účtovných výkazoch.

Všetky cenné papiere v držaní banky sú účtované v okamihu ich finančného vyrovnania v obstarávacej cene, ktorá pri kupónových dlhopisoch zahŕňa čistú obstarávaciu cenu a nabehlý kupón. Súčasťou obstarávacej ceny cenných papierov sú aj transakčné náklady spojené s nákupom cenných papierov, ak ich možno priamo k týmto cenným papierom priradiť. Obchody s cennými papiermi, ktoré nespĺňajú podmienku obvyklého vyrovnania na príslušnom trhu cenných papierov, sú účtované ako finančné deriváty a v okamihu svojho vyrovnania sú zachytené v súvahe v reálnej hodnote. Pri dlhových cenných papieroch sa obstarávacia cena postupne zvyšuje alebo znižuje o nabiehajúce úrokové výnosy alebo náklady. Úrokové výnosy alebo náklady sú nabiehajúce kupónové výnosy a nabiehajúci rozdiel medzi nominálnou hodnotou cenného papiera a čistou obstarávacou cenou.

Cenné papiere na obchodovanie a na predaj sa preceňujú na reálnu hodnotu. Nerealizované zisky a straty z precenenia cenných papierov na reálnu hodnotu, rovnako ako realizované zisky a straty, sú zachytené vo výkaze ziskov a strát v položke *Čistý zisk alebo strata z finančných operácií*. Cenné papiere držané do splatnosti a cenné papiere obstarané v primárnych emisiách neurčené na obchodovanie sa vykazujú v amortizovanej obstarávacej cene a v prípade ich znehodnotenia z dôvodu zvýšenia kreditného rizika ich emitenta sa k nim účtujú opravné položky zachytené vo výkaze ziskov a strát v položke *Tvorba a použitie ostatných opravných položiek*.

a) Cenné papiere na obchodovanie

Cenné papiere na obchodovanie sú finančné aktíva (majetkové a dlhové cenné papiere, pokladničné poukážky, podielové listy) nadobudnuté bankou s cieľom tvorby zisku z krátkodobých pohybov cien v krátkodobom investičnom horizonte. Po prvotnom zaúčtovaní sa tieto cenné papiere ďalej vykazujú v reálnej hodnote, ktorá zodpovedá cene, za ktorú sa s cennými papiermi obchoduje na burzách cenných papierov.

Banka mesačne sleduje zmeny reálnej hodnoty cenných papierov a nerealizované zisky a straty vykazuje v položke *Čistý zisk/(strata) z finančných operácií*.

Dividendy z cenných papierov na obchodovanie sa zachytávajú v momente vzniku nároku na výplatu dividendy a zaúčtujú v súvahe ako pohľadávka v položke *Náklady budúcich období, príjmy budúcich období a ostatné aktíva* a vo výkaze ziskov a strát ako výnos v položke *Čistý zisk/(strata) z finančných operácií*.

b) Cenné papiere držané do splatnosti

Cenné papiere držané do splatnosti sú finančné aktíva s pevnou splatnosťou, ktoré banka zamýšľa a zároveň je schopná držať do splatnosti. Banka v tomto portfóliu vykazuje pokladničné poukážky a dlhopisy. Cenné papiere držané do splatnosti sa oceňujú amortizovanou hodnotou s použitím metódy efektívnej úrokovej miery.

Banka pravidelne posudzuje, či došlo k zníženiu hodnoty cenných papierov v portfóliu do splatnosti. Hodnota finančného aktíva sa zníži, ak je jeho účtovná hodnota vyššia ako jeho odhadovaná realizovateľná hodnota, ktorá sa rovná súčasnej hodnote očakávaných budúcich finančných tokov diskontovaných s použitím pôvodnej efektívnej úrokovej sadzby daného finančného nástroja. Výška straty zo zníženia hodnoty aktív vykazovaných v čistej obstarávacej cene sa rovná rozdielu medzi účtovnou hodnotou aktíva a jeho realizovateľnou hodnotou. V prípade, že došlo k zníženiu hodnoty aktív, vytvára banka opravné položky, ktoré sú vykázané vo výkaze ziskov a strát v položke *Tvorba, resp. Použitie ostatných opravných položiek*.

c) Cenné papiere na predaj

Cenné papiere na predaj sú finančné aktíva, ktoré sa neklasifikujú ako aktíva určené na obchodovanie ani ako aktíva držané do splatnosti. Súčasťou tohto portfólia môžu byť majetkové a dlhové cenné papiere. *Cenné papiere na predaj* sa oceňujú rovnakým spôsobom ako cenné papiere určené na obchodovanie.

d) Cenné papiere nakúpené v primárnych emisiách neurčené na obchodovanie

Cenné papiere obstarané v primárnych emisiách neurčené na obchodovanie sú finančné aktíva vytvorené poskytnutím finančných prostriedkov dlžníkovi. Oceňujú sa amortizovanou hodnotou. V súvahe sa vykazujú spolu s *Pohľadávkami voči bankám alebo klientom*.

F. Majetkové účasti v pridružených podnikoch

V súlade s účtovnými postupmi rozhodla banka k 1. januáru 2003 o účtovaní investície do pridruženej spoločnosti v obstarávacej cene. V priebehu roka 2003 banka túto investíciu predala. Výnos z predaja je vykázaný v položke *Ostatné prevádzkové výnosy*.

G. Hmotný a nehmotný majetok

Hmotný a nehmotný majetok sa eviduje v historických (obstarávacích) cenách znížených o oprávky a akumulované straty zo zníženia hodnoty. Majetok sa odpisuje účtovaním oprávok. Odpisy sa počítajú rovnomerne z obstarávacej ceny každého aktíva až do jeho zostatkovej hodnoty počas jeho ekonomickej životnosti. Neodpisujú sa pozemky a nedokončené investície.

V nasledujúcej tabuľke uvádzame odhadovanú ekonomickú životnosť aktív (v rokoch):

Stroje a zariadenia, výpočtová technika, dopravné prostriedky	4
Inventár	4 – 6
Energetické stroje a zariadenia	6 – 12
Goodwill	15
Budovy a stavby	30

Zisky a straty pri vyradení majetku sa určujú vzhľadom na ich zostatkovú hodnotu a do výkazu ziskov a strát sa zaznamenávajú v roku, keď sa majetok predá. Výdavky na obstaranie drobného hmotného majetku a opráv s povahou technického zhodnotenia do 30 000 Sk a drobného nehmotného majetku do 50 000 Sk s predpokladanou životnosťou viac ako jeden rok sa účtujú do výkazu ziskov a strát v čase vzniku výdavku. Technické zhodnotenie presahujúce 30 000 Sk pri hmotnom a nehmotnom majetku zvyšuje obstarávaciu cenu majetku. Pri najväčších položkách aktív banky sa pravidelne kontroluje zníženie ich hodnoty. Na prechodné zníženie hodnoty majetku sa tvoria opravné položky. Náklady spojené s opravami a obnovami sa zaúčtujú do výkazu ziskov a strát v momente ich vzniku.

H. Rezervy

Banka vykazuje v súvahe všeobecnú rezervu na straty zo štandardných úverových pohľadávok, zo štandardných úverových pohľadávok s výhradou a z podsúvahových úverových pohľadávok. Tieto rezervy tvorí banka v súlade s opatrením NBS o klasifikácii pohľadávok. V nadväznosti na zmenu zákona o účtovníctve, nové opatrenia NBS, ale aj vývoj klasifikovaných pohľadávok z úverov v minulých obdobiach, prehodnotila banka v roku 2003 svoje zásady tvorby rezerv k štandardným a štandardným pohľadávkam s výhradou a v priebehu roka 2003 rozpustila rezervy, ktoré mala vytvorené nad rámec opatrenia NBS o klasifikácii pohľadávok.

Banka ďalej vytvára rezervy, pokiaľ má súčasný záväzok, ktorý je výsledkom minulých udalostí a pokiaľ je pravdepodobné, že k vyrovnaniu takého záväzku bude nevyhnutný výdaj prostriedkov predstavujúcich ekonomický prospech a možno primerane odhadnúť výšku tohto záväzku.

I. Opravné položky

Banka priebežne prehodnocuje riziká obsiahnuté v pohľadávkach, kategorizuje jednotlivé pohľadávky v súlade s opatrením NBS a vnútornými normami a na prípadné budúce straty vytvára opravné položky.

J. Účtovanie výnosov a nákladov

Úrokové výnosy a náklady súvisiace so všetkými úročenými nástrojmi sa zaúčtujú do výkazu ziskov a strát princípom časového rozlíšenia. Úrokové výnosy zahŕňajú kupóny z cenných papierov s pevným výnosom a z cenných papierov určených na obchodovanie, časovo rozlíšený diskont a prémie z pokladničných poukážok a ďalších diskontovaných nástrojov. Banka účtuje úroky z problematických úverov na princípe časového rozlíšenia, ak je klient v omeškaní menej ako 90 dní. Opravné položky na tieto úvery tvoria časť špecifických opravných položiek. Ak je klient v omeškaní so splatením úrokov a úrokov z omeškania viac ako 90 dní, banka prestáva účtovať časové rozlíšenie úrokov do výkazu ziskov a strát. Nabehlý úrok sa ďalej eviduje denne na klientskom účte a k ultimu mesiaca účtuje do podsúvahovej evidencie na farchu analytického účtu SYU 995.

Poplatky a provízie sa vo výkaze ziskov a strát účtujú ako výnos v momente ich splatnosti.

K. Dane a odložené dane

Dane sa počítajú podľa ustanovení príslušných zákonov platných v Slovenskej republike zo zisku alebo straty zaznamenanej vo výkaze ziskov a strát.

Odložená daň z príjmu sa stanovuje použitím záväzkovej metódy na základe všetkých prechodných rozdielov medzi daňovou základňou aktív a pasív a ich účtovnou hodnotou. Na výpočet odloženej dane z príjmov sa používajú sadzby dane platné v nasledujúcom zdaňovacom období. Hlavná časť prechodných rozdielov vzniká pri odpisovaní hmotného a nehmotného majetku, zo špecifických a všeobecných opravných položkách na úvery, a pri prenášaných daňových stratách. Banka ďalej účtuje o odloženom daňovom záväzku v súvislosti s nerealizovanými ziskami z derivátov a cenných papierov. Odložené daňové pohľadávky súvisiace s prenášanou daňovou stratou a ostatnými prechodnými rozdielmi sa vykazujú vo výške predpokladaného budúceho zdaniteľného zisku, na ktorý sa môžu daňové pohľadávky využiť. V roku 2003 banka neúčtovala o odloženej daňovej pohľadávke, pretože jej realizácia je neistá.

L. Predaj a spätné odkúpenie

Cenné papiere prijaté ako zabezpečenie v reverzných repo obchodoch sa nevykazujú v súvahe banky, sú vykázané v reálnej hodnote v podsúvahe. Cenné papiere poskytnuté ako zabezpečenie v repo obchodoch sú ponechané v portfóliu, v ktorom sa cenné papiere vykázali pred ich poskytnutím v rámci repo operácie.

V prípade predaja cenného papiera získaného ako zaistenie v rámci repo obchodu banka vykazuje v súvahe záväzok z cenného papiera, ktorý sa preceňuje na reálnu hodnotu.

M. Finančné deriváty a zabezpečovacie operácie

Banka v rámci svojej bežnej činnosti uzatvára zmluvy o finančných derivátoch, ktoré pre ňu predstavujú v porovnaní s nominálnou hodnotou kontraktu veľmi nízku počiatočnú investíciu. Medzi finančné deriváty, ktoré banka používa, patria menové forwardy, swapy a úrokové swapy. Banka používa finančné deriváty na zabezpečenie úrokového a menového rizika, ktorému sa vystavuje v dôsledku svojich operácií na finančných trhoch. Banka tiež pôsobí ako sprostredkovateľ finančných derivátov pre niektorých klientov.

Finančné deriváty sa primárne zachytávajú v podsúvahe v hodnote podkladového finančného nástroja a následne sa v súvahe preceňujú na reálnu hodnotu.

V podsúvahe sa menové deriváty ďalej preceňujú z dôvodu zmien spotových výmených kurzov.

Reálna hodnota sa vypočítava na základe kótovaných trhových cien, modelov diskontovaných peňažných tokov alebo modelov ocenenia opcí. Všetky finančné deriváty sa v prípade kladnej reálnej hodnoty vykazujú ako aktíva a v prípade zápornej reálnej hodnoty ako pasíva.

Zmeny reálnych hodnôt derivátov určených na obchodovanie sa premietnu priamo do položky *Čistý zisk/(strata) z finančných operácií*. V súčasnosti banka nemá deriváty, ktoré klasifikovala ako zabezpečovacie.

V súlade s účtovnými postupmi a vnútornou normou môže banka k dátumu uzavretia zmluvy o finančnom deriváte klasifikovať niektoré deriváty buď ako zabezpečenie reálnej hodnoty zachyteného aktíva alebo pasíva (zabezpečenie reálnej hodnoty), alebo ako zabezpečenie budúceho peňažného toku vyplývajúceho zo zaúčtovaného aktíva alebo pasíva, očakávanej transakcie, alebo pevného príslubu (zabezpečenie peňažných tokov). Účtovanie o zabezpečení sa vzťahuje na finančné deriváty, ktoré sa klasifikujú ako zabezpečovacie, v nadväznosti na splnenie definovaných podmienok.

Kritériá banky, ktoré treba splniť, aby sa o deriváte mohlo účtovať ako o zabezpečení:

- pred uplatnením účtovania o zabezpečení je k dispozícii formálna dokumentácia zabezpečovacieho nástroja, zabezpečenej položky, zabezpečovacieho cieľa, stratégie a vzťahu,
- zabezpečenie je riadne doložené s tým, že sa očakáva, že pri kompenzácii rizík spojených so zabezpečenou položkou v priebehu celého účtovného obdobia bude vysoko účinné,
- zabezpečenie sa priebežne posudzuje ako účinné.

Zmeny reálnych hodnôt derivátov, ktoré sú navrhnuté ako zabezpečenie reálnej hodnoty a spĺňajú podmienky zabezpečenia reálnej hodnoty a ktoré sa ukážu ako vysoko účinné vo vzťahu k zabezpečovanému riziku, sa zachytia do výkazu ziskov a strát spolu s príslušnou zmenou reálnej hodnoty zabezpečeného aktíva alebo pasíva, ktoré súvisí s týmto konkrétnym zabezpečovaným rizikom.

V prípade, že zabezpečenie už nespĺňa kritériá účtovania o zabezpečení, úprava účtovnej hodnoty zabezpečeného úročeného finančného nástroja sa počas doby splatnosti amortizuje do hospodárskeho výsledku. Úprava účtovnej hodnoty zabezpečeného majetkového cenného papiera zostáva až do odpredaja príslušného majetkového cenného papiera zachytená v nerozdelenom zisku.

Zmeny reálnych hodnôt derivátov, ktoré sa klasifikujú ako zabezpečenie peňažných tokov, spĺňajú podmienky zabezpečenia peňažných tokov a ukážu sa ako vysoko účinné vo vzťahu k zabezpečovanému riziku, sa vykážu ako súčasť vlastného imania. Zostatky časovo rozlíšené vo vlastnom imaní sa prevedú do výkazu ziskov a strát a klasifikujú ako náklady a výnosy v období, v ktorom zabezpečené aktíva alebo pasíva ovplyvnia výkaz ziskov a strát.

Hoci niektoré finančné deriváty predstavujú z hľadiska rizikových pozícií banky efektívnu ekonomickú zábezpeku, nespĺňajú podmienky na účtovanie o zabezpečení stanovené postupmi účtovania, a preto sa vykazujú ako deriváty určené na obchodovanie a súvisiace zisky a straty z reálnej hodnoty sa premietnu do výkazu ziskov a strát v položke *Čistý zisk/(strata) z finančných operácií*.

N. Regulačné opatrenia

Banka podlieha regulačným opatreniam NBS. Tieto opatrenia zahŕňajú limity a iné obmedzenia súvisiace s minimálnou kapitálovou primeranosťou, požiadavky na kategorizáciu úverov a podsúvahových záväzkov, opatrenia týkajúce sa krytia úverového rizika, likvidity a menovej pozície banky. Tieto opatrenia platia pre všetky banky na Slovensku. Súlad s týmito opatreniami sa stanovuje na základe finančného výkazníctva banky podľa slovenských štatutárnych účtovných a bankových požiadaviek.

Tieto obmedzenia možno zhrnúť takto:

- kapitálová primeranosť musí dosahovať aspoň 8 % rizikovo vážených aktív,
- pomer medzi aktívami s lehotou splatnosti do 7 dní a pasívami s lehotou splatnosti do 7 dní musí dosahovať aspoň „1“ (platí od 1. septembra 2002 do 14. augusta 2003),
- požadovaná minimálna výška kapitálu je 500 mil. Sk,
- čistá úverová angažovanosť voči jednému úverovému klientovi nesmie presiahnuť 25 % kapitálu banky,
- čistá úverová angažovanosť voči jednej domácej banke a banke so sídlom v štátoch „zóny A“ nesmie presiahnuť 125 % kapitálu banky,
- čistá úverová angažovanosť voči spriaznenej osobe nesmie presiahnuť 20 % kapitálu banky,
- uvedené limity čistej úverovej angažovanosti neplatia pre vládu SR, NBS, banky a vlády krajín „zóny A“,
- súčet všetkých zostatkov čistej úverovej angažovanosti nad 10 % kapitálu banky nesmie prevýšiť 800 % vykázaného kapitálu banky.

O. Mimoriadne náklady a výnosy

Mimoriadne náklady a výnosy predstavujú výnosy alebo náklady z výnimočných udalostí, ktoré nesúvisia s predmetom podnikania účtovnej jednotky. Banka o takýchto nákladoch a výnosoch neúčtovala.

P. Reklasifikácia

S cieľom zabezpečiť súlad s prezentáciou za rok 2003 došlo k reklasifikácii niektorých zostatkov roku 2002.

4. Informácia o riadení rizík a finančných inštrumentoch

Úverové riziko

Úverové hodnotenie (rating) dlžníka

Banka vyhodnocuje riziko protistrany finančnou analýzou a pomocou ratingu na základe skóringu hospodárskych výsledkov a niekoľkých kvalitatívnych kritérií v závislosti od typu, veľkosti klienta, dodávateľsko–odberateľských vzťahov, miery exportu, hodnotenia manažmentu a doterajšieho vzťahu banky s klientom. Výsledok ratingu klienta potom slúži na prepočet očakávaných rizikových nákladov s prihliadnutím na typ úverového produktu a zaistenie. Finančná analýza finančných výkazov sa uskutočňuje s použitím niekoľkých ukazovateľov v závislosti od veľkosti klienta (obrat) a jeho typu (výrobný podnik, lízingová spoločnosť, obchodná spoločnosť). Banka rovnako využíva hodnotenie externých ratingových agentúr, ak sú k dispozícii. Špeciálne tímy materskej spoločnosti pravidelne vyhodnocujú správnosť a presnosť ratingu a upravujú skóringovú funkciu.

Banka sleduje koncentráciu úverového rizika celkovo za všetky súvahové a podsúvahové pozície. Banka špeciálne sleduje koncentráciu úverového rizika podľa odvetví a koncentráciu úverového rizika v ekonomicky prepojených skupinách klientov. Pre ekonomicky prepojené skupiny klientov banka sleduje podiel úverovej angažovanosti ekonomicky prepojenej skupiny klientov na kapitál banky.

Tvorba opravných položiek k pohľadávkam

Banka vytvára opravné položky k pohľadávkam jednotlivých klientov z nekrytého rizika, ktoré predstavuje výška pohľadávky po odpočítaní hodnoty zabezpečenia. Ako zabezpečenie na účely výpočtu berie banka do úvahy len vysokolikvidné zabezpečenie (hotovosť) alebo bankové záruky. Opravná položka sa rovná hodnote vypočítanej na základe opatrenia NBS o klasifikácii pohľadávok a výšky opravných položiek podľa klasifikácie. Banka hodnotí riziká obsiahnuté v pohľadávkach a klasifikuje svojich klientov podľa opatrenia NBS a interných noriem priebežne, opravné položky účtuje mesačne.

Nástroje pre realokáciu úverového rizika

Banka nepoužíva žiadne úverové deriváty na zabezpečenie alebo realokáciu svojich úverových angažovaností.

Trhové riziko**Rozdelenie obchodov banky**

Banka je na účely riadenia trhových rizík vnútorne rozdelená na dve knihy – obchodnú a bankovú. Trhové riziko banky je generované obchodmi útvaru treasury, ktoré sa uzatvárajú s cieľom obchodovania, a obchodnými transakciami klientskych útvarov banky. Treasury dostáva okamžitú informáciu o každej z pohľadu trhového rizika podstatnej transakcii a zúčastňuje sa na stanovovaní ceny pri takýchto transakciách. Trhové riziko banky je sústredené v útvaru treasury prostredníctvom interných dílov medzi bankovou a obchodnou knihou. Na meranie trhových rizík používa banka systém limitov, ktoré vyplývajú z potreby banky a zároveň z externých požiadaviek NBS a materskej spoločnosti.

Devízové riziko banky sa sleduje a riadi za banku ako celok útvar Trhové riziká.

Produkty uzatvárané bankou

Banka obchoduje s nasledujúcimi produktmi, spojenými s trhovými rizikami:

- úvery a vklady na medzibankovom trhu,
- menové operácie (spoty, swapy, forwardy),
- operácie s úrokovou mierou (úrokové swapy),
- pokladničné poukážky a štátne dlhopisy.

Banka uzatvára výlučne back-to-back operácie s opcami.

Banka uzatvára obchody s derivátmi na vlastný účet a uzatvára obchody so svojimi klientmi.

Banka neuzavrela obchody, ktoré spĺňajú podmienky zabezpečovacích derivátov, neuzatvára štruktúrne deriváty. Banka uzatvára iba deriváty na OTC trhu, neobchoduje žiadne burzové deriváty.

Trhové riziko obchodnej knihy

K meraniu trhového rizika obchodnej knihy banka okrem iného používa indikátor value at risk.

Hodnota value at risk je vypočítaná s použitím metódy historických simulácií a predstavuje maximálnu možnú stratu daného portfólia v danom časovom horizonte (obvykle v horizonte jedného dňa) s pravdepodobnosťou 99 %.

Banka zaviedla aj v roku 2003 denné analýzy šokových scenárov (stress testing) všetkých otvorených pozícií obchodnej knihy. Sú definované šokové scenáre pre hlavné skupiny mien.

Na meranie úrokového rizika banka taktiež používa indikátor úrokovej citlivosti.

Trhové riziko bankovej knihy

Útvar Finančné riadenie je zodpovedný za riadenie bankovej knihy. Úrokové riziko bankovej knihy je sledované indikátorom úrokovej citlivosti aktív a pasív zahrnutých do tejto knihy na dennej báze. Pre meranie úrokovej citlivosti používa banka model paralelného posunu úrokových kriviek.

Na zabezpečenie úrokového rizika bankovej knihy používa banka interné díly s obchodnou knihou.

Finančné deriváty

Banka vytvorila systém limitov trhových rizík a limitov na protistrany, ktoré slúžia na zamedzenie vzniku neprimeraných otvorených pozícií z dôvodu pohybu trhových cien a neprimeraných úverových angažovaností voči jednotlivým klientom. Banka na dennej báze sleduje dodržiavanie všetkých limitov a v prípade ich prekročenia prijíma opatrenia smerujúce k zníženiu rizikovej expozície.

V bežnej obchodnej činnosti banka uskutočňuje transakcie s finančnými derivátmi na zabezpečenie svojej likvidity, úrokov a devízových rizík. Banka uskutočňuje aj špekulatívne transakcie s finančnými derivátmi s cieľom dosiahnuť zisk z krátkodobých fluktuácií v trhových faktoroch. Banka tiež uzatvára obchody s klientmi. V banke funguje systém trhových rizík a limity v súvislosti so zmluvnými stranami, ktoré sú navrhnuté tak, aby obmedzovali riziko vzhľadom na zmeny v trhových cenách a sústredenia voči jednotlivým protistranám.

5. Pokladničná hotovosť a vklady v Národnej banke Slovenska

Pokladničnú hotovosť a vklady v Národnej banke Slovenska tvoria:

tis. Sk	2003	2002
Vklady v Národnej banke Slovenska	20 368	218
z toho: Bežné účty	365	218
Termínované vklady na 24 hodín	20 000	–
Časové rozlíšenie úrokov k vkladom	3	–
Pokladnica	32 004	49 838
Spolu	52 372	50 056

6. Pohľadávky voči bankám

Pohľadávky voči bankám zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2002
Vklady splatné na požiadanie	45 450	50 122
Ostatné vklady:		
z toho: termínované vklady v ostatných bankách	61 773	1 254 569
povinné minimálne rezervy v NBS	36 719	77 652
poskytnuté úvery NBS REPO obchod	546 678	594 749
Spolu	690 620	1 977 092

Vklady v bankách splatné na požiadanie sa úročia sadzbami v rozpätí od 0,0 % do 5,0 % p.a. (31. december 2002: od 0,0 % do 5,0 % p.a.).

Termínované vklady v bankách sa úročia sadzbami v rozpätí od 0,63 % do 5,99 % p.a. (31. december 2002: od 1,3 % do 7,75 % p.a.).

Hodnota povinných minimálnych rezerv je stanovená pravidlami NBS a predstavuje 3 % z priemernej výšky vkladov za príslušný mesiac (v roku 2002: 4 %).

K 31. decembru 2003 banka spĺňala požiadavku na povinné minimálne rezervy. Povinné minimálne rezervy sú úročené sadzbou 1,5 % (31. december 2002: 1,5 %).

Poskytnutý úver NBS je zabezpečený pokladničnými poukážkami NBS a úročený sadzbou 5,99 % p.a. (31. december 2002: 6,5 %).

Pokladničné poukážky NBS prijaté v rámci REPO obchodu sú vykázané v podsúvahovej evidencii a ich reálna hodnota k 31. decembru 2003 je 547 487 tis. Sk.

7. Pohľadávky voči klientom

Pohľadávky voči klientom zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2002
Splatné na požiadanie	3 431	5 633
Ostatné pohľadávky – úvery brutto	2 155 485	2 048 496
Spolu	2 158 916	2 054 129
Opravné položky k úverom	-110 510	-86 048
Pohľadávky voči klientom netto	2 048 406	1 968 081

Pohľadávky voči klientom podľa zmluvnej doby splatnosti:

tis. Sk	2003	2002
Bežné účty	3 431	5 633
Krátkodobé úvery	1 233 764	1 133 089
Dlhodobé úvery	921 721	915 407
Spolu brutto	2 158 916	2 054 129
Mínus: opravné položky a rezervy (pozn. 15)	-110 510	-86 048
Úvery a preddavky poskytnuté klientom, netto	2 048 406	1 968 081

Úvery, zabezpečenia úverov a opravné položky podľa klasifikácie:

31. december 2003

tis. Sk	Pohľadávka brutto	Zábezpeka	Čistá úver. angažov.	Opravné položky	Zostatková hodnota	Opravné položky (%)
Štandardné	1 460 672	55 290	1 405 382	-	1 460 672	-
Štandardné s výhradou	445 223	-	445 223	-	445 223	-
Neštandardné	175 663	-	175 663	-35 133	140 530	20
Pochybné a sporné	6 604	-	6 604	-4 623	1 981	70
Stratové	70 754	-	70 754	-70 754	-	100
Spolu	2 158 916	55 290	2 103 626	-110 510	2 048 406	5,1
Všeobecné rezervy na straty z úverov				-51 406	-51 406	
Spolu				-161 916	1 997 000	8,1

31. december 2002

tis. Sk	Pohľadávka brutto	Zábezpeka	Čistá úver. angažov.	Opravné položky	Zostatková hodnota	Opravné položky (%)
Štandardné	1 457 886	15 375	1 442 511	-	1 457 886	-
Štandardné s výhradou	476 070	-	476 070	-	476 070	-
Neštandardné	46 615	-	46 615	-13 990	32 625	30
Pochybné a sporné	2 047	1 500	547	-547	-	100
Stratové	71 511	-	71 511	-71 511	-	100
Spolu	2 054 129	16 875	2 037 254	-86 048	1 966 581	4,2
Všeobecné rezervy na straty z úverov				-84 513	-84 513	
Spolu				-170 561	1 882 068	9,0

V ďalšej tabuľke uvádzame analýzu druhov zabezpečení k úverom a preddavkom poskytnutým klientom:

tis. Sk	2003	2003	2003	2002	2002	2002
	Celkové zábezpeky k úverom klientom	Diskont. hodnota zábezpeky k úverom klientom	Aplikovaná hodnota zábezpeky k úverom klientom	Celkové zábezpeky k úverom klientom	Diskont. hodnota zábezpeky k úverom klientom	Aplikovan. hodnota zábezpeky k úverom klientom
Bankové záruky	3 416	1 025	–	–	–	–
Vklady	55 290	55 290	–	15 375	15 375	–
Štátne dlhopisy	–	–	–	–	–	–
Vydané dlhové úpisy ako zábezpeka	189 625	56 888	–	251 645	75 494	–
Nehnutelný majetok ako zábezpeka	860 052	172 010	–	702 154	140 431	1 500
Hnutelný majetok ako zábezpeka	310 367	31 036	–	418 800	41 880	–
Záruky právnických osôb	800 673	152 128	–	202 666	20 875	–
Pohľadávky ako zábezpeka	738 903	295 561	–	1 028 366	411 346	–
Ostatné	20 094	4 019	–	552 755	126 166	–
Celková nominálna hodnota zabezpečení	2 978 420	767 957	–	3 171 761	831 567	1 500

Úvery podľa priemyselného odvetvia:

tis. Sk	2003	2002
Obchod a služby	575 849	478 062
Finančný lízing	350 844	206 504
Spracovateľský priemysel	52 496	360 456
Drevospracujúci priemysel a výroba papiera	79 237	149 778
Ťažobný priemysel	50 011	150 536
Strojárstvo	26 047	45 810
Chemický priemysel	301 031	165 593
Elektrotechnický priemysel	167 055	177 662
Textilný priemysel	12 558	12 558
Doprava a infraštruktúra	9 369	39 229
Poľnohospodárstvo, potraviny	315 463	254 877
Stavebný priemysel	128 303	2 464
Ostatné odvetvia	90 653	10 600
Spolu	2 158 916	2 054 129
Mínus: opravné položky	-110 510	-86 048
Úvery a preddavky poskytnuté klientom, netto	2 048 406	1 968 081

Banka je aranžérom syndikovaných úverov, ktoré poskytuje svojim klientom v spolupráci s materskou spoločnosťou. K 31. decembru 2003 predstavovala suma syndikovaných úverov poskytnutých trom klientom čiastku 670 000 tis. Sk, podiel KBB na týchto úveroch predstavoval sumu 343 000 tis. Sk. (K 31. decembru 2002: syndikovaný úver poskytnutý jednému klientovi vo výške 250 000 tis. Sk, podiel KBB na úvere 109 752 tis. Sk).

Pri poskytovaní nových úverov banka podlieha opatreniam NBS týkajúcim sa čistého úverového rizika (možno ich definovať ako súčet všetkých existujúcich pohľadávok a pohľadávok budúcich období mínus špecificky nárokovateľné zabezpečenie).

K 31. decembru 2003 predstavovala angažovanosť banky voči nebankovým klientom s úverovou angažovanosťou vyššou než 10 % kapitálu banky sumu 1 987 970 tis. Sk (k 31. decembru 2002: 1 397 850 tis. Sk). K 31. decembru 2003 úverová angažovanosť banky nepresiahla 25 % kapitálu banky ani v jednom prípade.

V roku 2003 sa úvery úročili sadzbami v rozpätí od 2,9 % do 12,5 % p.a. (31. december 2002: od 3,21 % do 14,0 % p.a.).

V priebehu roka 2003 banka odpísala nevyhnutelné pohľadávky z úrokov a debetných zostatkov bežných účtov vo výške 54 tis. Sk (31. december 2002: 54 tis. Sk).

K 31. decembru 2003 banka vytvorila opravné položky na nevyhožiteľné pohľadávky z debetných zostatkov bežných účtov vo výške 230 tis. Sk (2002: banka nevytvorila žiadne opravné položky k debetným zostatkom na bežných účtoch).

K 31. decembru 2003 eviduje banka v podsúvahovej evidencii v položke *Odpísané pohľadávky* úroky po splatnosti viac ako 90 dní vo výške 1 826 tis. Sk a sankčné úroky po splatnosti vo výške 1 639 tis. Sk k stratovým úverom. Úroky sú za obdobie od 1. januára 2003 do 31. decembra 2003. V roku 2002 boli všetky úroky vykázané v položke *Pohľadávky voči klientom* a v položke *Výnosy z úrokov a obdobné výnosy*.

Všeobecné rezervy na riziká a neistoty vyplývajúce z povahy úverového portfólia

Úverové portfólio banky obsahuje niekoľko rizík, ktoré sa nedajú konkrétne identifikovať. K 31. decembru 2003 banka vykazuje všeobecnú rezervu v hodnote 51 406 tis. Sk na pokrytie rizík, ktoré môžu vyplývať z úverového portfólia k danému dátumu (predovšetkým štandardné úvery a štandardné úvery s výhradou), ktoré sa však nedajú priradiť k jednotlivej úverovej angažovanosti (31. december 2002: 84 513 tis. Sk).

K 1. januáru 2004 rozpustila banka všeobecné rezervy vo výške 51 406 tis. Sk a vytvorila opravné položky na štandardné úvery s výhradou v sume 22 260 tis. Sk. Bližšie pozri pozn. 33.

8. Dlhové cenné papiere

Dlhové cenné papiere zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2002
Cenné papiere štátnych orgánov, brutto	739 840	800 980
Pokladničné poukážky prijaté v REPO obchode	–	593 517
Cenné papiere ostatných subjektov, brutto	49 265	49 265
Opravná položka k cenným papierom	-49 265	-49 265
Spolu	739 840	1 394 497

Dlhové cenné papiere podľa účelu obstarania:

a) Obchodovateľné cenné papiere zahŕňajú

tis. Sk	2003	2003	2002	2002
	Reálna hodnota	Obstarávacia cena	Vykázaná hodnota	Obstarávacia cena
Štátne dlhopisy	548 266	533 929	608 960	571 753
Pokladničné poukážky NBS REPO	–	–	593 517	–
z toho: časové rozlíšenie úrokov a prémie	7 907	7 209	46 640	5 882
Celkom cenné papiere na obchodovanie	548 266	533 929	1 202 477	571 753

V portfóliu cenných papierov na obchodovanie sú vykázané štátne dlhopisy kótované na Burze cenných papierov v Bratislave, a. s., majú pevnú úrokovú sadzbu a sú emitované v Sk (31. december 2002: všetky kótované, v Sk, pevná úroková sadzba).

Cenné papiere určené na obchodovanie sa k 31. decembru 2003 úročili úrokovými sadzbami v rozpätí od 7,5 % do 8,5 % p.a. (31. december 2002: v rozpätí od 7,5 % do 12,0 % p.a.).

b) Cenné papiere na predaj

tis. Sk	2003	2003	2002	2002
	Reálna hodnota	Obstarávacia cena	Vykázaná hodnota	Obstarávacia cena
Akcie	–	452	–	452
Celkom cenné papiere na predaj	–	452	–	452

V portfóliu cenných papierov na predaj sú zaradené akcie VÚB Invest, ktorých reálna hodnota je nula.

c) Cenné papiere držané do splatnosti

Cenné papiere držané do splatnosti zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2003	2002	2002
	Vykázaná hodnota	Obstarávacia cena	Vykázaná hodnota	Obstarávacia cena
Štátne dlhopisy	191 574	182 586	192 020	184 802
z toho: časové rozlíšenie úrokov a amortizácie	8 988	–	7 217	–
Pokladničné poukážky	–	–	–	–
Podnikové dlhopisy	49 265	39 400	49 265	39 400
z toho: časové rozlíšenie úrokov	9 865	–	9 865	–
Opravné položky	-49 265	–	-49 265	–
Cenné papiere držané do splatnosti celkom	191 574	221 986	192 020	224 202

Štátne dlhopisy držané do splatnosti sú úročené sadzbami od 7,5 do 8,5 % p.a. (31. december 2002: od 7,5 do 8,5 %).

Štátne dlhopisy SR vo výške 162 586 tis. Sk, ktoré vlastnila banka k 31. decembru 2003, sú emitované v EUR a nie sú kótované; ostatné štátne dlhopisy sú emitované v Sk a sú kótované na Burze cenných papierov v Bratislave, a. s., (31. december 2002: 164 802 tis. Sk).

Podnikové dlhopisy v obstarávacej cene 39 400 tis. Sk sú v konkurze, ich tržová cena je nulová, banka má na ne vytvorenú 100 %-nú opravnú položku (december 2002: rovnaký stav).

9. Podielové cenné papiere a vklady v obchodných spoločnostiach s podstatným vplyvom

K 1. januáru 2003 banka vlastnila 20% (v roku 2002: 20%) podiel v spoločnosti CAC Leasing Slovakia, a. s. Finančná skupina Komerční banky vlastnila k 1. januáru 2003 v pridruženom podniku CAC Leasing Slovakia, a. s., 50% podiel.

Obstarávacia cena podielových cenných papierov bola 10 000 tis. Sk.

K 30. júnu 2003 predala banka tento podiel za cenu 139 178 tis. Sk (106 mil. CZK). Zisk z predaja vo výške 129 178 tis. Sk je vykázaný v položke *Ostatné prevádzkové výnosy*. V roku 2002 inkasovala banka dividendy z majetkovej účasti vo výške 7 836 tis. Sk, sú vykázané v položke *Ostatné prevádzkové výnosy*.

Banka poskytla tejto spoločnosti úver. Jeho zostatok k 31. decembru 2003 je 113 000 tis. Sk (31. december 2002: 40 291 tis. Sk).

10. Nehmotný a hmotný majetok

Pohyb na účtoch majetku počas bežného roka:

tis. Sk	Zriaďovacie výdavky	Goodwill	Ostatný nehmotný majetok	Obstaranie NIM	Nehmotný majetok celkom	Pozemky a budovy na prevá- dzkovú činnosť	Stroje, inventár, zariadenie	Obstaranie majetku HIM	Hmotný majetok celkom	Majetok celkom
Obstarávacia cena										
k 1. januáru 2002	61	29 491	32 835	–	62 387	50 121	143 043	1 818	194 982	257 369
Prírastky (+)	–	–	982	369	1 351	–	3 991	3 212	7 203	8 554
Úbytky (–)	–	–	-52	–	-52	-11 154	-8 445	-4 973	-24 572	-24 624
Obstarávacia cena k 31. decembru 2002	61	29 491	33 765	369	63 686	38 967	138 589	57	177 613	241 299
Oprávky k 1. januáru 2002	61	13 212	19 238	–	32 511	6 117	109 120	–	115 237	147 748
Odpisy (+)	–	2 035	5 071	–	7 106	999	14 145	–	15 144	22 250
Odpis zostatkovej ceny pri predaji	–	–	–	–	–	9 120	–	–	9 120	9 120
Vyradenie, úbytky	–	–	-52	–	-52	-10 193	-8 445	–	-18 638	-18 690
Opravná položka	–	–	–	–	–	-1 655	–	–	-1 655	-1 655
Oprávky k 31. decembru 2002	61	15 247	24 257	–	39 565	4 388	114 820	–	119 208	158 773
Zostatková hodnota k 31. decembru 2002	–	14 244	9 508	369	24 121	34 579	23 769	57	58 405	82 526
Obstarávacia cena										
k 1. januáru 2003	61	29 491	33 765	369	63 686	38 967	138 589	57	177 613	241 299
Prírastky (+)	–	–	1 792	1 423	3 215	2 239	14 972	17 154	34 365	37 580
Úbytky (–)	–	–	–	-1 792	-1 792	-3 625	-17 912	-17 211	-38 748	-40 540
Obstarávacia cena k 31. decembru 2003	61	29 491	35 557	–	65 109	37 581	135 649	–	173 230	238 339
Oprávky k 1. januáru 2003	61	15 247	24 258	–	39 566	4 388	114 820	–	119 208	158 774
Odpisy (+)	–	2 565	5 123	–	7 688	3 576	14 741	–	18 317	26 005
Odpis zostatkovej ceny pri predaji	–	–	–	–	–	688	752	–	1 440	1 440
Vyradenie, úbytky	–	–	–	–	–	-3 625	-17 913	–	-21 538	-21 538
Oprávky k 31. decembru 2003	61	17 812	29 381	–	47 254	5 027	112 400	–	117 427	164 681
Zostatková hodnota k 31. decembru 2003	–	11 679	6 176	–	17 855	32 554	23 249	–	55 803	73 658

11. Ostatné aktíva, náklady budúcich období a príjmy budúcich období

Ostatné aktíva zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2002
Ostatné pohľadávky voči klientom	86 416	314 861
Kladná reálna hodnota derivátových transakcií	10 527	–
Zostatky usporiadacích účtov	148	414
Ostatné aktíva	4 608	121 999
Mínus: opravné položky (pozn. 15)	-1 299	-2 148
Ostatné aktíva celkom	100 400	435 126

V položke ostatné pohľadávky voči klientom je v roku 2003 zahrnutá pohľadávka voči klientovi vo výške 86 225 tis. Sk ktorá reprezentuje nákup cenných papierov na účet klienta. Pohľadávka je plne zabezpečená štátnymi cennými papiermi. (V roku 2002: 313 108 tis. Sk, plne zabezpečené štátnymi cennými papiermi).

Náklady a príjmy budúcich období zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2002
Náklady budúcich období	707	1 344
Príjmy budúcich období	49	–
Náklady a príjmy budúcich období	756	1 344

12. Závazky voči bankám

Závazky voči bankám zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2002
Vklady splatné na požiadanie	8 615	808
Ostatné záväzky	460 446	3 126 425
z toho: prijaté úvery	4 368	7 560
termínované vklady	456 078	2 525 348
záväzok z REPO obchodu s NBS	–	593 517
Spolu	469 061	3 127 233

Bežné účty bánk sú úročené 1,5 % p.a. (31. december 2002: od 0,0 % do 2,0 % p.a.).

Termínované vklady prijaté od bánk sa úročia sadzbami v rozpätí od 2,0 % do 5,7 % p.a. (31. december 2002: 2,75 % do 8,1 % p.a.).

13. Závazky voči klientom

Závazky voči klientom podľa druhu vkladu zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2002
Splatné na požiadanie	958 297	799 510
Ostatné záväzky:	1 309 654	1 067 986
z toho: termínované vklady	1 211 494	765 676
úsporné vklady	48 160	81 363
prijaté úvery	50 000	220 947
Spolu	2 267 951	1 867 496

Bežné účty sú vklady klientov splatné na požiadanie. K 31. decembru 2003 boli ich úrokové sadzby v rozpätí od 0,01 % do 2,0 % p.a. (2002: od 0,1 % do 2,25 % p.a.).

Termínované vklady tvoria finančné prostriedky klientov so stanovenou výpovednou lehotou. K 31. decembru 2003 boli úrokové sadzby termínovaných vkladov v rozpätí od 0,15 % do 3,9 % p.a., v závislosti od obdobia termínovaného vkladu (2002: od 0,15 % do 6,8 % p.a.).

Položka Prijaté úvery vo výške 50 000 tis. Sk k 31. decembru 2003 predstavuje krátkodobý úver od Eximbanky určený na poskytnutie účelových úverov klientom banky na financovanie exportu (31. december 2002: suma 220 947 tis. Sk predstavuje krátkodobý úver poskytnutý na ten istý účel ako v roku 2003).

Závazky voči klientom podľa druhu klientov zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2002
Súkromné spoločnosti	1 365 919	764 937
Fyzické osoby	527 690	647 315
Ostatné finančné inštitúcie	119 961	221 575
Nerezidenti	133 261	94 674
Poisťovne	5 294	90
Fyzické osoby, podnikatelia	112 467	135 317
Ostatní	3 359	3 588
Spolu	2 267 951	1 867 496

14. Ostatné pasíva, výnosy budúcich období a výdavky budúcich období

Ostatné pasíva, výnosy a výdavky budúcich období zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2002
Ostatné záväzky voči klientom	156 986	93 405
Záväzky voči dodávateľom	747	1 159
Záporná reálna hodnota derivátových transakcií	21 558	–
Zúčtovanie so štátnym rozpočtom	15 403	1 225
Zúčtovanie so sociálnou a zdravotnými poisťovňami a s Národným úradom práce	49	–
Záväzky voči zamestnancom	43	41
Ostatné záväzky	15 884	152 604
Výnosy a výdavky budúcich období	2	–
Spolu	210 672	248 434

15. Rezervy a opravné položky

Pre úplnosť uvádzame pohyby v tvorbe rezerv a opravných položiek v roku 2003 a 2002:

tis. Sk	Úvery	Ostatné pohľadávky	Záruky	Úverové prísluby	Investičný majetok	Ostatné rezervy	Ostatné opravné cenné položky, papiere	Spolu rezervy a opravné položky
K 1. januáru 2002	142 205	2 271	192	–	1 655	7 238	57 209	210 770
Rezervy účtované do výkazu ziskov a strát, tvorba	52 762	–	329	6 385	–	9 832	–	69 308
Rezervy účtované do výkazu ziskov a strát, použitie	-57 415	–	-117	-3 497	–	-3 176	–	-64 205
Opravné položky účtované do výkazu ziskov a strát, tvorba	41 258	268	–	–	–	–	10 360	51 886
Opravné položky účtované do výkazu ziskov a strát, použitie	-8 248	-390	–	–	-1 655	–	-8 419	-18 712
Kurzové rozdiely, netto	–	–	–	–	–	–	–	–
K 31. decembru 2002	170 562	2 149	404	2 888	–	13 894	59 150	249 047
Úpravy k 1. januáru 2003	–	–	–	–	–	-12 658	-9 885	-22 543
Rezervy účtované do výkazu ziskov a strát, tvorba	8 660	–	109	10 714	–	22 724	–	42 207
Rezervy účtované do výkazu ziskov a strát, použitie	-41 767	–	-99	-11 324	–	-21 154	–	-74 344
Opravné položky účtované do výkazu ziskov a strát, tvorba	45 070	12	–	–	–	–	–	45 082
Opravné položky účtované do výkazu ziskov a strát, použitie	-19 624	-862	–	–	–	–	–	-20 486
Kurzové rozdiely, netto	-985	–	–	–	–	–	–	-985
K 31. decembru 2003	161 916	1 299	414	2 278	–	2 806	49 265	217 978
	(Pozn. 24)	(Pozn. 24)	(Pozn. 24)	(Pozn. 25)	(Pozn. 23)	(Pozn. 25)	(Pozn. 25)	

16. Základné imanie, rezervné fondy a ostatné fondy tvorené zo zisku

Základné imanie pozostáva z 5 tisíc schválených a plne splatených akcií s nominálnou hodnotou jednej akcie 100 tis. Sk.

Rezervný fond predstavuje fond vytvorený zo zisku podľa štatutárnych požiadaviek alebo rozhodnutia valného zhromaždenia akcionárov.

Pohyby vo vlastnom imaní

tis. Sk	Základné imanie	Rezervný fond	Nerozdelený zisk	Spolu
Počiatočný zostatok k 1. januáru 2002	500 000	20 717	34 918	555 635
Pridelenie/použitie	–	34 418	-34 918	-500
Zisk bežného obdobia	–	–	18 724	18 724
Konečný zostatok k 31. decembru 2002	500 000	55 135	18 724	573 859
Vplyv zmeny účtovných postupov k 1. januáru 2003 (poznámka 3A)	–	–	8 390	8 390
Počiatočný zostatok k 1. januáru 2003	500 000	55 135	27 114	582 249
Pridelenie/použitie	–	18 223	-18 724	-501
Zisk bežného obdobia	–	–	119 714	119 714
Konečný zostatok k 31. decembru 2003	500 000	73 358	128 104	701 462

Akcionár rozhodol o rozdelení zisku za rok 2002 vo výške 18 724 tis. Sk takto:

– 18 223 tis. Sk pridel do rezervného fondu,

– 501 tis. Sk pridel do sociálneho fondu.

17. Výnosy z úrokov a ostatné výnosy

Výnosové úroky predstavujú:

tis. Sk	2003	2002
Výnosové úroky prijaté z:		
Úverov poskytnutých klientom	138 252	179 806
Úverov a vkladov v bankách	101 798	119 929
Cenných papierov:	54 832	92 186
z toho: zo štátnych dlhopisov	48 661	70 337
z pokladničných poukážok NBS a štátnych pokladničných poukážok	5 976	21 818
z ostatných cenných papierov	195	31
Spolu	294 882	391 921

18. Náklady na úroky a obdobné náklady

Nákladové úroky zahŕňajú:

tis. Sk 2003	2002	
Platené úroky:		
z toho: z úverov a vkladov od bánk	-77 630	-165 840
zo záväzkov voči klientom	-69 605	-92 902
z dlhových cenných papierov	-6 321	-
Spolu	-153 556	-258 742

19. Výnosy a náklady z poplatkov a provízií

Poplatky a provízie zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2002
Výnosy z poplatkov a provízií		
z toho: prijaté od bánk	3 956	5 511
prijaté od klientov	32 537	34 922
Spolu výnosy z poplatkov a provízií	36 493	40 433
Náklady z poplatkov a provízií		
z toho: platené bankám	-12 705	-13 595
platené klientom	-6 812	-5 746
Spolu náklady na poplatky a provízie	-19 517	-19 341

20. Čistý zisk z finančných operácií

Zisk/strata z finančných operácií zahŕňa:

tis. Sk	2003	2002
Zisk/strata z derivátových transakcií	-27 280	-138 232
Zisk/strata z obchodovania s cudzou menou	50 096	164 663
Zisk/strata z cenných papierov	-2 940	25 359
Spolu	19 876	51 790

21. Ostatné prevádzkové výnosy a náklady

Ostatné príjmy a náklady zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2002
Zisk/strata z predaja majetkovej účasti	129 178	-
Dividendy z majetkových cenných papierov	-	7 836
Zisk/strata z predaja majetku	1 912	8 884
Ostatné výnosy	365	705
Spolu ostatné finančné výnosy	131 455	17 425
Ostatné prevádzkové náklady	-40 516	-27 737
Spolu	-40 516	-27 737

Dňa 30. júna 2003 bola podpísaná zmluva o predaji majetkovej účasti v CAC Leasing Slovakia, a. s. Predajná cena majetkovej účasti bola 139 178 tis. Sk (106 mil. CZK). Finančné vyrovnanie obchodu sa uskutočnilo dňa 4. júla 2003. Banka zaúčtovala zisk z predaja majetkovej účasti vo výške 129 178 tis. Sk.

V položke Ostatné prevádzkové náklady je zahrnutá pokuta 17 500 tis. Sk, ktorú banka zaplatila za predčasné zrušenie nájomnej zmluvy v súvislosti so zrušením obchodného miesta v Bratislave na Prievozskej ulici.

22. Všeobecné prevádzkové náklady

Všeobecné prevádzkové náklady predstavujú:

tis. Sk	2003	2002
Náklady na zamestnancov, z toho:		
mzdy a platy	-47 559	-48 484
sociálne a zdravotné poistenie	-12 587	-13 779
odmeny členov štatutárnych orgánov	-799	-1 372
Ostatné všeobecné prevádzkové náklady, z toho:	-54 930	-55 372
náklady na audit, právne a daňové poradenstvo	-4 364	-2 914
Spolu	-115 875	-119 007

23. Odpisy, tvorba rezerv a opravných položiek k hmotnému a nehmotnému majetku

Prehľad tvorby odpisov k hmotnému a nehmotnému majetku pozri v poznámke č. 10.

V roku 2003 banka netvorila rezervy a opravné položky k hmotnému a nehmotnému majetku. V roku 2002 banka rozpustila opravnú položku, ktorú mala vytvorenú z dôvodu, že účtovná hodnota budovy v Žiline bola vyššia ako trhovú cenu tejto budovy. Budovu banka predala a opravnú položku použila.

24. Použitie a tvorby rezerv a opravných položiek k pohľadávkam a zárukám, náklady a výnosy z postúpených pohľadávok a náklady a výnosy z odpísaných pohľadávok

tis. Sk	2003	2002
Použitie		
Použitie rezerv na pohľadávky a záruky, z toho:		
na úvery	41 767	57 415
na záruky	99	117
Použitie opravných položiek k pohľadávkam a zárukám, z toho:		
k úverom	19 624	8 248
k zárukám	–	–
k ostatným pohľadávkam	862	390
Výnosy z postúpených pohľadávok a výnosy z odpísaných pohľadávok	1	3
Spolu použitie	62 353	66 173
tis. Sk	2003	2002
Tvorba		
Tvorba rezerv k pohľadávkam a zárukám, z toho:		
na úvery	8 660	52 762
na záruky	109	329
na ostatné pohľadávky	–	–
Tvorba opravných položiek k pohľadávkam a zárukám, z toho:		
k úverom	45 070	41 258
k zárukám	–	–
K ostatným pohľadávkam	12	268
Odpis pohľadávok, straty z postúpených pohľadávok, z toho:		
odpis prevádzkových pohľadávok	767	–
odpis debetných zostatkov na bežných účtoch	54	54
Spolu tvorba	54 672	94 671

V roku 2003 odpísala banka debetné zostatky na bežných účtoch klientov vo výške 54 tis. Sk (v roku 2002: 54 tis. Sk).

25. Použitie a tvorba ostatných rezerv a opravných položiek

tis. Sk	2003	2002
Použitie		
Použitie ostatných rezerv, z toho:		
na prevádzkovú činnosť	430	2 493
na daň	20 724	683
na podsúvahové záväzky	11 324	3 497
Spolu použitie ostatných rezerv	32 478	6 673
Použitie ostatných opravných položiek z toho:		
na cenné papiere	–	8 419
Spolu použitie ostatných opravných položiek	–	8 419
Tvorba		
Tvorba ostatných rezerv, z toho:		
na prevádzkovú činnosť	2 000	488
na daň	20 724	2 564
na deriváty	–	6 780
na podsúvahové záväzky	10 714	6 385
Spolu tvorba ostatných rezerv	33 438	16 217
Tvorba ostatných opravných položiek z toho:		
na cenné papiere	–	10 360
Spolu tvorba ostatných opravných položiek	–	10 360

26. Daň z príjmov

Hlavnými zložkami dane z príjmov právnických osôb sú:

tis. Sk	2003	2002
Daň z príjmov z riadnej činnosti	-11 208	-4
Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti	-	-
Odložená daň z príjmov z riadnej činnosti	-3 034	2 564
Odložená daň z príjmov z mimoriadnej činnosti	-	-
Náklady na daň z príjmu spolu	-14 242	2 560

Sadzba dane z príjmov právnických osôb za rok 2003 predstavuje 25 % (2002: 25 %). Konštrukcia dane je v nasledujúcej tabuľke:

tis. Sk	2003	2002
Zisk/(strata) pred zdanením (bežná sadzba dane)	133 956	16 164
Položky zvyšujúce základ dane	79 956	100 517
z toho: opravné položky na straty z úverov	3 342	32 996
rezervy	34 674	43 333
náklady na nezdanené výnosy z cenných papierov	7 914	7 063
ostatné položky zvyšujúce základ dane	34 026	17 125
Položky znižujúce základ dane	168 456	165 209
z toho: opravné položky na straty z úverov	35 774	15 042
rezervy	68 099	51 259
výnosy z cenných papierov	41 118	95 523
ostatné	23 465	3 385
Základ dane	45 456	-48 528
Položky znižujúce základ dane	-625	-
Základ dane	44 831	-48 528
Náklady na daň z príjmov spolu	11 208	-4

Daňová povinnosť banky sa vypočíta na základe účtovného zisku/(straty), pričom sa berú do úvahy daňovo neuznatelné náklady a príjmy oslobodené od zdanenia alebo príjmy, ktoré podliehajú konečnému zdaneniu.

Súčasná sadzba dane z príjmov právnických osôb je podľa zákona 25 % (2002: 25 %). Výška splatnej dane predstavuje 11 208 tis. Sk.

V roku 2002 bola splatná daň 4 tis. Sk zo zrážkovej dane z úrokov.

Podrobnejšie informácie o odloženej dani uvádzame v pozn. 27.

27. Odložené dane z príjmov

Odložené dane z príjmov sa vypočítajú zo všetkých dočasných rozdielov záväzkovou metódou s použitím sadzby dane platnej pre nasledujúci rok, tj. 19 % (2002: 25 %).

Odloženú daňovú povinnosť a pohľadávku súvisiacu s daňou z príjmov tvoria tieto položky:

tis. Sk	2003	2002
Odložená daňová povinnosť súvisiaca s daňou z príjmov		
Nerealizovaný zisk z cenných papierov a finančných nástrojov	-2 687	-
Ostatné dočasné rozdiely	-347	-
Odložená daňová povinnosť súvisiaca s daňou z príjmov	-3 034	-
Odložená daňová pohľadávka súvisiaca s daňou z príjmov		
Opravné položky a rezervy na straty z úverov	1 149	4 569
Nerealizovaná strata z cenných papierov a finančných nástrojov	4 175	2 323
Odpisy investičného majetku	2 993	5 878
Ostatné dočasné rozdiely	494	108
Odložená daňová pohľadávka súvisiaca s daňou z príjmov	8 811	12 878
Čistá odložená daňová pohľadávka súvisiaca s daňou z príjmov pred úpravami	5 777	-
Úpravy z neistej realizácie daňovej pohľadávky	-8 811	-12 878
Čistá odložená daňová povinnosť súvisiaca s daňou z príjmov	-3 034	-

Banka nevykázala žiadnu odloženú daňovú pohľadávku, nakoľko jej realizácia je neistá. Vzhľadom na rozdielnu metodiku vyčíslenia odloženej dane v roku 2002, banka účtovala o odloženej daňovej pohľadávke vo výške 5 878 tis. Sk z dôvodu rozdielu medzi účtovnými a daňovými odpismi hmotného majetku.

Banka neprenáša daňové straty do budúcich účtovných období.

28. Finančné deriváty

Finančné deriváty na obchodovanie v dohodnutej a reálnej hodnote k 31. decembru 2003 a 2002:

tis. Sk	Nominálna hodnota aktív		Nominálna hodnota pasív		Reálna hodnota (kladná)		Reálna hodnota (záporná)	
	31. decembra 2003	31. decembra 2002	31. decembra 2003	31. decembra 2002	31. decembra 2003	31. decembra 2002	31. decembra 2003	31. decembra 2002
Menové nástroje (nekótované)								
Menové swapy	1 873 040	1 820 726	1 876 116	1 802 078	1 875	-	3 128	-
Menové forwardy	819 116	2 555 122	825 905	2 608 563	2754	-	7 677	-
Kúpne opcie	139 608	-	137 097	-	5 671	-	-	-
Predajné opcie	137 097	-	139 608	-	-	-	5 671	-
Úrokové nástroje (nekótované)								
IRS	251 399	666 888	251 399	666 888	227	-	5 082	-
Spolu	3 220 260	5 042 736	3 230 125	5 077 529	10 527	-	21 558	-

Zostatková zmluvná splatnosť pri devízových swapoch a forwardoch je do jedného roka od dátumu účtovnej zvierky. Zostatková zmluvná splatnosť pri úrokových swapoch je päť rokov od dátumu súvahy.

29. Riziká

29.1. Riziko úrokovej sadzby

Riziko úrokovej sadzby predstavuje riziko zmeny hodnoty finančného nástroja v dôsledku zmeny trhových úrokových sadzieb. Časové obdobie, počas ktorého je úroková sadzba finančného nástroja pevne stanovená, indikuje, do akej miery je tento nástroj vystavený riziku úrokovej sadzby.

Pre riadenie úrokového rizika banka používa vlastné modely. Cieľom týchto modelov je zobrazenie očakávaného ekonomického správania klientov banky v prípade zmeny úrokových sadzieb na trhu. Zámerom vedenia banky je riadiť riziko fluktuácie čistých úrokových výnosov v dôsledku zmien úrokových sadzieb prostredníctvom rozdielovej analýzy medzi aktívami a pasívami v jednotlivých skupinách.

Aktíva a pasíva, ktoré sú úrokovovo necitlivé, sú zoskupené do kategórie „Nešpecifikované“.

tis. Sk	Do 3 mesiacov	Od 3 mes. do 1 roka	Od 1 do 5 rokov	Nad 5 rokov	Nešpecifiko- vané	Spolu
Aktíva						
Pokladničná hotovosť, vklady v NBS	20 368	–	–	–	32 004	52 372
Pohľadávky voči bankám	690 620	–	–	–	–	690 620
Pohľadávky voči klientom, netto	1 762 231	188 648	90 179	331	7 017	2 048 406
Cenné papiere na obchodovanie	3 000	292 555	54 794	197 917	–	548 266
Cenné papiere do splatnosti	–	171 574	–	20 000	–	191 574
Podielové cenné papiere a vklady	–	–	–	–	–	–
Hmotný a nehmotný investičný majetok	–	–	–	–	73 658	73 658
Ostatné aktíva	96 752	–	–	–	4 404	101 156
Aktíva spolu	2 572 971	652 777	144 973	218 248	117 083	3 706 052
Závazky voči bankám	464 928	600	3 533	–	–	469 061
Závazky voči klientom	2 162 798	98 666	–	–	6 487	2 267 951
Ostatné pasíva, výnosy a výdavky budúcich období a rezervy	156 986	–	–	–	110 592	267 578
Vlastné imanie	–	–	–	–	701 462	701 462
Pasíva a vlastné imanie spolu	2 784 712	99 266	3 533	–	818 541	3 706 052
Podsúvahové aktíva úrokového rizika	2 812 110	334 146	–	–	–	3 146 256
Podsúvahové pasíva úrokového rizika	2 736 777	348 648	70 393	–	–	3 155 818
Čisté úrokové riziko k 31. decembru 2003	-136 408	539 009	71 047	218 248	-701 458	-9 562
Kumulatívne úrokové riziko k 31. decembru 2003	-136 410	402 599	473 646	691 894	-9 564	1 422 165

29.2. Riziko likvidity

Riziko likvidity predstavuje riziko, že banka nebude mať dostatok pohotových zdrojov na splnenie záväzkov vyplývajúcich z finančných kontraktov.

Riadenie rizika likvidity vychádza zo systému riadenia likvidity schváleného predstavenstvom banky, ktoré je v súlade s opatrením NBS a ktorými sú zároveň pokryté ďalšie potreby/požiadavky banky na riadenie rizika likvidity.

Sledovanie likvidity prebieha na úrovni banky.

Banka stanovila pravidlá riadenia likvidity tak, aby dodržala likviditu za bežných podmienok i v krízových obdobiach.

Preto je definovaná sada ukazovateľov, pre ktoré sú stanovené limity. Banka predkladá NBS výkaz o likvidite na mesačnej báze.

V nasledujúcej tabuľke je spracovaná analýza aktív, pasív a vlastného imania v skupinách podľa doby splatnosti, vychádzajúca zo zostávajúceho obdobia medzi dátumom súvahy a zmluvným termínom splatnosti. Pokiaľ alternatívy splácania alebo splátkový kalendár umožňujú predčasné splatenie, v tabuľke sa uvádzajú najobzretejšie zvažované termíny splatnosti. Preto sa v prípade záväzkov uvádza najskorší možný termín splatnosti, kým pri aktívach sa uvádza najneskorší možný termín splatnosti.

Aktíva a pasíva, ktoré nemajú zmluvný termín splatnosti, sú zoskupené do kategórie „Nešpecifikované“.

Štruktúra aktív a pasív podľa zmluvnej doby splatnosti je nasledujúca:

tis. Sk

	Do 1 mesiaca	Od 1 mesiaca do 3 mesiacov	Od 3 do 12 mesiacov	Od 1 roka do 5 rokov	Nad 5 rokov	Nešpecifi- kované	Spolu
Aktíva							
Pokladničná hotovosť, vklady v NBS	52 372	–	–	–	–	–	52 372
Pohľadávky voči bankám	690 620	–	–	–	–	–	690 620
Pohľadávky voči klientom, netto	3 431	602 335	876 905	494 324	71 411	–	2 048 406
Cenné papiere na obchodovanie	–	3 000	292 555	54 794	197 917	–	548 266
Cenné papiere do splatnosti	–	–	171 574	–	20 000	–	191 574
Podielové cenné papiere a vklady	–	–	–	–	–	–	–
Hmotný a nehmotný investičný majetok	–	–	–	–	–	73 658	73 658
Ostatné aktíva	348	100 360	311	137	–	–	101 156
Aktíva spolu	746 771	705 695	1 341 345	549 255	289 328	73 658	3 706 052
Pasíva a vlastné imanie							
Záväzky voči bankám	8 614	456 314	600	3 533	–	–	469 061
Záväzky voči klientom	801 311	1 311 487	148 666	6 487	–	–	2 267 951
Ostatné pasíva, výnosy a výdavky budúcich období a rezervy	156 986	101 615	5 784	158	–	3 035	267 578
Vlastné imanie	–	–	–	–	–	701 462	701 462
Pasíva spolu a vlastné imanie	966 911	1 869 416	155 050	10 178	–	704 841	3 706 052
Riziko likvidity k 31. decembru 2003	-220 140	-1 163 721	1 186 295	539 077	289 328	-630 839	–
Kumulatívne riziko likvidity k 31. decembru 2003	-220 140	-1 383 861	-197 566	341 511	630 839	–	–

29.3. Menové riziko

V tabuľke je spracovaná analýza devízovej pozície banky v hlavných menách k 31. decembru 2003 a k 31. decembru 2002.

tis. Sk	Slovenská koruna	Česká koruna	Americký dolár	Švajčiarsky frank	EUR	Iné	Spolu
Aktíva							
Pokladničná hotovosť, vklady v NBS	39 958	3 284	1 359	2 724	4 510	537	52 372
Pohľadávky voči bankám	586 536	22 689	45 999	110	32 959	2 327	690 620
Pohľadávky voči klientom, netto	1 626 911	133 816	3 941	–	283 738	–	2 048 406
Cenné papiere na obchodovanie	548 266	–	–	–	–	–	548 266
Cenné papiere do splatnosti	20 633	–	–	–	170 941	–	191 574
Podielové cenné papiere a vklady	–	–	–	–	–	–	–
Hmotný a nehmotný investičný majetok	73 658	–	–	–	–	–	73 658
Ostatné aktíva	101 032	2	47	–	75	–	101 156
Aktíva spolu	2 996 994	159 791	51 346	2 834	492 223	2 864	3 706 052
Pasíva a vlastné imanie							
Závazky voči bankám	468 995	–	–	–	62	–	469 061
Závazky voči klientom	1 918 347	114 515	68 845	2 401	162 918	925	2 267 951
Ostatné pasíva, výnosy a výdavky budúcich období a rezervy	181 607	50 768	3 163	–	32 040	–	267 578
Vlastné imanie	701 462	–	–	–	–	–	701 462
Pasíva a vlastné imanie celkom	3 270 411	165 283	72 008	2 404	195 020	926	3 706 052
Čistá devízová pozícia							
k 31. decembru 2003	-273 417	-5 492	-20 662	430	297 203	1 938	–
Podsúvahové aktíva	3 061 992	567 709	390 475	255 052	2 503 587	205 331	6 984 146
Podsúvahové pasíva	2 089 736	533 193	315 782	254 566	3 590 533	209 014	6 992 824
	972 256	34 516	74 693	486	-1 086 946	-3 683	-8 678
Čistá menová pozícia							
k 31. decembru 2003	698 839	29 024	-54 031	916	-789 743	-1 745	-8 678

30. Potenciálne pohľadávky a záväzky

Ide o neodvolateľné potvrdenia, že banka uskutoční platby v prípade, že klient si nebude môcť splniť svoje záväzky voči tretím stranám. Tieto potvrdenia nesú rovnaké riziko ako úvery a preto ich banka pravidelne sleduje, vyhodnocuje a vytvára na ich prípadné riziká rezervy.

Pohľadávky z akreditívov

Dokumentárne akreditívy predstavujú písomný neodvolateľný záväzok banky vystavený na základe žiadosti jej klienta (príkazcu), že poskytne tretej osobe na jej rad (príjemcovi, poverenému) určité plnenie, ak budú do určitého času splnené akreditívne podmienky. Podmienkou otvorenia akreditívu je zaistenie jeho krytia, to znamená, že nemožno otvoriť akreditív nezabezpečený krytím. Z tohto dôvodu nesú otvorené akreditívy omnoho menšie rizika ako vydané záruky a avaly.

Prísľuby úverov, nečerpané úvery a kontokorentné rámce, povolené debety na bežných účtoch

Medzi najvýznamnejšie podsúvahové položky patria hodnoty nevyčerpaných rámcov kontokorentných úverov a povolených debetov, nečerpané úvery a vydané úverové prísluby. Základným cieľom úverových príslubov je zabezpečiť, aby finančné prostriedky boli klientom k dispozícii v okamihu, keď o ne požiadajú.

Potenciálne pohľadávky a záväzky zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2002
Neplatobné záruky	1 403	62
Platobné záruky	15 016	29 602
Prijaté zmenky	–	–
Akreditívy – nekryté	1 276	–
Akreditívy – kryté	–	–
Medzisúččet	17 695	29 664
Prísľúbené zdroje – úvery	–	–
Prísľúbené zdroje – bankové záruky	4 000	3 000
Nevyčerpané úverové prísluby	376 717	116 483
Nevyužité kontokorentné úvery	273 145	135 073
Ostatné odvolateľné a neodvolateľné záväzky	653 862	254 556
Odvolateľné a neodvolateľné záväzky spolu	671 557	284 220

K 31. decembru 2003 banka vytvorila rezervy na riziká vyplývajúce zo záväzkov spojených s poskytnutím záruky vo výške 414 tis. Sk (2002: 404 tis. Sk) a rezervy na riziká vyplývajúce z nevyčerpaných úverových príslubov a nevyužitých kontokorentných úverov vo výške 2 277 tis. Sk (2002: 2 888 tis. Sk), pozri pozn. 15.

31. Osoby s osobitným vzťahom k banke

Banka uskutočňuje transakcie so svojou materskou bankou v súvislosti s bežnými bankovými operáciami. V rámci bežnej obchodnej činnosti banka vstupuje aj do transakcií so spriaznenými osobami.

Aktíva a pasíva zahŕňajú účtovnú bilanciu so spriaznenými osobami (materská spoločnosť a ostatné – v roku 2002 CAC Leasing Slovakia, a. s.) takto:

tis. Sk	2003	2002
Aktíva		
Pokladničná hotovosť, vklady v NBS	2 073	7 156
Pohľadávky voči bankám, netto	–	165 662
Pohľadávky voči klientom	2 089	40 937
Ostatné aktíva	462	2 393
Spolu	4 624	216 148
Pasíva		
Záväzky voči bankám	72	1 014 756
Záväzky voči klientom	3 901	29 494
Ostatné pasíva	583	2 393
Spolu	4 556	1 046 643

Pohľadávky voči klientom zahŕňajú úvery poskytnuté riaditeľom banky vo výške 2 089 tis. Sk (2002: 646 tis. Sk úverov poskytnutým riaditeľom banky a úver CAC Leasing Slovakia, a. s., vo výške 40 291 tis. Sk).

Záväzky voči klientom zahŕňajú záväzky voči riaditeľom banky vo výške 3 901 tis. Sk (2002: 3 021 tis. Sk a zostatok na účte CAC Leasing Slovakia, a. s., vo výške 26 473 tis. Sk).

Ostatné zostatky sa týkajú materskej spoločnosti.

Výnosy a náklady strán s osobitným vzťahom k banke zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2002
Výnosy z úrokov a ostatné výnosy	11 283	72 333
Náklady na úroky a ostatné náklady	-17 297	-59 744
Výnosy z poplatkov a provízií	3 122	4 973
Náklady na poplatky a provízie	-3 644	-3 400
Ostatné finančné výnosy	513	8 844
Všeobecné prevádzkové náklady	-4 210	-2 908
Spolu	-10 233	20 098

Úrokové sadzby a ostatné podmienky transakcií so spriaznenými osobami sa nelíšia od bežných úrokových sadzieb a zmluvných podmienok banky.

32. Súdne spory

Banka vykonala previerku prebiehajúcich súdnych konaní vedených proti nej k 31. decembru 2003. Na základe previerky rizík zo strát z významných súdnych sporov a obnosov v nich figurujúcich banka na tieto súdne spory vytvorila rezervu vo výške 806 tis. Sk (31. december 2002: 806 tis. Sk).

Banka nemá informácie o uplatnení nárokov na plnenie zo strany banky na súde. V prípade uplatňovania takýchto nárokov sa bude banka brániť a podľa názoru svojho interného právneho poradcu je presvedčená, že takéto uplatňované nároky nebudú mať významný vplyv na jej finančnú situáciu.

33. Udalosti po dátume účtovnej závierky

V nadväznosti na zmenu legislatívy, v súlade s opatrením Ministerstva financií SR č. 24658/2003-92, banka k 1. januáru 2004 zaúčtovala rozpustenie rezerv vo výške 51 819 tis. Sk do nerozdeleného zisku tvoreného v minulých účtovných obdobiach ako náklady. Rezervy, ktoré sa rozpustili, sa tvorili na krytie osobitne nešpecifikovaných potenciálnych strát, ktoré sa na základe skúseností vyskytovali v portfóliu štandardných úverov a preddavkov. Uvedené rezervy k 31. decembru 2003 kryli riziká súvisiace so:

- štandardnými úvermi (vo výške 29 145 tis. Sk),
- štandardnými úvermi s výhradou (vo výške 22 260 tis. Sk),
- vydanými zárukami (vo výške 414 tis. Sk).

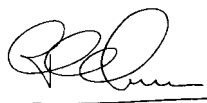
Následne banka k 1. januáru 2004 vytvorila opravné položky k štandardným úverom s výhradou vo výške 22 260 tis. Sk.

Predstavenstvo spoločnosti schválilo tieto účtovné výkazy 17. februára 2004.

V mene predstavenstva podpísali:



Robert Kerneis
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ



Jean-Marc Mesure
člen predstavenstva a námestník generálneho riaditeľa

Účtovné výkazy vypracované podľa medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS)

Správa nezávislého audítora

Akcionárom Komerční banky Bratislava, a. s.:

Uskutočnili sme audit priložených súvah Komerční banky Bratislava, a. s., („banka“) k 31. decembru 2003 a 2002 a súvisiacich výkazov ziskov a strát, peňažných tokov a zmien vo vlastnom imaní za roky vtedy sa končiace. Za tieto účtovné výkazy zodpovedá manažment banky. Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na uvedené účtovné výkazy na základe nášho auditu.

Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme audit naplánovať a vykonať tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovné výkazy neobsahujú významné nesprávnosti. Audit zahŕňa preskúmanie dôkazov, ktoré dokladujú sumy a iné údaje vo účtovných výkazoch, na základe testov. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných princípov a dôležitých odhadov, ktoré uskutočnil manažment, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovných výkazov ako celku. Sme presvedčení, že audit poskytuje primerané východisko pre náš názor.

Podľa nášho názoru účtovné výkazy vyjadrujú verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu Komerční banky Bratislava, a. s., k 31. decembru 2003 a 2002 a výsledky jej hospodárenia, peňažné toky a zmeny vo vlastnom imaní za roky vtedy sa končiace v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo.

Bez vplyvu na náš názor upozorňujeme na pozn. 33 k priloženým účtovným výkazom. K 1. januáru 2004 banka zaúčtovala v prospech účtu ziskov a strát rezervy vo výške 29 145 tis. Sk, ktoré sa v minulých účtovných obdobiach tvorili ako náklady. Rozpustené rezervy sa vytvárali na krytie prípadných strát, ktoré neboli konkrétne špecifikované, ale ktoré sa na základe skúsenosti mohli nachádzať v portfóliu štandardných úverov a pôžičiek.

Bratislava, 19. februára 2004



Deloitte & Touche Slovakia spol. s r.o.

Member of
Deloitte Touche Tohmatsu

Súvaha k 31. decembru 2003 a 2002

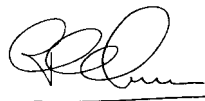
tis. Sk	Pozn.	2003	2002
AKTÍVA			
Peniaze a vklady v Národnej banke Slovenska	3	134 541	177 831
Vklady vo finančných inštitúciách	4	608 451	1 849 318
Úvery a preddavky poskytnuté klientom, netto	5	2 083 199	2 196 678
Cenné papiere na obchodovanie	6	548 266	615 881
Cenné papiere držané do splatnosti	8	191 574	193 486
Majetkové účasti v pridružených spoločnostiach	9	–	66 411
Hmotný a nehmotný investičný majetok, netto	11	73 658	82 525
Náklady budúcich období, príjmy budúcich období a ostatné aktíva	12	14 931	49 136
Aktíva spolu		3 654 620	5 231 266
PASÍVA A VLASTNÉ IMANIE			
Závazky voči finančným inštitúciám	13	519 062	2 754 666
Závazky voči klientom	14	2 374 937	1 739 952
Výdavky budúcich období, rezervy a ostatné pasíva	15	59 187	106 453
Pasíva spolu		2 953 186	4 601 071
Základné imanie		500 000	500 000
Nedeliteľné rezervy		73 358	55 135
Nerozdelený zisk		128 076	75 060
Vlastné imanie spolu	17	701 434	630 195
Pasíva a vlastné imanie spolu		3 654 620	5 231 266

Tieto účtovné výkazy schválilo predstavenstvo dňa 17. februára 2004.

V mene predstavenstva podpísali:



Robert Kerneis
predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ



Jean-Marc Mesure
člen predstavenstva
a námestník generálneho riaditeľa

Výkaz ziskov a strát za roky končiace sa 31. decembra 2003 a 2002

tis. Sk	Pozn.	2003	2002
Výnosové úroky	18	290 355	380 727
Nákladové úroky	19	-147 236	-258 742
Čisté výnosové úroky		143 119	121 985
Čisté poplatky a provízie	20	47 597	51 659
Čistý zisk/(strata) z finančných operácií	21	-11 698	26 136
Príjmy z účasti v pridružených spoločnostiach	9	73 721	24 685
Ostatné príjmy a náklady, netto	22	336	-645
Prevádzkový zisk		253 075	223 820
Prevádzkové náklady	23	-156 520	-137 392
Odpisy a ostatné opravné položky (okrem opravných položiek na straty z úverov a zo záruk)	10, 11	-25 923	-19 546
Zisk pred tvorbou rezerv na straty z úverov a pred daňou z príjmov		70 632	66 882
Tvorba opravných položiek na straty z úverov a zo záruk	10	6 388	-28 052
Zisk pred daňou z príjmu		77 020	38 830
Daň z príjmu	24	-5 781	-3 703
Čistý zisk		71 239	35 127

Výkaz o zmenách vo vlastnom imaní za roky končiace sa 31. decembra 2003 a 2002

tis. Sk	Základné imanie	Rezervy	Nerozdelený zisk	Spolu
Konečný zostatok k 1. januáru 2002	500 000	20 717	74 351	595 068
Pridelenie/použitie	-	34 418	-34 418	-
Úpravy finančných nástrojov	-	-	-	-
Zisk bežného obdobia	-	-	35 127	35 127
Konečný zostatok k 31. decembru 2002	500 000	55 135	75 060	630 195
Pridelenie/použitie	-	18 223	-18 223	-
Úpravy finančných nástrojov	-	-	-	-
Zisk bežného obdobia	-	-	71 239	71 239
Konečný zostatok k 31. decembru 2003	500 000	73 358	128 076	701 434
	(Pozn. 17)	(Pozn. 17)		

Výkazy cash flow za roky končiace sa 31. decembra 2003 a 2002

tis. Sk	2003	2002
CASH FLOW Z PREVÁDZKOVEJ ČINNOSTI		
Prijaté úroky, poplatky a provízie	400 063	468 086
Zaplatené úroky, poplatky a provízie	-170 523	-289 583
Cash flow z finančných operácií	-40 749	60 847
Osobné náklady	-75 707	-75 599
Ostatné prevádzkové náklady	-80 441	-62 414
Ostatné výnosy	1 776	-
Cash flow pred zmenami prevádzkových aktív a pasív	34 419	101 337
Zníženie vkladov v peňažných ústavoch	1 231 527	165 494
Zníženie/zvýšenie úverov a preddavkov poskytnutých klientom	119 373	-266 879
Zníženie cenných papierov na obchodovanie	43 705	321 358
Zníženie nákladov a príjmov budúcich období a ostatných aktív	9 108	440
Zníženie/zvýšenie prevádzkových aktív	1 403 713	220 413
Zníženie/zvýšenie záväzkov voči peňažným ústavom	-2 232 920	135 966
Zvýšenie/zníženie záväzkov voči klientom	632 521	-1 175 898
Zníženie výdavkov budúcich období, rezerv a ostatných pasív	-3 323	-7 772
Zníženie prevádzkových pasív	-1 603 722	-1 047 704
Cash flow z prevádzkových činností pred zdanením	-165 590	-725 954
Zaplatená daň z príjmov	-2	-1 383
Čisté peňažné prostriedky z prevádzkovej činnosti	-165 592	-727 337
CASH FLOW Z INVESTIČNEJ ČINNOSTI		
Prijaté dividendy	-	9 219
Pokles investičných cenných papierov držaných do splatnosti	749	460 301
Tržby z predaja investičného majetku	470	8 883
Nákup investičného majetku	-19 049	-3 581
Predaj spoločnosti CAC Leasing Slovakia, a. s.	140 132	-
Čisté peňažné prostriedky použité na investičnú činnosť	122 302	474 822
Čisté zníženie peňazí a peňažných ekvivalentov	-43 290	-252 515
Peniaze a peňažné ekvivalenty na začiatku účtovného obdobia	177 831	430 346
Peniaze a peňažné ekvivalenty na konci účtovného obdobia	134 541	177 831

Príloha k účtovným výkazom vypracovaným podľa medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS) za roky končiace sa 31. decembra 2003 a 31. decembra 2002

1. Hlavné činnosti

Komerční banka Bratislava, a. s., (ďalej len „banka“) je 100% dcérskou spoločnosťou Komerční banky, a. s., (ďalej len „materská banka“), ktorá vlastní univerzálnu bankovú licenciu vydanú Národnou bankou Slovenska (ďalej len „NBS“) a vykonáva obchodné činnosti v Slovenskej republike. Banka bola založená 19. januára 1995 a zaregistrovaná 1. júna 1995. Obchodnú činnosť začala 2. septembra 1995. Po akvizícii Komerční banky, a. s., spoločnosťou Sociétés Générale S. A. Paris (v roku 2001) sa banka stala členom skupiny SG.

Základnou činnosťou banky je poskytovanie širokého spektra bankových a finančných služieb podnikateľským subjektom, najmä veľkým a stredným podnikom, fyzickým osobám a inštitucionálnym klientom.

Sídlo banky je registrované na Medenej 6, 811 02 Bratislava, Slovenská republika. Banka má na Slovensku tri pobočky.

K 31. decembru 2003 mala banka 107 zamestnancov (31. december 2002: 115 zamestnancov).

2. Najdôležitejšie účtovné zásady

V nasledujúcich častiach uvádzame zhrnutie najdôležitejších zásad, ktoré sa použili pri vypracovaní týchto účtovných výkazov.

A. Základ pre účtovanie a zostavenie

Tieto účtovné výkazy boli zostavené a sú v súlade s Medzinárodnými štandardmi pre finančné výkazníctvo (ďalej len „IFRS“) platnými pre obdobie končiace sa 31. decembra 2003. Účtovné výkazy boli zostavené na základe princípu časového rozlíšenia, podľa ktorého sa transakcie a ďalšie skutočnosti vykazujú v čase ich vzniku a v účtovnej závierke sa zaúčtujú v období, na ktoré sa vzťahujú, za predpokladu nepretržitého pokračovania činnosti banky. Účtovná závierka obsahuje súvahu, výkaz ziskov a strát, výkaz zmien vo vlastnom imaní, výkaz o peňažných tokoch a prílohu k účtovným výkazom. V niektorých prípadoch sa vykazované údaje vzťahujúce sa na minulé účtovné obdobie prepočítajú, aby sa získali porovnateľné údaje.

Účtovná závierka je zostavená v historických cenách, pričom cenné papiere určené na predaj, finančné aktíva a pasíva na obchodovanie a všetky derivátové kontrakty sú precenené.

Banka vedie vlastné účtovné záznamy podľa postupov účtovania platných pre banky v Slovenskej republike. Priložené účtovné výkazy vychádzajú z účtovných záznamov banky a sú primerane upravené na správne a verné zobrazenie v súlade s IFRS podľa predpisov Výboru pre medzinárodné štandardy pre finančné výkazníctvo. Porovnanie vlastného imania a zisku za účtovné obdobie vykázaného podľa slovenských účtovných zásad s vlastným imaním a ziskom za účtovné obdobie vykázaným podľa IFRS sa uvádza v pozn. 26.

Príprava účtovných výkazov v súlade s IFRS vyžaduje od vedenia odhady a predpoklady, ktoré majú vplyv na uvedené hodnoty aktív a pasív a na vykázanie budúcich možných aktív a pasív k dátumu účtovnej závierky a na vykázané sumy výnosov a nákladov za uvedené účtovné obdobie. Tieto odhady vychádzajú z informácií dostupných k dátumu účtovnej závierky. Skutočné výsledky sa môžu od týchto odhadov líšiť.

Banka vyказuje údaje v účtovných výkazoch v slovenských korunách (Sk) s presnosťou na tisíce Sk.

B. Operácie v cudzích menách

Aktíva a pasíva v cudzej mene sa prepočítajú na Sk a v účtovnej závierke sa vykazujú s použitím výmenného kurzu NBS platného k dátumu zostavenia účtovných výkazov. Výnosy a náklady v cudzích menách sa v účtovnom systéme banky zachytávajú v Sk, a teda v účtovnej závierke sa vykazujú prepočítané výmenným kurzom platným k dátumu transakcie. Zisky alebo straty vyplývajúce zo zmien vo výmenných kurzoch po dni transakcie sa vykazujú v položke *Čistý zisk/(strata) z finančných operácií*.

C. Peniaze a peňažné ekvivalenty

Peniaze a peňažné ekvivalenty zahŕňajú len neviazané, okamžite dostupné sumy a vysokoliquidné investície s pôvodnou dobou splatnosti do 24 hodín. Tieto sumy zahŕňajú rezervy uložené v NBS, pretože tie sa môžu vyberať na účty likvidity, sú však k dispozícii len so sankčnou úrokovou sadzbou NBS vo výške 12,5 %, ak banka nedodrží k dátumu súvahy požadovanú priemernú výšku rezerv uložených v NBS.

D. Poskytnuté úvery a opravné položky na straty z úverov

Úvery, ktoré poskytla banka vo forme priameho poskytnutia finančných prostriedkov dlžníkovi, sa klasifikujú ako úvery poskytnuté bankou a vykazujú sa v odpisovaných nákladoch. Všetky úvery a pohľadávky sa zúčtujú v momente poskytnutia finančných prostriedkov dlžníkom.

Úvery a preddavky klientom a finančným inštitúciám sa vykazujú v hodnote zníženej o opravné položky na straty z úverov. Opravné položky na zníženie hodnoty úverov sa tvoria v prípade, ak existujú objektívne dôkazy, že banka nebude schopná inkasovať všetky splatné pohľadávky. Výška opravných položiek predstavuje rozdiel medzi zostatkovou hodnotou a vymožiteľnou hodnotou, ktorá sa rovná súčasnej hodnote predpokladaných peňažných tokov, vrátane čiastok vymáhateľných zo záruk a zábezpiek, po odpočítaní diskontu stanoveného s prihliadnutím na úrokovú sadzbu na začiatku úverového vzťahu. Výška špecifických opravných položiek sa posudzuje na základe úverovej situácie a činnosti dlžníka s prihliadnutím na hodnotu všetkých zábezpiek alebo záruk tretích strán.

Banka vymeriava klientom úroky z omeškania od momentu, keď je časť pohľadávky po splatnosti. Úroky z omeškania sa účtujú, až keď sú zaplatené, a vykazujú ako *Výnosové úroky*.

Všeobecná opravná položka na zníženie hodnoty úverov sa tvorí na krytie strát, ktoré sa podľa odhadov vedenia banky zahrnú do úverového portfólia banky k dátumu súvahy, ale ktoré sa špecificky alebo jednotlivo nepriradili k angažovanosti.

Banka odpisuje stratové úvery, pri ktorých klient nie je schopný ďalej plniť svoje záväzky voči banke vyplývajúce z týchto úverov. Úver sa odpisuje oproti vytvoreným opravným položkám na zníženie hodnoty úverov. Následné znovuzískanie úverov sa vo výkaze ziskov a strát vykazuje v položke *Tvorba opravných položiek na straty z úverov a zo záruk*, ak sa tieto straty predtým odpísali.

E. Cenné papiere

Cenné papiere držané bankou sa členia do portfólií v súlade so zámerom banky pri ich nadobudnutí a so stratégiou banky pre investície do cenných papierov. V nadväznosti na prijatie nového účtovného štandardu IFRS 39 v roku 2001 banka vytvorila stratégie investovania do cenných papierov a podľa zámeru ich nadobudnutia rozdelila cenné papiere do portfólií cenných papierov na obchodovanie, predaj a cenných papierov držaných do splatnosti. Základný rozdiel medzi portfóliami spočíva v prístupe k oceňovaniu cenných papierov a vykazovaniu ich reálnych hodnôt vo finančných výkazoch.

O všetkých cenných papieroch v držaní banky sa účtuje ku dňu ich finančného vyrovnania a oceňujú sa v cene obstarania vrátane transakčných nákladov.

a) Cenné papiere na obchodovanie

Cenné papiere na obchodovanie sú finančné aktíva (majetkové a dlhové cenné papiere, pokladničné poukážky, podielové listy) nadobudnuté bankou s cieľom tvorby zisku z krátkodobých pohybov cien v krátkodobom investičnom horizonte. Po prvotnom zaúčtovaní sa tieto cenné papiere ďalej vykazujú v reálnej hodnote, ktorá zodpovedá cene, za ktorú sa s cennými papiermi obchoduje na burzách (stredná cena, t. j. priemer medzi cenou ponúknutou kupujúcim a predávajúcim). Banka mesačne sleduje zmeny reálnej hodnoty cenných papierov a nerealizované zisky a straty vykazuje v položke *Čistý zisk/(strata) z finančných operácií*. Banka s mesačnou periodicitou účtuje aj časové rozlíšenie úrokových výnosov z cenných papierov na obchodovanie a vykazuje ich vo výkaze ziskov a strát v položke *Výnosové úroky*. Dividendy z cenných papierov na obchodovanie sa zachytávajú v momente vzniku nároku na výplatu dividendy a zúčtujú v súvahe ako pohľadávka v položke *Náklady budúcich období, príjmy budúcich období* a ostatné aktíva a vo výkaze ziskov a strát ako výnos v položke *Čistý zisk/(strata) z finančných operácií*.

Každý nákup a predaj cenných papierov na obchodovanie, ktorý vyžaduje dodanie do určitého termínu stanoveného platnými zákonmi alebo zvyklosťami daného trhu (nákup a predaj s obvyklým termínom dodania), sa účtuje k dátumu vyrovnania obchodu. Inak sa tieto transakcie až do vyrovnania považujú za finančné deriváty.

b) Cenné papiere držané do splatnosti

Cenné papiere držané do splatnosti sú finančné aktíva s fixnými alebo určiteľnými platbami a pevnou splatnosťou, ktoré banka zamýšľa a zároveň je schopná držať do splatnosti. Banka v tomto portfóliu vykazuje pokladničné poukážky a dlhové cenné papiere, vrátane dlhopisov zabezpečených aktívami. Cenné papiere držané do splatnosti sa zaznamenávajú v čistej cene obstarania na báze metódy efektívnych výnosov, po odpočítaní opravnej položky na zníženie hodnoty.

Banka každoročne posudzuje, či existuje objektívny dôkaz možného zníženia hodnoty cenného papiera držaného do splatnosti. Hodnota tohto finančného majetku sa zníži, ak jeho zostatková hodnota je vyššia ako odhadovaná vymožitelnosť. Výška straty zo zníženia hodnoty pri majetku, ktorý sa vykazuje v odpisovaných nákladoch, sa vypočíta ako rozdiel medzi zostatkovou hodnotou majetku a súčasnou hodnotou predpokladaných budúcich peňažných tokov diskontovaných s použitím pôvodnej platnej úrokovej sadzby finančného nástroja.

c) Cenné papiere na predaj

Cenné papiere na predaj sú finančné aktíva, ktoré sa neklasifikujú ako aktíva na obchodovanie ani ako aktíva držané do splatnosti. Súčasťou tohto portfólia sú majetkové a dlhové cenné papiere. Cenné papiere na predaj sa potom oceňujú reálnou hodnotou na základe cien stanovených podľa modelov peňažných tokov. Ak cena, za ktorú sa cenný papier obchoduje na burzách cenných papierov, neexistuje, v tom prípade sa určí reálna hodnota dlhových cenných papierov na báze súčasnej hodnoty budúcich peňažných tokov, a v prípade nekótovaných majetkových cenných papierov na báze podielov ceny/výnosov alebo ceny/peňažných tokov upravených tak, aby zodpovedali špecifickým podmienkam spoločnosti, ktorá akcie emituje. Banka vykazuje nerealizované zisky a straty zo zmeny reálnej hodnoty cenných papierov na predaj priebežne vo výkaze ziskov a strát v položke *Čistý zisk/(strata) z finančných operácií*. Banka tiež s mesačnou periodicitou účtuje časové rozlíšenie výnosových úrokov z cenných papierov na predaj a vykazuje ich vo výkaze ziskov a strát v položke *Výnosové úroky*. Dividendy z cenných papierov na predaj sa zachytávajú v momente vzniku nároku na výplatu dividendy a v súvahe sa vykazujú ako pohľadávka v položke *Náklady budúcich období, príjmy budúcich období* a ostatné aktíva a vo výkaze ziskov a strát ako výnos v položke *Čistý zisk/(strata) z finančných operácií*. V momente výplaty dividendy sa pohľadávka kompenzuje inkasovanými peňažnými prostriedkami.

F. Majetkové účasti v pridružených podnikoch

Majetkové účasti v pridružených podnikoch sa účtujú metódou uvedenia do ekvivalencie. Táto metóda zahŕňa vykázanie rozdielu medzi cenou obstarania a podielom na vlastnom imaní pridruženého podniku ku koncu daného obdobia vo výkaze ziskov a strát. Banka znižuje zostatkovú hodnotu svojich investícií v pridružených podnikoch pri trvalom poklese ich hodnoty.

G. Hmotný a nehmotný investičný majetok

Hmotný a nehmotný investičný majetok sa eviduje v historických cenách znížených o oprávky a akumulované straty zo zníženia hodnoty. Investičný majetok sa odpisuje účtovaním oprávok. Odpisy sa počítajú rovnomerne z ceny obstarania každého aktíva až do jeho zostatkovej hodnoty počas jeho ekonomickej životnosti. Neodpisujú sa pozemky a nedokončené investície.

V nasledujúcej tabuľke uvádzame odhadovanú životnosť aktív:

Stroje a zariadenia, výpočtová technika, dopravné prostriedky	4
Inventár	4 – 6
Energetické stroje a zariadenia	6 – 12
Goodwill	15
Budovy a stavby	30

Zisky a straty pri vyradení investičného majetku sa určujú vzhľadom na ich zostatkovú hodnotu a do výkazu ziskov a strát sa zaznamenávajú v roku, keď sa majetok predá. Výdavky na obstaranie drobného hmotného investičného majetku a opráv s povahou technického zhodnotenia do 30 tis. Sk (31. december 2002: 20 tis. Sk) a drobného nehmotného investičného majetku a opráv s povahou technického zhodnotenia do 50 tis. Sk (31. december 2002: 40 tis. Sk) s predpokladanou životnosťou viac ako jeden rok sa účtujú do výkazu ziskov a strát v čase vzniku výdavku. Technické zhodnotenie presahujúce 30 tis. Sk (31. december 2002: 20 tis. Sk) pri hmotnom investičnom majetku a nehmotnom investičnom majetku zvyšuje obstarávaciu cenu investičného majetku.

Ak je účtovná hodnota majetku vyššia ako jeho odhadovaná realizovateľná hodnota, účtovná hodnota majetku sa okamžite zníži na realizovateľnú hodnotu. Zisky a straty pri vyradení hmotného majetku sa určujú na základe zostatkovej hodnoty majetku. Pri najväčších položkách aktív banky sa pravidelne kontroluje zníženie ich hodnoty. Na prechodné zníženie hodnoty majetku sa tvoria opravné položky. Náklady spojené s opravami a obnovami sa zaúčtujú do výkazu ziskov a strát v momente ich vzniku.

H. Opravné položky na zábezpeky a ostatné záväzky spojené s úvermi vykazovanými na podsúvahových účtoch

V bežnej obchodnej činnosti banka vstupuje do záväzkov spojených s úvermi, ktoré sa zaznamenávajú na podsúvahových účtoch. Patria sem najmä zábezpeky, akreditívy a nevyčerpané úverové záväzky. Osobitné opravné položky sa tvoria na odhadované straty z prísľubov a oceňujú sa s prihliadnutím na stav úverov a platobnú disciplínu dlžníka, pričom zohľadňujú hodnotu akýchkoľvek zábezpiek alebo záruk tretích strán.

I. Opravné položky

Opravné položky sa tvoria, ak má banka právny záväzok alebo záväzok vyplývajúci zo zákona ako dôsledok minulých udalostí. Je možné, že na vyrovnanie záväzku bude potrebný odlev zdrojov, vrátane ekonomických ziskov. V takomto prípade možno uskutočniť spoľahlivý odhad výšky záväzku.

J. Zaznamenávanie výnosov a nákladov

Úrokové výnosy a náklady súvisiace so všetkými úročenými nástrojmi sa zaúčtujú do výkazu ziskov a strát princípom časového rozlíšenia. Úrokové výnosy zahŕňajú kupóny z cenných papierov s pevným výnosom a kupóny z cenných papierov určených na obchodovanie, časovo rozlíšený diskont a prémii z pokladničných poukázok a ďalších diskontovaných nástrojov. Banka účtuje úroky z problematických úverov na princípe časového rozlíšenia a opravné položky na tieto úvery tvoria časť špeciálnych opravných položiek. Poplatky a provízie sa vo výkaze ziskov a strát účtujú ako výnos v momente ich splatnosti.

K. Dane a odložené dane

Dane sa počítajú podľa ustanovení príslušných zákonov platných v Slovenskej republike zo zisku alebo straty zaznamenatej vo výkaze ziskov a strát, ktorý bol zostavený v súlade so Slovenskými účtovnými štandardmi.

Odložená daň z príjmu sa stanovuje v súvahe s použitím záväzkovej metódy na základe prechodných rozdielov medzi daňovou hodnotou aktív a pasív a ich zostatkovou hodnotou pre potreby finančného výkazníctva. Na výpočet odloženej dane z príjmov sa používajú sadzby dane platné v budúcom období. Hlavná časť prechodných rozdielov vzniká pri odpisovaní investičného majetku, špeciálnych a všeobecných opravných položkách na úvery a pri prenášaných daňových stratách. Odložené daňové pohľadávky súvisiace s prenášanou daňovou stratou a ostatnými prechodnými rozdielmi sa vykazujú vo výške predpokladaného budúceho zdanieľného zisku, na ktorý sa môžu daňové pohľadávky využiť.

L. Predaj a spätné odkúpenie

Cenné papiere predané v rámci repo operácií sa zachytia v súvahe na strane aktív v položke *Cenné papiere na obchodovanie* a zodpovedajúci záväzok sa primerane vykáže v položke *Záväzky voči finančným inštitúciám* alebo *Záväzky voči klientom*. Cenné papiere nadobudnuté prostredníctvom reverznej repo operácie sa vykážu v súvahe na strane aktív v položke *Vklady vo finančných inštitúciách* alebo v položke *Úvery a preddavky poskytnuté klientom* oproti zníženiu hodnoty v položke *Peniaze a vklady v Národnej banke Slovenska*. Rozdiel medzi predajnou a nákupnou cenou sa považuje za úrok a časovo sa rozlišuje do nákladov/výnosov počas celého trvania repo operácie.

M. Finančné deriváty a zabezpečovacie operácie

Banka v rámci svojej bežnej činnosti vstupuje do zmlúv o finančných derivátoch, ktoré pre ňu predstavujú v porovnaní s nominálnou hodnotou kontraktu veľmi nízku počiatočnú investíciu. Medzi finančné deriváty, ktoré banka používa, patria úrokové forwardy a swapy a menové forwardy a swapy. Banka používa finančné deriváty na zabezpečenie úrokového a menového rizika, ktorému sa vystavuje v dôsledku svojich operácií na finančných trhoch.

Finančné deriváty sa primárne zachytávajú v súvahe v cene obstarania (zahŕňajúcej transakčné náklady) a potom sa precenia na reálnu hodnotu. Reálna hodnota sa podľa potreby získa na základe kótovaných trhových cien, modelov diskontovaných peňažných tokov alebo modelov ocenenia opcií. Všetky finančné deriváty sa v prípade kladnej reálnej hodnoty vykazujú ako aktíva a v prípade zápornej reálnej hodnoty ako pasíva.

V niektorých prípadoch sú deriváty súčasťou iných finančných derivátov, ako sú napr. konverzné opcie v konvertibilných dlhopisoch, a považujú sa za samostatné deriváty v prípade, že ekonomické riziká a povaha tohto derivátu nesúvisia úzko s ekonomickými črtami základnej zmluvy a s rizikami s ňou spojenými a že základná zmluva nie je ocenená reálnou hodnotou, ktorej zmeny by sa premietli do nerealizovaných ziskov a strát vo výkaze ziskov a strát.

Zmeny reálnych hodnôt derivátov určených na obchodovanie sa premietnu priamo do položky *Čistý zisk/(strata) z finančných operácií*. K dátumu uzavretia zmluvy o finančnom deriváte klasifikuje banka niektoré deriváty buď ako (1) zabezpečenie reálnej hodnoty zachyteného aktíva alebo pasíva (zabezpečenie reálnej hodnoty), alebo ako (2) zabezpečenie budúceho peňažného toku vyplývajúceho zo zaúčtovaného aktíva alebo pasíva, očakávanej transakcie, alebo pevného prísľubu (zabezpečenie peňažných tokov). Účtovanie o zabezpečení sa vzťahuje na finančné deriváty, ktoré sa klasifikujú ako zabezpečovacie, v nadväznosti na splnenie definovaných podmienok.

Kritériá banky, ktoré sa musia splniť, aby sa o deriváte mohlo účtovať ako o zabezpečení:

- a) pred uplatnením účtovania o zabezpečení je k dispozícii formálna dokumentácia zabezpečovacieho nástroja, zabezpečenej položky, zabezpečovacieho cieľa, stratégie a vzťahu,
- b) zabezpečenie je riadne doložené s tým, že sa očakáva, že bude pri kompenzácii rizík spojených so zabezpečenou položkou v priebehu celého účtovného obdobia vysoko účinné,
- c) zabezpečenie sa priebežne posudzuje ako účinné.

Zmeny reálnych hodnôt derivátov, ktoré sú navrhnuté ako zabezpečenie reálnej hodnoty a spĺňajú podmienky zabezpečenia reálnej hodnoty a ktoré sa ukážu ako vysoko účinné vo vzťahu k zabezpečovanému riziku, sa zachytia do výkazu ziskov a strát spolu s príslušnou zmenou reálnej hodnoty zabezpečeného aktíva alebo pasíva, ktoré súvisí s týmto konkrétnym zabezpečovaným rizikom. V prípade, že zabezpečenie už nespĺňa kritériá na účtovanie o zabezpečení, úprava účtovnej hodnoty zabezpečeného úročeného finančného nástroja sa počas doby splatnosti amortizuje do hospodárskeho výsledku. Úprava účtovnej hodnoty zabezpečeného majetkového cenného papiera zostáva až do odpredaja príslušného majetkového cenného papiera zachytená v nerozdelenom zisku. Zmeny reálnych hodnôt derivátov, ktoré sa klasifikujú ako zabezpečenie peňažných tokov a spĺňajú podmienky zabezpečenia peňažných tokov a ukážu sa ako vysoko účinné vo vzťahu k zabezpečovanému riziku, sa vykážu v rezerve na zabezpečovacie nástroje do vlastného kapitálu. Zostatky časovo rozlíšené vo vlastnom kapitáli sa prevedú do výkazu ziskov a strát a klasifikujú sa ako náklady a výnosy v období, v ktorom zabezpečené aktíva alebo pasíva ovplyvnia výkaz ziskov a strát. Hoci niektoré finančné deriváty z hľadiska rizikových pozícií banky predstavujú efektívnu ekonomickú zábezpeku, nespĺňajú podmienky na účtovanie o zabezpečení stanovené v IAS 39, a preto sa vykazujú ako deriváty určené na obchodovanie a súvisiace zisky a straty z reálnej hodnoty sa premietnu do výkazu ziskov a strát v položke *Čistý zisk/(strata) z finančných operácií*.

N. Regulačné opatrenia

Banka podlieha regulačným opatreniam NBS. Tieto opatrenia zahŕňajú limity a iné obmedzenia súvisiace s minimálnou kapitálovou primeranosťou, požiadavky na kategorizáciu úverov a podsúvahových záväzkov, opatrenia týkajúce sa krytia úverového rizika, likvidity a menovej pozície banky. Tieto opatrenia platia pre všetky banky na Slovensku. Súlad s týmito opatreniami sa stanovuje na základe finančného výkazníctva banky podľa slovenských štatutárnych účtovných a bankových požiadaviek.

Tieto obmedzenia možno zhrnúť takto:

- kapitálová primeranosť musí dosahovať aspoň 8 % rizikovo vážených aktív,
- požadovaná minimálna výška kapitálu je 500 mil. Sk,
- pomer medzi aktívami s lehotou splatnosti do 7 dní a pasívami s lehotou splatnosti do 7 dní musí dosahovať aspoň „1“ (platí od 1. septembra 2002 do 14. augusta 2003),
- čistá úverová angažovanosť voči jednému úverovému klientovi nesmie presiahnuť 25 % kapitálu banky (pozri pozn. 5),
- čistá úverová angažovanosť voči jednej domácej banke a banke so sídlom v štátoch „zóny A“ nesmie presiahnuť 125 % kapitálu banky,
- čistá úverová angažovanosť voči spriaznenej osobe nesmie presiahnuť 20 % kapitálu banky,
- uvedené limity čistej úverovej angažovanosti neplatia pre vládu SR, NBS a centrálnu banku a vlády krajín „zóny A“,
- súčet všetkých zostatkov čistej úverovej angažovanosti nad 10 % kapitálu banky nesmie prevýšiť 800 % vykázaného kapitálu banky.

Kapitál banky zahŕňa pre potreby týchto opatrení základné imanie, nedeliteľné rezervy, nerozdelený zisk po odpočítaní goodwill a niektorých investícií do základného imania od iných spoločností a bánk, ako sa vyžaduje v súlade so všeobecne uznávanými Slovenskými účtovnými štandardmi.

O. Reklasifikácia

S cieľom zabezpečiť súlad s prezentáciou za rok 2003 došlo k reklasifikácii niektorých zostatkov roku 2002.

3. Peniaze a vklady v Národnej banke Slovenska

Peniaze a vklady v Národnej banke Slovenska tvoria:

tis. Sk	2003	2002
Vklady v Národnej banke Slovenska	57 087	77 870
Vklady splatné na požiadanie v iných bankách	45 450	50 123
Pokladnica	32 004	49 838
Spolu	134 541	177 831

Vklady v Národnej banke Slovenska zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2002
Povinné minimálne rezervy	36 719	77 652
Vklady splatné na požiadanie	365	218
Termínované vklady	20 003	–
Spolu	57 087	77 870

Hodnota povinných minimálnych rezerv je stanovená pravidlami NBS – predstavuje 3 % z priemernej výšky vkladov za príslušný mesiac (v roku 2002: 4 %).

K 31. decembru 2003 banka spĺňala požiadavku na povinné minimálne rezervy. Povinné minimálne rezervy sú úročené sadzbou 1,5 % (31. december 2002: 1,5 %).

Vklady splatné na požiadanie v bankách sa úročia sadzbami v rozpätí od 0,0 % do 5,0 % ročne (31. december 2002: v rozpätí od 0,0 % do 5,0 % p.a.).

4. Vklady vo finančných inštitúciách

Pohľadávky voči iným finančným inštitúciám zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2002
Vklady v NBS	546 678	594 749
Vklady v iných bankách	–	–
Termínované vklady v bankách	61 773	1 254 569
Spolu	608 451	1 849 318

Vklady v NBS predstavujú pohľadávky z obrátených REPO obchodov, ktoré sú zabezpečené pokladničnými poukážkami NBS a sú úročené sadzbou 5,99 % p.a. (31. december 2002: 6,5 % p.a.).

Termínované vklady v iných bankách sa úročia sadzbami v rozpätí od 0,63 % do 1,96 % p.a. (31. december 2002: od 1,3 % do 7,75 % p.a.).

5. Úvery a preddavky poskytnuté klientom, netto

Úvery podľa typu:

tis. Sk	2003	2002
Úvery poskytnuté klientom	2 159 410	2 050 784
Zmenkové obchody	–	2 047
Ostatné	86 225	313 108
Spolu	2 245 635	2 365 939
Mínus: opravné položky a rezervy (pozn. 10)	-162 436	-169 261
Úvery a preddavky poskytnuté klientom, netto	2 083 199	2 196 678

Zostatok položky *Ostatné* k 31. decembru 2003 zahŕňa sumu 86 225 tis. Sk, ktorá predstavuje pohľadávku vyplývajúcu z kúpy cenných papierov v mene klienta. Pohľadávka je v plnej výške zabezpečená nakúpenými cennými papiermi.

Úvery, zábezpeky a opravné položky podľa klasifikácie:

31. december 2003

tis. Sk	Pohľadávka brutto	Zábezpeka	Čistá úver. angažov.	Opravné položky	Zostatková hodnota	Opravné položky, rezervy (%)
Štandardné	1 546 896	86 225	1 460 671	–	1 460 671	–
Štandardné s výhradou	445 223	–	445 223	–	445 223	–
Neštandardné	175 631	–	175 631	-35 126	140 505	20
Pochybné a sporné	6 604	–	6 604	-4 623	1 981	70
Stratové	71 281	–	71 281	-71 281	–	100
Spolu	2 245 635	86 225	2 159 410	-111 030	2 048 380	4,9
Všeobecné rezervy na straty z úverov				-51 406	-51 406	
Spolu				-162 436	1 996 974	7,2

31. december 2002

tis. Sk	Pohľadávka brutto	Zábezpeka	Čistá úver. angažov.	Opravné položky	Zostatková hodnota	Opravné položky, rezervy (%)
Štandardné	1 771 207	328 483	1 442 724	–	1 771 207	–
Štandardné s výhradou	475 859	–	475 859	–	475 859	–
Neštandardné	46 615	–	46 615	-13 990	32 625	30
Pochybné a sporné	2 047	1 500	547	-547	–	100
Stratové	70 211	–	70 211	-70 211	–	100
Spolu	2 365 939	329 983	2 035 956	-84 748	2 279 691	3,6
Všeobecné rezervy na straty z úverov				-84 513	-84 513	
Spolu				-169 261	2 195 178	7,2

V ďalšej tabuľke uvádzame analýzu druhov zábezpiek k úverom a preddavkom poskytnutým klientom:

tis. Sk	2003	2003	2003	2002	2002	2002
	Celkové zábezpeky k úverom klientom	Diskont. hodnota zábezpeky k úverom klientom	Aplikovaná hodnota zábezpeky k úverom klientom	Celkové zábezpeky k úverom klientom	Diskont. hodnota zábezpeky k úverom klientom	Aplikovaná hodnota zábezpeky k úverom klientom
Bankové záruky	3 416	1 025	–	–	–	–
Vklady	55 290	55 290	–	15 375	15 375	15 375
Štátne dlhopisy	86 225	86 225	86 225	313 108	313 108	313 108
Vydané dlhové úpisy ako zábezpeka	189 625	56 888	–	251 645	75 494	–
Nehnutelný majetok ako zábezpeka	860 052	172 010	–	702 154	144 431	1 500
Hnutelný majetok ako zábezpeka	310 367	31 036	–	418 800	41 880	–
Záruky právnických osôb	800 673	152 128	–	202 666	20 875	–
Pohľadávky ako zábezpeka	738 903	295 561	–	1 028 366	411 346	–
Ostatné	20 094	4 019	–	552 755	126 166	–
Celková nominálna hodnota zábezpiek	3 064 645	854 182	86 225	3 484 869	1 148 675	329 983

V priebehu roka 2003 banka odpísala nevymáhateľné pohľadávky z úrokov a debetných zostatkov bežných účtov vo výške 54 tis. Sk (31. december 2002: 54 tis. Sk).

Úvery podľa priemyselného odvetvia:

tis. Sk	2003	2002
Obchod a služby	575 849	478 062
Finančný lízing	350 844	206 504
Spracovateľský priemysel	52 496	360 456
Drevospracujúci priemysel a výroba papiera	79 237	149 778
Ťažobný priemysel	50 011	150 536
Strojárstvo	26 047	45 810
Chemický priemysel	301 031	165 593
Elektrotechnický priemysel	167 055	177 662
Textilný priemysel	12 558	12 558
Doprava a infraštruktúra	9 369	39 229
Poľnohospodárstvo	315 463	254 877
Stavebný priemysel	128 303	2 464
Ostatné odvetvia	177 372	322 410
Spolu	2 245 635	2 365 939
Mínus: opravné položky a rezervy (pozn. 10)	-162 436	-169 261
Úvery a preddavky poskytnuté klientom, netto	2 083 199	2 196 678

Pri poskytovaní nových úverov banka podlieha opatreniam NBS týkajúcim sa čistého úverového rizika (možno ich definovať ako súčet všetkých existujúcich pohľadávok a pohľadávok budúcich období mínus špecificky nárokovateľné zabezpečenie).

K 31. decembru 2003 predstavovala angažovanosť banky voči nebankovým klientom s čistou úverovou angažovanosťou vyššou než 10 % kapitálu banky sumu 1 987 970 tis. Sk (k 31. decembru 2002: 1 397 850 tis. Sk). K 31. decembru 2003 úverová angažovanosť banky nepresiahla ani v jednom prípade 25 % kapitálu banky.

Stav úverov poskytnutých spriazneným osobám k 31. decembru 2003 a 31. decembru 2002 sa uvádza v pozn. 32.

V roku 2003 sa úvery úročili sadzbami v rozpätí od 2,9 % do 12,5 % p.a. (31. december 2002: od 3,21 % do 14,0 % p.a.).

Všeobecné rezervy na riziká a neistoty vyplývajúce z povahy úverového portfólia

Úverové portfólio banky obsahuje niekoľko rizík, ktoré sa nedajú konkrétne identifikovať. K 31. decembru 2003 banka vykazuje všeobecnú rezervu v hodnote 51 406 tis. Sk na pokrytie rizík, ktoré môžu vyplývať z úverového portfólia k danému dátumu (predovšetkým štandardné úvery a štandardné úvery s výhradou), ktoré sa však nedajú priradiť k jednotlivkej úverovej angažovanosti (31. december 2002: 84 513 tis. Sk).

K 1. januáru 2004 rozpustila banka všeobecné rezervy vo výške 29 145 tis. Sk. Bližšie pozri pozn. 33.

6. Cenné papiere na obchodovanie

Obchodovateľné cenné papiere zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2003	2002	2002
	Reálna hodnota	Cena obstar.	Reálna hodnota	Cena obstar.
Štátne dlhopisy	540 359	526 720	569 241	571 753
Dlhopisy finančných inštitúcií	–	–	–	–
Podnikové CP a dlhopisy	–	–	–	–
Časovo rozlíšené úroky	7 907	7 209	46 640	5 882
Celkom cenné papiere na obchodovanie	548 266	533 929	615 881	577 635

V portfóliu cenných papierov na obchodovanie sú vykázané štátne dlhopisy v cene obstarania 526 720 tis. Sk (31. december 2002: 571 753 tis. Sk), všetky sú kótované na Burze cenných papierov v Bratislave, a. s., majú pevnú úrokovú sadzbu a sú emitované v Sk (31. december 2002: všetky kótované, v Sk, pevná úroková sadzba).

Cenné papiere určené na obchodovanie sa k 31. decembru 2003 úročili úrokovými sadzbami v rozpätí od 7,5 do 8,5 % p.a. (31. december 2002: v rozpätí od 7,5 do 12,0 % p.a.).

7. Cenné papiere na predaj

tis. Sk	2003	2003	2002	2002
	Reálna hodnota	Cena obstar.	Reálna hodnota	Cena obstar.
Akcie	–	452	–	452
Podnikové CP a dlhopisy	–	39 400	–	39 400
Celkom cenné papiere na predaj	–	39 852	–	39 852

Emitenti všetkých podnikových dlhopisov, ktoré mala banka k 31. decembru 2003 a 31. decembru 2002, sú v konkurze.

8. Cenné papiere držané do splatnosti

Cenné papiere držané do splatnosti zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2003	2002	2002
	Vykázaná hodnota	Cena obstar.	Vykázaná hodnota	Cena obstar.
Štátne dlhopisy	182 586	182 586	184 802	184 802
Časové rozlíšenie úrokov a amortizácia	8 988	–	8 684	–
Cenné papiere držané do splatnosti celkom	191 574	182 586	193 486	184 802

Štátne dlhopisy držané do splatnosti sú úročené sadzbami od 7,5 do 8,5 % p.a. (31. december 2002: od 7,5 do 8,5 %).

Štátne dlhopisy SR vo výške 162 586 tis. Sk, ktoré vlastnila banka k 31. decembru 2003, sú emitované v EUR a nie sú kótované; ostatné štátne dlhopisy sú emitované v Sk a sú kótované na Burze cenných papierov v Bratislave, a. s., (31. december 2002: 164 802 tis. Sk).

9. Majetkové účasti v pridružených spoločnostiach

Majetkové účasti v pridružených spoločnostiach zahŕňajú:

tis. Sk			2003	2002
Názov spoločnosti	Činnosť	Audítora		
CAC Leasing Slovakia, a. s.	lízing	Deloitte & Touche spol. s r.o.	–	66 411
			–	66 411

Vplyv konsolidácie spoločnosti CAC Leasing Slovakia, a. s., na nerozdelný zisk a jej podiel na zisku:

Popis	Nerozdelný zisk		Zisk	
	2003	2002	2003	2002
Metóda uvedenia do ekvivalencie	56 411	56 411	–	24 685
Zisk z predaja spoločnosti CAC Leasing Slovakia, a. s.	73 721	–	73 721	–
Daň z príjmu z prijatých dividend	-1 383	-1 383	-1 383	-1 383
Odložená daň z kladného konsolidačného rozdielu	8 462	-8 462	-2 320	-2 320
Celkový vplyv	137 211	45 566	70 018	20 982

K 1. januáru 2003 banka vlastnila 20% (v roku 2002: 20%) podiel v spoločnosti CAC Leasing Slovakia, a. s. Finančná skupina Komerčnej banky vlastnila k 1. januáru 2003 v pridruženom podniku CAC Leasing Slovakia, a. s., 50% podiel (v roku 2002: 50%).

K 30. júnu 2003 predala banka svoj majetkový podiel v spoločnosti CAC Leasing Slovakia, a. s., za 140 132 tis. Sk (106 mil. Kč). Zisk z predaja, ktorý je súčasťou zisku banky za bežné obdobie a podlieha dani z príjmov (daňová sadzba za rok 2003 – 25 %), predstavoval 73 721 tis. Sk.

V priebehu roka 2002 prijala banka z majetkovej účasti v spoločnosti CAC Leasing Slovakia, a. s., dividendy vo výške 9 218 tis. Sk, mínus zrážková daň 1 383 tis. Sk.

Banka poskytla tejto spoločnosti úver, k 31. decembru 2003 je jeho zostatok vo výške 113 332 tis. Sk (31. december 2002: 40 291 tis. Sk). Zoznam transakcií uskutočňovaných medzi bankou a jej spriaznenými stranami a ich zostatkov sa podrobnejšie popisuje v pozn. 32.

10. Opravné položky a rezervy na straty z aktív a podsúvahových položiek

Pohyby v tvorbe opravných položiek a rezerv v roku 2003 a 2002:

tis. Sk	Úvery	Záruky a úverové prísľuby	Čiastkový súčet úverov, záruk a úverových prísľubov	Investičný majetok	Ostatné aktíva	Ostatné rezervy	Čiastkový súčet investičného majetku, ostat. aktív a ostatných položiek	Spolu
K 1. januáru 2002	144 360	192	144 552	1 655	2 271	3 888	7 814	152 366
Opravné položky a rezervy účtované								
do výkazu ziskov a strát, netto	24 952	3 100	28 052	-1 655	-122	-1 630	-3 407	24 645
Dopad odpísaných a postúpených pohľadávok	-51	-	-51	-	-	-	-	-51
Kurzové rozdiely, netto	-	-	-	-	-	-	-	-
K 31. decembru 2002	169 261	3 292	172 553	-	2 149	2 258	4 407	176 960
Opravné položky a rezervy účtované								
do výkazu ziskov a strát, netto	-5 788	-600	-6 388	-	-83	287	204	-6 184
Dopad odpísaných a postúpených pohľadávok	-53	-	-53	-	-767	-	-767	-820
Kurzové rozdiely, netto	-984	-	-984	-	-	-	-	-984
K 31. decembru 2003	162 436	2 692	165 128	-	1 299	2 545	3 844	168 972
	(Pozn. 5)	(Pozn. 15)		(Pozn. 11)	(Pozn. 12)	(Pozn. 15)		

11. Hmotný a nehmotný investičný majetok, netto

Pohyb na účtoch investičného majetku počas bežného roka:

tis. Sk	Nehmotný investičný majetok	Goodwill	Pozemky	Budovy	Stroje, inventár zariadenie	Obstaranie majetku	Spolu
Obstarávacia cena k 1. januáru 2002	32 896	29 491	4 331	45 790	143 043	1 818	257 369
Prírastky (+)	982	-	-	-	3 991	3 581	8 554
Úbytky (-)	-52	-	-961	-10 193	-8 445	-4 973	-24 624
Obstarávacia cena k 31. decembru 2002	33 826	29 491	3 370	35 597	138 589	426	241 299
Oprávk k 1. januáru 2002	19 301	13 212	583	5 534	109 120	-	147 750
Odpisy (+)	5 070	2 035	-	998	14 145	-	22 248
Odpis zostatkovej ceny pri predaji	-	-	-	9 121	-	-	9 121
Vyradenie, úbytky	-52	-	-	-10 193	-8 445	-	-18 690
Opravná položka	-	-	-583	-1 072	-	-	-1 655
Oprávk k 31. decembru 2002	24 319	15 247	-	4 388	114 820	-	158 774
Zostatková hodnota k 31. decembru 2002	9 507	14 244	3 370	31 209	23 769	426	82 525
Obstarávacia cena k 1. januáru 2003	33 826	29 491	3 370	35 597	138 589	426	241 299
Prírastky (+)	1 792	-	-	2 239	14 973	18 578	37 582
Úbytky (-)	-	-	-	-3 625	-17 912	-19 004	-40 541
Obstarávacia cena k 31. decembru 2003	35 618	29 491	3 370	34 211	135 650	-	238 340
Oprávk k 1. januáru 2003	24 319	15 247	-	4 388	114 820	-	158 774
Odpisy (+)	5 123	2 565	-	3 576	14 742	-	26 006
Odpis zostatkovej ceny pri predaji	-	-	-	688	752	-	1 440
Vyradenie, úbytky	-	-	-	-3 625	-17 913	-	-21 538
Opravná položka	-	-	-	-	-	-	-
Oprávk k 31. decembru 2003	29 442	17 812	-	5 027	112 401	-	164 682
Zostatková hodnota k 31. decembru 2003	6 176	11 679	3 370	29 184	23 249	-	73 658

12. Náklady budúcich období, príjmy budúcich období a ostatné aktíva

Náklady budúcich období, príjmy budúcich období a ostatné aktíva zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2002
Náklady a príjmy budúcich období	757	1 344
Ostatné aktíva	4 798	13 821
Pozitívna reálna hodnota derivátových transakcií	10 527	35 705
Zostatky usporiadacích účtov	148	415
Mínus: opravné položky (pozn. 10)	-1 299	-2 149
Spolu	14 931	49 136

13. Závázky voči finančným inštitúciám

Závázky voči finančným inštitúciám zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2002
Termínované účty bánk	456 078	2 525 350
Vklady ostatných finančných inštitúcií	50 000	220 947
Úvery prijaté od ostatných bánk	4 369	7 561
Bežné účty bánk	8 615	808
Spolu	519 062	2 754 666

Bežné účty ostatných bánk sú úročené 1,5 % p.a. (31. december 2002: 0 % do 2,0 % p.a.).

Termínované vklady prijaté od ostatných bánk sa úročia sadzbami v rozpätí od 4,6 % do 5,7 % (31. december 2002: od 2,75 % do 8,1 % p.a.).

Položka Vklady ostatných finančných inštitúcií (záväzky) vo výške 50 000 tis. Sk predstavuje k 31. decembru 2003 krátkodobý úver od Eximbanky určený na poskytnutie účelových úverov klientom banky na financovanie exportu (31. december 2002: suma 220 947 tis. Sk predstavuje krátkodobý úver poskytnutý na ten istý účel ako v roku 2003).

14. Závázky voči klientom

Závázky voči klientom podľa druhu vkladu zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2002
Bežné účty	958 297	799 511
Termínované vklady	1 211 494	765 672
Úsporné vklady	48 160	81 363
Ostatné záväzky voči klientom	156 986	93 406
Spolu	2 374 937	1 739 952

Bežné účty sú vklady klientov splatné na požiadanie. K 31. decembru 2003 boli ich úrokové sadzby v rozpätí od 0,01 % do 2,0 % p.a. (2002: od 0,1 % do 2,25 % p.a.).

Termínované vklady tvoria finančné prostriedky klientov so stanovenou výpovednou lehotou. K 31. decembru 2003 boli úrokové sadzby termínovaných vkladov v rozpätí od 0,15 % do 3,9 % p.a., v závislosti od výpovednej lehoty vkladu (2002: od 0,15 % do 6,8 % p.a.).

Závazky voči klientom podľa druhu klientov zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2002
Súkromné spoločnosti	1 365 919	764 934
Fyzické osoby	527 690	647 315
Ostatné finančné inštitúcie	69 961	628
Nerezidenti	133 261	94 674
Poisťovne	5 294	90
Fyzické osoby podnikatelia	112 467	135 317
Ostatní	160 345	96 994
Spolu	2 374 937	1 739 952

15. Výdavky budúcich období, rezervy a ostatné pasíva

Výdavky budúcich období, rezervy a ostatné pasíva zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2002
Uhradenie zostatkov na účtoch	25	296
Ostatné záväzky	17 318	19 427
Výdavky budúcich období	808	1 275
Ostatné opravné položky a rezervy (pozri pozn. 10)	2 545	2 258
Rezervy na záruky (pozri pozn. 10 a 28)	2 692	3 292
Záporná reálna hodnota derivátových transakcií	21 558	71 443
Odložená daň (pozri pozn. 25)	3 035	8 462
Daň z príjmu	11 206	–
Spolu	59 187	106 453

16. Odhadovaná objektívna hodnota aktív a pasív banky

Objektívna hodnota finančných nástrojov je suma, za ktorú sa môže majetok vymeniť alebo záväzok vyrovnat medzi stranami, ktoré majú potrebné informácie a sú ochotné uskutočniť transakciu za obvyklých podmienok a za obvyklé ceny. Objektívna hodnota sa odhaduje na základe cien kótovaných na trhu, ak sú takéto ceny dostupné. Pre väčšinu finančných nástrojov banky však trhové ceny nie sú pohotovo k dispozícii. V takýchto prípadoch sa objektívna hodnota odhaduje podľa možností na základe modelov diskontovaných peňažných tokov alebo iných modelov oceňovania. Zmeny v základných predpokladoch, vrátane diskontných sadzieb a predpokladaných budúcich peňažných tokov, významne ovplyvňujú odhady. Preto vypočítané odhady objektívnej trhovej ceny nemožno realizovať v súčasnom predaji finančných nástrojov.

Pri odhadovaní objektívnej hodnoty finančných nástrojov banky sa použili tieto metódy a predpoklady:

a) Peňažné prostriedky a zostatky v centrálnych bankách

Vo všeobecnosti prevláda názor, že zostatkové hodnoty peňažných prostriedkov a zostatkov v centrálnych bankách sa približujú k ich objektívnej hodnote.

b) Investície držané do splatnosti

Objektívna hodnota cenných papierov zahrnutých v portfóliu investícií držaných do splatnosti sa vypočíta metódou diskontovaných budúcich peňažných tokov s použitím prevládajúcich sadzieb na trhu.

c) Vklady vo finančných inštitúciách

Odhadovaná objektívna hodnota vkladov vo finančných inštitúciách s dobou splatnosti 180 alebo menej dní sa približuje k ich zostatkovej hodnote. Objektívna hodnota ostatných vkladov vo finančných inštitúciách sa odhaduje na základe analýzy diskontovaných peňažných tokov s použitím úrokových sadzieb v súčasnosti ponúkaných pre investície s podobnými podmienkami (trhové sadzby upravené tak, aby odrážali úverové riziko). Objektívna hodnota nesplácaných vkladov vo finančných inštitúciách sa odhaduje pomocou analýzy diskontovaných peňažných tokov alebo ocenenej ceny príslušnej zábezpeky. Pri výpočte objektívnej hodnoty sa nezohľadňujú opravné položky.

d) Úvery a preddavky poskytnuté klientom

Objektívna hodnota úverov s pohyblivým výnosom, ktoré sa pravidelne preceňujú bez významného vplyvu na úverové riziko, sa vo všeobecnosti približuje k ich zostatkovej hodnote. Objektívna hodnota úverov s pevnými úrokovými sadzbami sa stanovuje pomocou analýzy diskontovaných peňažných tokov na základe úrokových sadzieb, ktoré sa v súčasnosti poskytujú dlžníkom s podobnou bonitou s úvermi za podobných podmienok. Objektívna hodnota nesplácaných úverov poskytnutých klientom sa odhaduje s použitím analýzy diskontovaných peňažných tokov alebo ocenenej hodnoty príslušnej zábezpeky, ak je dostupná. Úvery s pevnou úrokovou sadzbou predstavujú len zlomok z celkovej zostatkovej hodnoty, preto sa objektívna hodnota všetkých úverov a preddavkov poskytnutých klientom približuje k zostatkovej hodnote k dátumu súvahy. Pri stanovení odhadovanej objektívnej hodnoty sa nezohľadňujú opravné položky.

e) Závazky voči finančným inštitúciám a klientom

Objektívna hodnota termínovaných vkladov splatných na požiadanie predstavuje zostatkovú hodnotu vkladov splatných na požiadanie k dátumu súvahy. Objektívna hodnota termínovaných vkladov s pohyblivou úrokovou sadzbou sa približuje k ich zostatkovej hodnote k dátumu súvahy. Objektívna hodnota vkladov s pevným úročením sa odhaduje na základe diskontovania ich budúcich peňažných tokov s použitím sadzieb v súčasnosti ponúkaných pre vklady s podobnou zostatkovou splatnosťou. Vážený priemer zostatkovej splatnosti vkladov s pevnými úrokovými sadzbami je minimálny, a preto sa ich objektívna hodnota približuje k zostatkovej hodnote ku dňu súvahy. V nasledujúcej tabuľke sa uvádzajú zostatkové a objektívne hodnoty finančného majetku a finančných záväzkov, ktoré nie sú vykázané v súvahe banky v objektívnej hodnote:

tis. Sk	2003	2003	2002	2002
	Zostatková hodnota	Objektívna hodnota	Zostatková hodnota	Objektívna hodnota
Finančný majetok				
Peňažné prostriedky a zostatky v NBS	134 541	134 541	177 831	177 831
Pohľadávky voči finančným inštitúciám	608 451	608 451	1 849 318	1 849 318
Úvery a preddavky klientom, netto	2 083 199	2 083 199	2 196 678	2 196 678
Cenné papiere držané do splatnosti	191 574	199 909	193 486	208 527
Finančné záväzky				
Záväzky voči finančným inštitúciám	519 062	519 062	2 754 666	2 754 666
Záväzky voči klientom	2 374 937	2 374 937	1 739 952	1 739 952

17. Vlastné imanie

Základné imanie pozostáva z 5 tisíc schválených a plne splatených akcií s nominálnou hodnotou jednej akcie 100 tis. Sk.

Rezervy predstavujú rezervy vytvorené zo zisku podľa štatutárnych požiadaviek alebo rozhodnutia valného zhromaždenia akcionárov.

18. Výnosové úroky

Výnosové úroky predstavujú:

tis. Sk	2003	2002
Výnosové úroky prijaté z		
Úverov poskytnutých klientom	140 046	178 545
Úverov a vkladov vo finančných inštitúciách	101 797	119 925
Cenných papierov s pevným výnosom	43 432	60 438
Pokladničných poukázok	5 080	21 819
Spolu	290 355	380 727

19. Nákladové úroky

Nákladové úroky zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2002
Platené úroky z		
Úverov a vkladov od finančných inštitúcií	77 631	165 841
Zo záväzkov voči klientom	69 605	92 901
Spolu	147 236	258 742

20. Čisté poplatky a provízie

Poplatky a provízie zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2002
Výnosy z poplatkov a provízií	70 664	76 291
Náklady z poplatkov a provízií	-23 067	-24 632
Spolu	47 597	51 659

21. Čistý zisk/strata z finančných operácií

Zisk/strata z obchodovania zahŕňa:

tis. Sk	2003	2002
Zisk/stratu z úrokových swapov, trading	-1 200	-3 962
Zisk/stratu z obchodovania s cudzou menou	-7 559	-9 690
Zisk/stratu z cenných papierov	-2 939	39 788
Spolu	-11 698	26 136

22. Ostatné príjmy a náklady, netto

Ostatné príjmy a náklady zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2002
Zisk/stratu z predaja majetku	471	-1 488
Ostatné príjmy	365	1 044
Ostatné náklady	-500	-201
Spolu	336	-645

23. Prevádzkové náklady

Prevádzkové náklady predstavujú:

tis. Sk	2003	2002
Mzdy a platy	62 907	60 270
Sociálne náklady	13 087	14 279
Ostatné prevádzkové náklady	80 526	62 843
Spolu	156 520	137 392

24. Daň z príjmov

Hlavnými zložkami dane z príjmov právnických osôb sú:

tis. Sk	2003	2002
Náklady na daň za bežný rok	11 208	1 383
Zmeny v odloženej dani	-5 427	2 320
Náklady na daň z príjmu spolu	5 781	3 703

Sadzba dane z príjmov právnických osôb za rok 2003 predstavuje 25 % (2002: 25 %). Efektívna sadzba dane k 31. decembru 2003 predstavuje 7,5 % (2002: 9,5 %). V nasledujúcej tabuľke uvádzame rozdiel medzi daňou z prevádzkového zisku a teoretickou sumou, ktorá vznikne pri použití základnej úrokovej sadzby banky:

tis. Sk	2003	2002
Zisk/strata pred zdanením (bežná sadzba dane)	77 020	14 145
Zisk pred zdanením (osobitná sadzba dane)	-	24 685
Zisk pred zdanením	77 020	38 830
Teoretický daňový záväzok vypočítaný úrokovou sadzbou 25 % (2002: 25 %) a 15 %	19 255	7 239
Nezdaniteľný príjem, predovšetkým úroky	-32 731	-39 057
Daňovo neuznatelné náklady	20 033	23 531
z toho: Opravné položky na straty z úverov	3 818	13 596
Ostatné daňovo neuznatelné náklady	16 215	9 935
Eliminácia majetkových podielov v CAC	14 103	-
Ostatné	-9 452	9 670
Zmeny v odloženej dani	-5 427	2 320
Náklady na daň z príjmov spolu	5 781	3 703

Daňová povinnosť banky sa vypočíta na základe účtovného zisku/(straty), pričom sa berú do úvahy daňovo neuznatelné náklady a príjmy oslobodené od zdanenia alebo príjmy, ktoré podliehajú konečnému zdaneniu.

Súčasná sadzba dane z príjmov právnických osôb je podľa zákona 25 % (2002: 25 %).

Podrobnejšie informácie o odloženej dani uvádzame v pozn. 25.

25. Odložené dane z príjmov

Odložené dane z príjmov sa vypočítajú zo všetkých dočasných rozdielov (okrem precenenia majetkovej účasti v pridružených spoločnostiach) záväzkovou metódou s použitím hlavnej sadzby dane platnej pre nasledujúci rok, tj. 19 % (2002: 25 %). Odložená daňová povinnosť súvisiaca s daňou z príjmov, ktorá vznikla z precenenia majetkovej účasti v pridružených spoločnostiach, sa vypočítala na základe 15% sadzby dane, ako sa uvádza ďalej.

Pohyb na účte odloženej daňovej povinnosti súvisiacej s daňou z príjmov:

tis. Sk	2003	2002
Na začiatku obdobia	8 462	6 142
Vplyv precenenia investície v pridružených spoločnostiach	–	2 320
Zrušenie odloženého daňového záväzku	-8 462	–
Zúčtovanie odloženého daňového záväzku	3 035	–
Na konci obdobia (pozn. 15)	3 035	8 462

Odloženú daňovú povinnosť a pohľadávku súvisiacu s daňou z príjmov tvoria tieto položky:

tis. Sk	2003	2002
Odložená daňová povinnosť súvisiaca s daňou z príjmov		
Nerealizovaný zisk z cenných papierov a finančných nástrojov	-2 687	-367
Precenenie investícií v podnikoch	–	-8 462
Ostatné dočasné rozdiely	-348	–
Odložená daňová povinnosť súvisiaca s daňou z príjmov	-3 035	-8 829
Odložená daňová pohľadávka súvisiaca s daňou z príjmov		
Všeobecné a špecifické opravné položky na straty z úverov	1 149	4 569
Nerealizovaná strata z cenných papierov a finančných nástrojov	4 175	2 323
Odpisy investičného majetku	2 993	5 878
Ostatné dočasné rozdiely	494	108
Odložená daňová pohľadávka súvisiaca s daňou z príjmov	8 811	12 878
Čistá odložená daňová pohľadávka súvisiaca s daňou z príjmov pred úpravami	5 776	4 049
Úpravy z neistej realizácie daňovej pohľadávky	-8 811	-12 511
Čistá odložená daňová povinnosť súvisiaca s daňou z príjmov	-3 035	-8 462

Banka nevykázala žiadnu odloženú daňovú pohľadávku, nakoľko jej realizácia je neistá.

Banka neprenáša daňové straty do budúcich účtovných období.

Konečná odložená daňová povinnosť vykázaná bankou sa vypočítala z precenenia derivátových nástrojov a cenných papierov na objektívnu hodnotu, z nerealizovaných kurzových ziskov spotových operácií a z úrokov z omeškania, pričom sa použila 19% daňová sadzba (31. december 2002: z precenenia investícií v podnikoch, použitá 15% daňová sadzba).

26. Porovnanie čistého zisku/(straty), akumulovaného zisku a nedeliteľných rezerv

Čistý zisk

tis. Sk	2003	2002
Čistý zisk podľa štatutárnych účtovných výkazov	119 714	18 724
Výnosy z pridruženého podniku, netto (pozn. 9)	-47 949	13 147
Iné pohyby	-26	3 757
Náklady budúceho obdobia na sociálne výdavky zamestnancov	-500	-500
Čistý zisk podľa medzinárodných účtovných výkazov	71 239	35 127

Vlastné imanie

tis. Sk	2003	2002
Vlastné imanie podľa štatutárnych účtovných výkazov	701 462	573 895
Podiel na zisku pridružených podnikov (pozn. 9)	-	47 949
Iné pohyby	-28	8 387
Náklady budúceho obdobia na sociálne výdavky zamestnancov	-	-36
Akumulovaný zisk a nedeliteľné rezervy podľa medzinárodných účtovných výkazov	701 434	630 195

27. Finančné deriváty

V bežnej obchodnej činnosti banka uskutočňuje transakcie s finančnými derivátmi na zabezpečenie svojej likvidity, úrokov a devízových rizík. Banka uskutočňuje aj špekulatívne transakcie s finančnými derivátmi s cieľom dosiahnuť zisk z krátkodobých fluktuácií v trhových faktoroch. Banka vystupuje aj ako mandant v derivátových transakciách s klientmi. V banke funguje systém trhových rizík a limity v súvislosti so zmluvnými stranami, ktoré sú navrhnuté tak, aby obmedzovali riziko vzhľadom na zmeny v trhových cenách a na sústredenia voči jednotlivým protistranám.

Finančné deriváty na obchodovanie v dohodnutej a objektívnej hodnote k 31. decembru 2003 a 2002:

tis. Sk	Nominálna hodnota aktív		Nominálna hodnota pasív		Reálna hodnota (kladná)		Reálna hodnota (záporná)	
	31. 12. 2003	31. 12. 2002	31. 12. 2003	31. 12. 2002	31. 12. 2003	31. 12. 2002	31. 12. 2003	31. 12. 2002
Menové nástroje (nekótované)								
Menové swapy	1 873 040	1 820 726	1 876 116	1 802 078	1 875	25 726	-3 128	-12 319
Menové forwardy	819 116	2 555 122	825 905	2 608 563	2 754	4 075	-7 677	-42 220
Kúpne opcie („call option“)	139 608	-	137 097	-	5 671	-	-	-
Predajné opcie („put option“)	137 097	-	139 608	-	-	-	-5 671	-
Úrokové nástroje (nekótované)								
IRS	251 399	666 888	251 399	666 888	227	5 904	-5 082	-16 904
Spolu	3 220 260	5 042 736	3 230 125	5 077 529	10 527	35 705	-21 558	-71 443

Zostatková zmluvná splatnosť pri devízových nástrojoch je do jedného roka od dátumu účtovnej závierky. Zostatková zmluvná splatnosť pri úrokových swapoch je do piatich rokov od dátumu súvahy.

28. Zmluvné záväzky a budúce možné záväzky

a) Súdne spory

Banka vykonala previerku prebiehajúcich súdnych konaní vedených proti nej k 31. decembru 2003. Na základe previerky rizík zo strát z významných súdnych sporov a obnosov v nich figurujúcich banka vykázala na tieto súdne spory opravnú položku vo výške 806 tis. Sk (31. december 2002: 806 tis. Sk).

Banka získala informácie o súdnych sporoch, ktoré môžu niektoré strany začať proti nej. Doteraz však nemá informácie o uplatnení takýchto nárokov na súde. Banka sa bude brániť v prípade uplatňovania takýchto nárokov a podľa názoru svojho interného právneho poradcu je presvedčená, že takéto uplatňované nároky nebudú mať na jej finančnú situáciu významný vplyv.

b) Záväzky vyplývajúce z poskytnutia záruk

Záväzky zo záruk zahŕňajú vydané záruky, avaly a záložné akreditívy, ktoré predstavujú neodvolateľné uistenie, že banka uskutoční platbu, ak si klient nemôže splniť záväzky voči tretím osobám. Banka tvorí opravnú položku na prípadné identifikované zníženie hodnoty položiek.

c) Záväzky poskytnúť úver, záväzky vyplývajúce z nevyčerpaných úverov, nevyužitá možnosť prečerpania a schválené úvery s možnosťou prečerpania

Hlavným cieľom záväzkov poskytnúť úver je zabezpečiť dostupnosť finančných prostriedkov klientovi podľa jeho potreby. Záväzky poskytnúť úver predstavujú nevyužitá povolenia poskytnúť úvery vo forme pôžičiek, záruk alebo záložných akreditívov. Záväzok poskytnúť úver vydaný bankou predstavuje úverový zmluvný záväzok alebo vydané záruky, nevyčerpané a schválené úvery s možnosťou prečerpania. Záväzky poskytnúť úver alebo záruky vydané bankou, ktoré sú podmienené zachovaním špecifického úverového štandardu klientom (vrátane podmienky, že platobná schopnosť klienta sa nezníži), predstavujú odvolateľné záväzky. Neodvolateľné záväzky predstavujú nevyčerpané sumy schválených úverov a schválených kontokorentných úverov, pretože vznikajú na základe zmluvných podmienok a vzťahov uvedených v úverových zmluvách. Na tieto záväzky banka vytvára opravné položky.

Finančné záväzky a budúce možné záväzky zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2002
Neplatobné záruky	1 403	62
Platobné záruky	15 016	29 602
Akreditívy – nekryté	1 276	–
Medzisúččet	17 695	29 664
Prísľúbené zdroje – bankové záruky	4 000	3 000
Nevyčerpané úverové prísluby	376 717	116 483
Nevyužitá kontokorentné úvery	273 145	135 073
Ostatné odvolateľné a neodvolateľné záväzky	653 862	254 556
Odvolateľné a neodvolateľné záväzky spolu	671 557	284 220

K 31. decembru 2003 banka vytvorila opravné položky na riziká vyplývajúce zo záväzkov spojených s poskytnutím záruky vo výške 414 tis. Sk (2002: 404 tis. Sk) a opravné položky na riziká vyplývajúce z nevyčerpaných úverových príslubov a nevyužitých kontokorentných úverov vo výške 2 278 tis. Sk (2002: 2 888 tis. Sk), pozri pozn. 10 a 15.

29. Čistá menová pozícia

V tabuľke je spracovaná analýza devízovej pozície banky v hlavných menách k 31. decembru 2003 a k 31. decembru 2002.

tis. Sk	Slovenská koruna	Česká koruna	Americký dolár	Švajčiarsky frank	EUR	Iné	Spolu
Aktíva							
Peniaze a vklady v Národnej banke Slovenska	79 816	6 997	4 561	2 834	37 469	2 864	134 541
Vklady vo finančných inštitúciách	546 678	18 976	42 797	-	-	-	608 451
Úvery a preddavky poskytnuté klientom, netto	1 661 704	133 816	3 941	-	283 738	-	2 083 199
Pohľadávky vyplývajúce z objektívnej hodnoty derivátov	10 527	-	-	-	-	-	10 527
Cenné papiere na obchodovanie	548 266	-	-	-	-	-	548 266
Cenné papiere držané do splatnosti	20 633	-	-	-	170 941	-	191 574
Majetkové účasti v pridružených spoločnostiach	-	-	-	-	-	-	-
Hmotný a nehmotný investičný majetok, netto	73 658	-	-	-	-	-	73 658
Náklady a príjmy budúcich období, ostatné aktíva	4 280	2	47	-	75	-	4 404
Aktíva spolu	2 945 562	159 791	51 346	2 834	492 223	2 864	3 654 620
Pasíva a vlastné imanie							
Závazky voči finančným inštitúciám	518 995	-	-	3	62	2	519 062
Závazky voči klientom	1 939 362	165 283	72 008	2 401	194 958	925	2 374 937
Závazky vyplývajúce z objektívnej hodnoty derivátov	21 558	-	-	-	-	-	21 558
Výdavky budúcich období, rezervy a ostat. pasíva	37 510	-	47	-	72	-	37 629
Vlastné imanie spolu	701 434	-	-	-	-	-	701 434
Pasíva a vlastné imanie – celkom	3 218 859	165 283	72 055	2 404	195 092	927	3 654 620
Podsúvahové aktíva	3 061 992	567 709	390 475	255 052	2 503 587	205 331	6 984 146
Podsúvahové pasíva	-2 089 736	-533 193	-315 782	-254 566	-3 590 533	-209 014	-6 992 824
Čistá menová pozícia k 31. decembru 2003	698 959	29 024	53 984	916	-789 815	-1 746	-8 678
Čistá menová pozícia k 31. decembru 2002	404 333	-18 503	-20 275	871	-374 143	-25 902	-33 619

30. Riziko likvidity

Riziko likvidity vyjadruje mieru, do akej možno od banky požadovať vytvorenie finančných prostriedkov na plnenie jej záväzkov súvisiacich s finančnými nástrojmi.

V nasledujúcej tabuľke je spracovaná analýza aktív, pasív a vlastného imania v skupinách podľa doby splatnosti, vychádzajúc zo zostávajúceho obdobia medzi dátumom súvahy a zmluvným termínom splatnosti. Pokiaľ alternatívy splácania alebo splátkový kalendár umožňujú predčasné splatenie, v tabuľke sa uvádzajú najobzretnejšie zväžené termíny splatnosti. Preto sa v prípade záväzkov uvádza najskorší možný termín splatenia, kým pri aktívach sa uvádza najneskorší možný termín splatnosti.

Aktíva a pasíva, ktoré nemajú zmluvný termín splatnosti, sú zoskupené do kategórie „Nešpecifikované“.

Štruktúra aktív a pasív podľa zmluvnej doby splatnosti je nasledujúca:

tis. Sk	Na požiadanie	Do 3 mesiacov	Od 3 mes. do 1 roka	Od 1 roka do 5 rokov	Nad 5 rokov	Nešpecifi- kované	Spolu
Aktíva							
Peniaze a vklady v Národnej banke Slovenska	97 822	36 719	–	–	–	–	134 541
Vklady vo finančných inštitúciách	–	608 451	–	–	–	–	608 451
Úvery a preddavky poskytnuté klientom, netto	3 431	637 128	876 905	494 324	71 411	–	2 083 199
Cenné papiere na obchodovanie	–	3 000	292 555	54 794	197 917	–	548 266
Cenné papiere držané do splatnosti	–	–	171 574	–	20 000	–	191 574
Pohľadávky vyplývajúce z objektívnej hodnoty derivátov	–	10 079	311	137	–	–	10 527
Majetkové účasti v pridružených spoločnostiach	–	–	–	–	–	–	–
Hmotný a nehmotný investičný majetok, netto	–	–	–	–	–	73 658	73 658
Náklady budúcich období, príjmy budúcich období a ostatné aktíva	348	4 056	–	–	–	–	4 404
Aktíva spolu	101 601	1 299 433	1 341 345	549 255	289 328	73 658	3 654 620
Pasíva a vlastné imanie							
Záväzky voči finančným inštitúciám	8 615	456 314	50 600	3 533	–	–	519 062
Záväzky voči klientom	958 297	1 311 487	98 666	6 487	–	–	2 374 937
Výdavky bud. období, rezervy a ostatné pasíva	–	34 594	–	–	–	3 035	37 629
Záväzky vyplývajúce z objektívnej hodnoty derivátov	–	15 616	5 784	158	–	–	21 558
Vlastné imanie spolu	–	–	–	–	–	701 434	701 434
Pasíva a vlastné imanie spolu	966 912	1 818 011	155 050	10 178	–	704 469	3 654 620
Riziko likvidity k 31. decembru 2003	-865 311	-518 578	1 186 295	539 077	289 328	-630 811	–
Kumulatívne riziko likvidity k 31. decembru 2003	-865 311	-1 383 889	-197 594	341 483	630 811	–	–
Kumulatívne riziko likvidity k 31. decembru 2002	-693 403	-1 335 474	-165 420	468 083	489 721	–	–

31. Riziko úrokovej miery

Riziko úrokovej miery zahŕňa riziko, že hodnota finančného nástroja bude kolísať v dôsledku zmien úrokových mier na trhu, a riziko, že splatnosť úročených aktív sa líši od splatnosti úročených pasív použitých na financovanie týchto aktív. Dĺžka obdobia, počas ktorého sa úroková sadzba viaže na finančný nástroj, preto ukazuje, do akej miery je tento nástroj vystavený riziku úrokovej miery.

Aktíva a pasíva, ktoré sú úrokovovo necitlivé, sú zoskupené do kategórie „Nešpecifikované“.

tis. Sk	Do 3 mesiacov	Od 3 mes. do 1 roka	Od 1 roka do 5 rokov	Nad 5 rokov	Nešpecifi- kované	Spolu
Aktíva						
Peniaze a vklady v Národnej banke Slovenska	102 537	–	–	–	32 004	134 541
Vklady vo finančných inštitúciách	608 451	–	–	–	–	608 451
Úvery a preddavky poskytnuté klientom, netto	1 797 023	188 649	90 179	331	7 017	2 083 199
Cenné papiere na obchodovanie	3 000	292 555	54 794	197 917	–	548 266
Cenné papiere držané do splatnosti	–	171 574	–	20 000	–	191 574
Pohľadávky vyplývajúce z objektívnej hodnoty derivátov	10 527	–	–	–	–	10 527
Majetkové účasti v pridružených spoločnostiach	–	–	–	–	–	–
Hmotný a nehmotný investičný majetok, netto	–	–	–	–	73 658	73 658
Náklady budúcich období, príjmy budúcich období a ostatné aktíva	–	–	–	–	4 404	4 404
Aktíva spolu	2 521 538	652 778	144 973	218 248	117 083	3 654 620
Pasíva						
Závazky voči finančným inštitúciám	514 929	600	3 533	–	–	519 062
Závazky voči klientom	2 269 784	98 666	–	–	6 487	2 374 937
Závazky vyplývajúce z objektívnej hodnoty derivátov	21 558	–	–	–	–	21 558
Výdavky bud. období, rezervy a ostatné pasíva	–	–	–	–	37 629	37 629
Vlastné imanie spolu	–	–	–	–	701 434	701 434
Pasíva a vlastné imanie spolu	2 806 271	99 266	3 533	–	745 550	3 654 620
Podsúvahové aktíva úrokového rizika	4 090	176 915	70 394	–	–	251 399
Podsúvahové pasíva úrokového rizika	86 755	164 644	–	–	–	251 399
Čisté úrokové riziko k 31. decembru 2003	-367 398	565 783	211 834	218 248	-628 467	–
Kumulatívne úrokové riziko k 31. decembru 2003	-367 398	198 385	410 219	628 467	–	–
Kumulatívne úrokové riziko k 31. decembru 2002	-120 860	413 948	468 850	489 721	–	–

32. Transakcie so spriaznenými osobami

Banka uskutočňuje transakcie so svojou materskou bankou v súvislosti s bežnými bankovými operáciami. V rámci bežnej obchodnej činnosti banka vstupuje aj do transakcií so spriaznenými osobami.

Aktíva a pasíva zahŕňajú účtovnú bilanciu so spriaznenými osobami (materská spoločnosť a CAC Leasing Slovakia, a. s. – len v roku 2002) takto:

tis. Sk	2003	2002
Aktíva		
Peniaze a vklady v Národnej banke Slovenska	2 073	7 156
Pohľadávky voči finančným inštitúciám	–	165 662
Úvery a preddavky poskytnuté klientom, netto	2 089	40 937
Náklady a príjmy budúcich období, ostatné aktíva	462	3 469
Spolu	4 624	217 224
Pasíva		
Závazky voči finančným inštitúciám	72	1 014 756
Závazky voči klientom	3 901	29 494
Výdavky budúcich období a ostatné pasíva	583	2 974
Spolu	4 556	1 047 224

Úvery a preddavky poskytnuté klientom zahŕňajú úvery poskytnuté riaditeľom banky vo výške 2 089 tis. Sk (2002: úvery riaditeľom banky vo výške 646 tis. Sk a úvery spoločnosti CAC Leasing Slovakia, a. s., vo výške 40 291 tis. Sk).

Závazky voči klientom zahŕňajú záväzky voči riaditeľom banky vo výške 3 901 tis. Sk (2002: 3 021 tis. Sk a záväzky voči spoločnosti CAC Leasing Slovakia, a. s., vo výške 26 473 tis. Sk).

Ostatné zostatky sa týkajú materskej spoločnosti.

Výnosy a náklady súvisiace so spriaznenými osobami zahŕňajú:

tis. Sk	2003	2002
Výnosové úroky	11 283	72 333
Nákladové úroky	-17 297	-59 744
Čisté poplatky a provízie	-522	1 573
Ostatné výnosy	513	9 339
Prevádzkové náklady	-4 210	-2 908
Spolu	-10 233	20 593

Úrokové sadzby a ostatné podmienky transakcií so spriaznenými osobami sa nelíšia od bežných úrokových sadzieb a zmluvných podmienok banky.

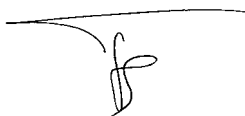
33. Udalosti po dátume súvahy

Banka v roku 2004 prehodnotila vývoj rizikovosti jednotlivých klientov v kategórii štandardné úvery a pristúpila k zmene v politike tvorby rezerv na tieto pohľadávky. Banka má malé portfólio úverov, pravidelne mesačne prehodnocuje finančnú situáciu klientov, opravné položky tvorí operatívne, adresne na konkrétne úverové riziko klienta.

Následkom tejto zmeny účtovného odhadu týkajúceho sa opravných položiek na štandardné úvery banka k 1. januáru 2004 rozpustila 29 145 tis. Sk opravných položiek na štandardné úvery voči výkazu ziskov a strát.

Predstavenstvo spoločnosti schválilo tieto účtovné výkazy 17. februára 2004.

V mene predstavenstva:



Robert Kerneis
predseda predstavenstva
a generálny riaditeľ



Jean-Marc Mesure
člen predstavenstva
a námestník generálneho riaditeľa

Komerční banka Bratislava, a. s.

Medená 6, P.O. Box 137

811 00 Bratislava

Slovenská republika

tel.: +421 259 277 111, 259 277 329

fax: +421 252 964 801, 252 961 959

e-mail: koba@koba.sk

internet: www.koba.sk

